

Harvia Xenio

CX180-45 / CX180-45XW

EN

DE

FR

NL

NO

ES

PT

EN	Control Unit
DE	Steuergerät
FR	Centre de contrôle
NL	Bedieningseenheid
NO	Kontrollenhet
ES	Valdymo pultas
PT	Unidade de controlo



CX180-45 /
CX180-45XW



CX001WIFI:



EN: Contents

Warnings and Notes	3
Technical Data	5
Instructions for Installation	6
Instructions for Use	11

DE: Inhalt

Warnungen und hinweise	16
Technische daten	18
Installationsanleitung	19
Bedienungsanleitung	24

FR: Table des matières

Avertissements et remarques	29
Données techniques	31
Instructions d'installation	32
Instructions d'utilisation	37

NL: Inhoud

Waarschuwingen en opmerkingen	42
Technische gegevens	44
Installatie-instructies	45
Gebruiksaanwijzing	50

NO: Innhold

Advarsler og merknader	55
Tekniske data	57
Instruksjoner for installasjon	58
Bruksanvisning	63

ES: Contenido

Advertencias y notas	68
Données techniques	70
Instrucciones de instalación	71
Instrucciones de uso	76

PT: Conteúdo

Avisos e notas	81
Dados técnicos	83
Instruções de instalação	84
Instruções de utilização	89

EN: Delivery contents

- ✓ Power unit
- ✓ Control panel
- ✓ Temperature sensor
- ✓ Mounting screws
- ✓ Instructions for Installation and Use

DE: Lieferumfang

- ✓ Leistungseinheit
- ✓ Bedienfeld
- ✓ Temperaturfühler
- ✓ Befestigungsschrauben
- ✓ Installations- und Gebrauchsanleitung

FR: Contenu de la livraison

- ✓ Bloc d'alimentation
- ✓ Panneau de commande
- ✓ Capteur de température
- ✓ Vis de montage
- ✓ Instructions de installation y uso

NL: Leveringsomvang

- ✓ Bedieningscentrum
- ✓ Bedieningspaneel
- ✓ Temperatuursensor
- ✓ Montagebouten
- ✓ Instructies voor installatie en gebruik

NO: Leveransens innhold

- ✓ Kontrollsenler
- ✓ Kontrollpanel
- ✓ Temperatursensor
- ✓ Monteringsskruer
- ✓ Instruksjoner for installasjon og bruk

ES: Contenido de la entrega

- ✓ Unidad de alimentación
- ✓ Panel de mando
- ✓ Sensor de temperatura
- ✓ Tornillos de montaje
- ✓ Instrucciones de instalación y uso

PT: Conteúdo da entrega

- ✓ Centro de controlo
- ✓ Painel de controlo
- ✓ Sensor de temperatura
- ✓ Parafusos de fixação
- ✓ Instruções de instalação e utilização



READ THE WARNINGS AND MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT!

- This user manual is intended for the owner or the person in charge of the product, as well as for the electrician in charge of the electrical installation of the product. After completing the installation, the person in charge of the installation should give these instructions to the owner of the product or to the person in charge of its operation. Please read more instructions for installation, use and recycling from www.harvia.com. (Original user manual from manufacturer).
- **The sauna heater is designed for the heating of a sauna room to bathing temperature. It is not to be used for any other purpose!**
- **The control unit is meant for controlling the functions of sauna and a sauna heater. It is not to be used for any other purpose!**
- This device is allowed to use by 8 years old or older children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with lack of experience and knowledge, if they are supervised or they have been instructed to use the device safely and if they are aware of the dangers involved. Children should not play with the device. Children should not clean or do operations to the device without supervision.



INSTALLATION AND MAINTENANCE

- **The electrical device may only be connected to the electrical network in accordance with the current regulations by an authorised, professional electrician. After completing the installation, the person in charge of the installation should give these instructions to the owner of the sauna or to the person in charge of its operation.**
- **All maintenance that requires special skills must be performed by a trained professional.**
- **Always disconnect the device from the electricity network before carrying out any maintenance work!**
- Check the device for visible damage before installing and using the device. Do not use a damaged device.
- It is absolutely necessary to install the device according to values stated in the instructions of installation and use. Neglecting them causes a risk of fire.
- If suitable accessories are installed in the device, follow the accessory-specific operating and installation instructions!
- Clean the product by using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- This product should not be disposed of with general household waste. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase.
- The device must be installed in such a way that the warning texts are easy to read after installation.
- The device must not be installed in a wall recess, unless otherwise stated in the instructions.
- Do not place the supply air vent so that the air flow cools the temperature sensor (see temperature sensor installation instructions!)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturers' service person or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Use of a PVC-insulated cable as a connection cable for the heater is prohibited due to its thermal fragility.

- Do not connect power supply to electric heater via a residual current device.
- If device is connected to water supply, there must be a floor drain on the floor of the sauna room and/or washroom in case of hose breaks or leaks.
- If device is used in public saunas without a timer, the indicator light, which tells if the device is on, must be placed in the room where the device is controlled.



INSTRUCTIONS FOR USE AND BATHING

- Always check that there are no objects on the heater or near the heater before switching it on.
- Beware of hot heater. The stones and metal parts of the heater may burn the skin.
- Sea air and a humid climate may corrode the metal surfaces of the device.
- Do not hang clothes to dry in the sauna, as this may cause a risk of fire. Excessive moisture content may also cause damage to the electrical equipment.
- Do not press the overheating protection button before the cause of the fault has been found. Only persons authorised to carry out electrical installations can reset the overheat protector, unless otherwise stated in the instructions manual.
- Always check that the heater has switched off and stopped heating after the on-time period has elapsed.
- In public saunas, where the heater is used without a timer or continuously for longer than the timer of the heater or the control unit allows with the factory settings, the device must be constantly supervised.
- The sauna room and surroundings of the heater must always be checked before the heater is switched on again or it is switched on with the remote-control system.
- The sauna room and surroundings of the heater must always be checked before the device is brought into standby mode required by remote control or pre-timed operation.
- According to the product standard IEC/EN 60335 -2-53 regulating electrical sauna heaters, the control unit can be used to remotely control the heater once the heater or sauna room door is equipped with a secure switch (safety or door switch), or with sauna heater that pass the 19.101 of IEC/EN 60335-2-53 (this is marked in sauna heater manual).

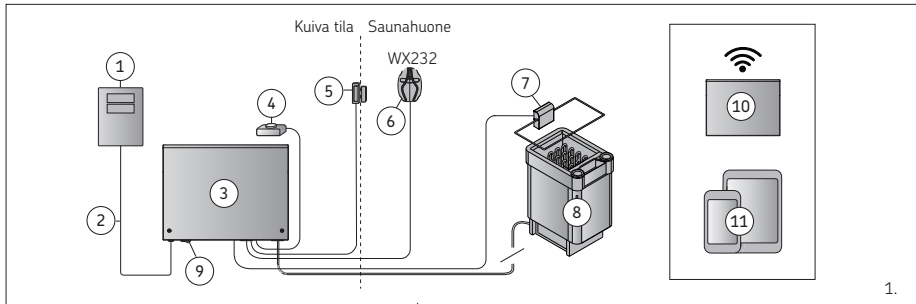


DO NOT COVER!

Technical data

Technical data	Model	CX180-45 / CX180-45XW
	Operating voltages (V)	200-240 V 3~ / 15-18 kW
	Max. power kW	200-240 V 2~ / 9-10,8 kW (1 circuit)
		200-240 V 2~ / 18-21,6 kW (2 circuits)
		220-240 V 1N~ / 9 kW
		380-415 V 3N~ / 27-29 kW
	Frequency Hz	50 / 60
	Connection cable type	H07RN-F or equivalent
	Protection class	I / IPX3
Dimensions and safety distances	Weight kg	1,6
	Storage temperature °C	0-50
	Height mm	270
	Width mm	365
	Depth mm	75
Approved accessories	Product min. space requirements mm	400 x 400
	Door sensor for domestic use SAB00103	
	Door sensor for professional use SAB00101	
	Harvia SFE Safety switch	

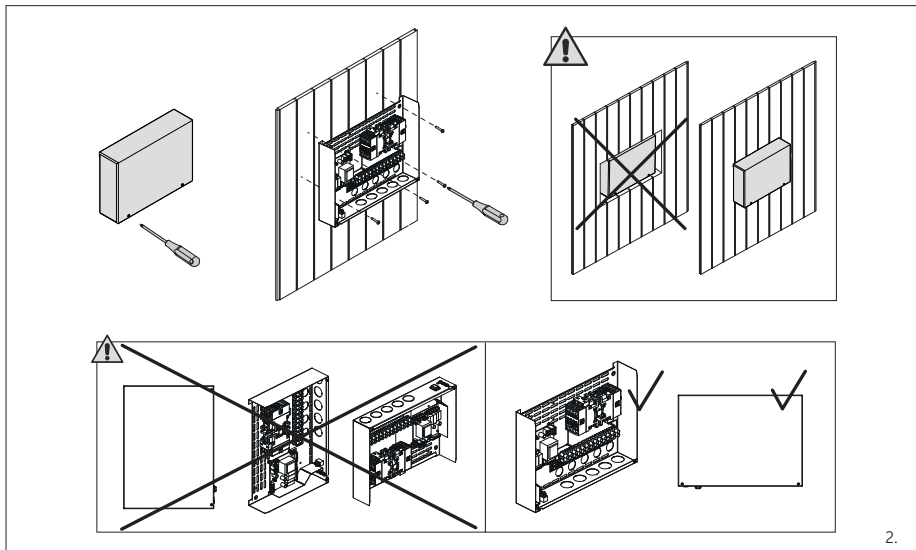
System components



1. Control panel	5. Door switch (Optional accessory)	9. Main switch
2. Data cable	6. Temperature sensor *	10. WLAN router
3. Power unit	7. Safety switch (Optional accessory)	11. Mobile device + MyHarvia
4. Remote switch (Optional accessory)	8. Heater	

* If a temperature sensor is delivered with the heater, use it and install it according to the instructions. Otherwise, use the temperature sensor delivered with the control unit.

Installing the power unit



! SEE WARNINGS AND NOTES! SEE TECHNICAL DATA!

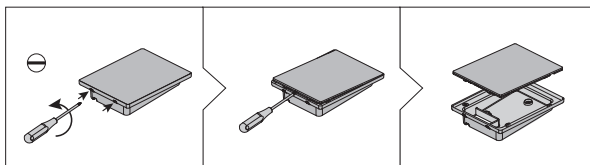
Install the power unit to a wall outside the sauna room, in a dry place with an ambient temperature of $>0^{\circ}\text{C}$. **Note! Do not embed the power unit into the wall, since this may cause excessive heating of the internal components of the unit and lead to damage.**

Control panel installation

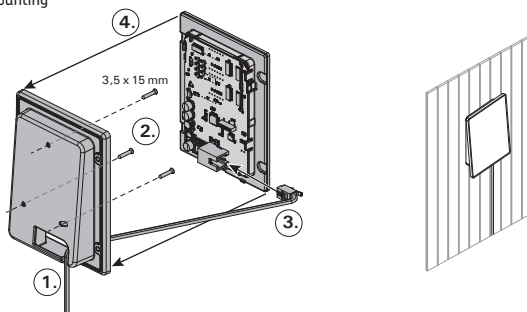
EN

The control panel is splashproof and has a small operating voltage. The panel can be installed in the washing or dressing room, or in the living quarters. If the panel is installed in the sauna room, it must be at the minimum safety distance from the heater and at a maximum height of one metre (1m) from the floor.

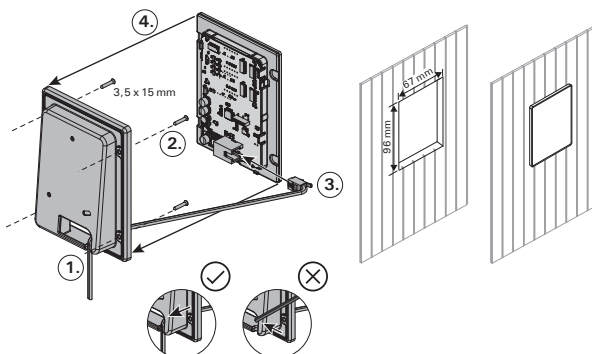
Conductor tubing (ø 20 mm) inside the wall structure allows you to thread the data cable hidden within the wall – otherwise the installation will have to be on the wall surface. If the control panel is exposed to water splashes, flush mounting is recommended. The existing Xenio control panel can be replaced with Xenio WiFi panel without an electrician.



Surface mounting



Flush mounting



3.

1. Thread the data cable through the hole in the back cover.
2. Fasten the back cover to a wall with screws.
3. Push the data cable to the connector.
4. Press the front cover into the back cover.

! SEE WARNINGS AND NOTES! SEE TECHNICAL DATA!

- ▷ See figure 5. Electrical Connections.
- ▷ See heater Installation Instructions.

Power Unit Fuse Faults

Replace a blown fuse by a new one with the same value. The placement of the fuses in the power unit is shown in figure 5.

- If the fuse for the electronic card has blown, there is likely a fault in the power unit. Service is required.
- If the fuse in the line U1, U2 has blown, there is a problem with lighting or fan. Check the wiring and functioning of lighting and fan.

Power extension unit LTY180-45 (optional)

The maximum load of control unit can be increased by 45 A by using power extension unit LTY180-45. The power extension unit includes detailed instructions of installation.

Terminals for controlling electrical heating

Terminals A2 and A4 of the power unit can also be used to control e.g. electrical heating. When the heater is turned on from the control unit, voltage is generated in terminal A2. When the heating elements are engaged, voltage is generated in terminal A4. These signals can be used to guide the heating to be turned off.

Installing the Temperature Sensors

! SEE WARNINGS AND NOTES! SEE TECHNICAL DATA!

Installing the Temperature Sensor WX232

Instructions below are general guidelines. Always check the correct location for the temperature sensor from the heater's installation instructions. **NOTE! If a temperature sensor is delivered with the heater, use it and install it according to the instructions. Otherwise, use the temperature sensor delivered with the control unit.**

• Wall-mounted heaters (see figure 6)

Fasten the temperature sensor on the wall above the heater, along the vertical centre line running parallel to the sides of the heater, at a distance of 100 mm from the ceiling.

• Floor-mounted heaters (see figure 7)

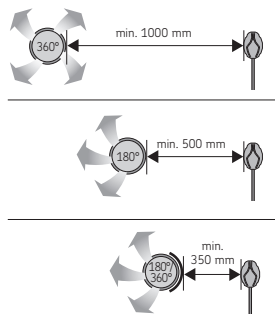
Option 1: Fasten the temperature sensor on the wall above the heater, along the vertical centre line running parallel to the sides of the heater, at a distance of 100 mm from the ceiling.

Option 2: Fasten the temperature sensor to the ceiling above the heater, at a distance of 100–200 mm from the vertical centre line of the heater's side.

! THE TEMPERATURE SENSOR MUST ALWAYS BE INSTALLED IN THE SPECIFIED PLACE. IF THE MINIMUM DISTANCE FROM THE SUPPLY AIR VENT IS NOT MET, THE VENTILATION MUST BE ALTERED!

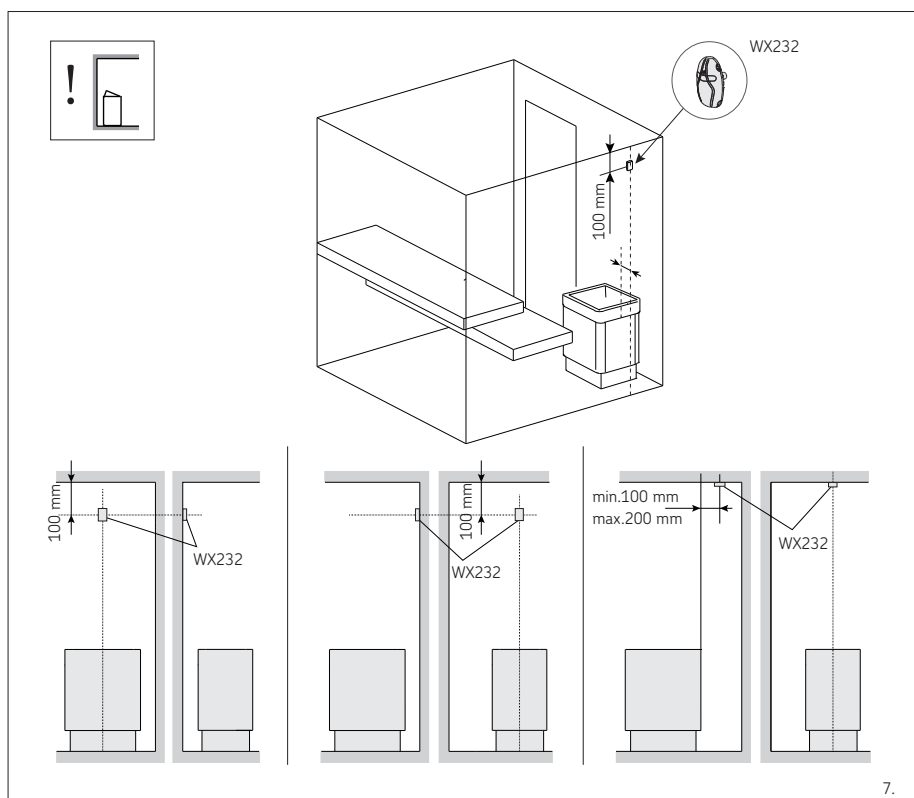
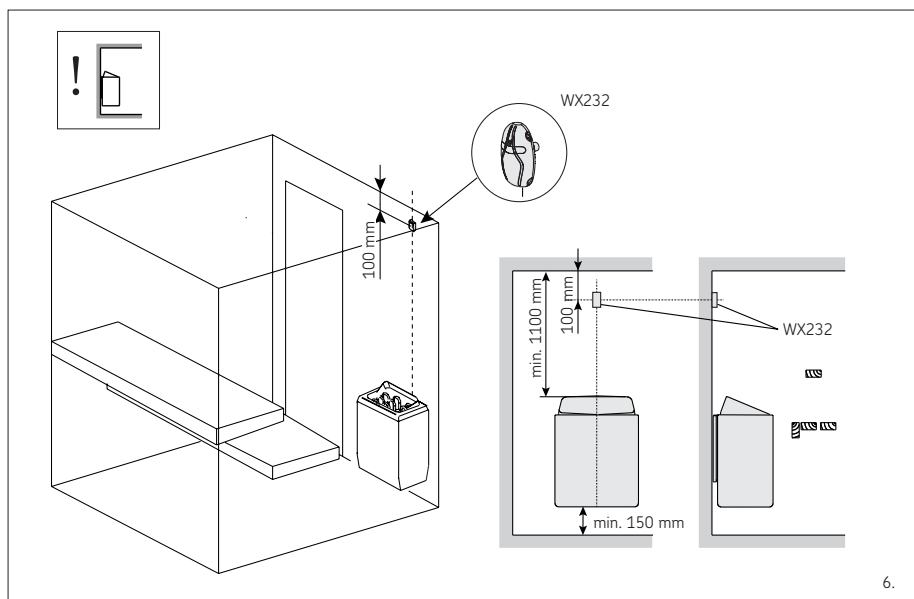
! THE SUPPLY AIR VENT OF THE SAUNA ROOM MUST NOT BE LOCATED NEAR THE TEMPERATURE SENSOR. The flow of air from the valve cools the air by the time it reaches the temperature sensor, giving an incorrect reading. As a result, the sauna heater may become too hot. The air vent's minimum distance from the sensor: figure 3.

The air vent's minimum distance from the sensor



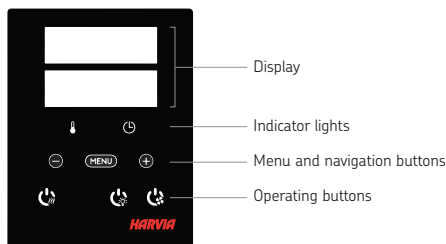
SASPO105 Supply air diffuser (Optional)
▷ See the instructions!





INSTRUCTIONS FOR USE

Control panel



 Temperature	 On-time	
 Value decrease*	 Mode change*	 Value increase*
 Heater I/O	 Lighting I/O	 Fan I/O

* Press and hold to make the value change faster.

Using the Heater



SEE WARNINGS AND NOTES!

When the device is connected to the power supply and the main switch (» System components) is switched on, the control unit is in standby mode and ready for use. I/O buttons' background lights glow on the control panel.

Heater ON



Start the heater by pressing the heater I/O button on the control panel.

When the heater starts, the display will show previously set values for five seconds. When the desired temperature has been reached in the sauna room, the heating elements are automatically turned off. To maintain the desired temperature, the control unit will automatically turn the heating elements on and off in periods. If the heater efficiency is suitable and the sauna has been built correctly, the sauna takes no more than an hour to warm up.

Heater OFF

The heater switches off and the control unit goes into standby mode when:

- the I/O button is pressed
- the on time has elapsed or
- an error occurs.

NOTE! It is essential to check that the control unit has cut off power from the heater after the on time has elapsed, the dehumidification has ended or the heater has been switched off manually.

Changing the Settings

- Structure of the settings menu and changing the settings » See *Basic settings* » See *Additional settings* .
- The programmed temperature and all values of additional settings are stored in memory and will also apply when the devices are switched on next time.

Using Accessories

Lighting and ventilation can be started and shut down separately from other functions.

Lighting

The lighting of the sauna room can be wired so that it can be controlled from the control panel. (Max 100 W)



Switch the lights on / off by pressing the control panel button.

Ventilation

If there is a fan installed in the sauna room, it can be connected to the control unit and be controlled from the control panel.



Switch the fan on / off by pressing the control panel button.

Safety and door switch

- Safety switch (e.g. Harvia SFE) refers to a device integrated or installed above the heater that prevents the heater from heating up if, for example, a towel (or some other object that might cause a fire hazard) is placed on it.
- Door switch (e.g. SAB00103) refers to a magnetic switch installed in the sauna room door frame. Before using the remote switch, check the sauna room and the area near the heater. Close the sauna room door. Closing the door closes the door switch circuit and allows remote use to be activated. Opening the sauna door opens the door switch circuit.
- The switches are connected according to the instructions of the device to be controlled.



NOTE! SAFETY AND DOOR SWITCHES MAY ONLY BE CONNECTED BY AN ELECTRICIAN.

Remote switch

To remotely control the heater's power input, the control unit can be equipped with an on/off remote switch (e.g. building automation).

Key lock

	Press and hold the heater and light buttons for three seconds.
	-CL- is shown on the display. Panel lock can be activated only in standby mode. Panel lock also prevents remote start.

Basic settings

	Basic mode (heater on) The top row shows the sauna room temperature. The bottom row shows the remaining on-time. Both indicator lights glow.
	Press the MENU button to open the settings menu.
	Sauna room temperature The display shows the sauna room temperature setting. Temperature indicator light blinks. Change the setting to the desired temperature with the – and + buttons. The range is 40–110 °C.
	Press the MENU button to access the next setting.
	Remaining on-time Press the + and – buttons to adjust the remaining on-time. <i>Example: the heater will be on for 3 hours and 40 minutes.</i>

	Pre-setting time (timed switch-on) - Press the + button until you overstep the maximum on-time. Pre-setting time symbol blinks on the screen. - Select the desired pre-setting time using the – and + buttons. The time changes in 10 minute steps. <i>Example: the heater will start after 10 minutes.</i>
	Press the MENU button to exit.
	Basic mode (pre-setting time running, heater off) The decrease of remaining pre-setting time is shown until zero appears, after which the heater is switched on.

Additional settings

	Control unit standby I/O button's background light glows on the control panel.
	Open the settings menu by simultaneously pressing the –, MENU and + buttons. Press for 5 seconds. NOTE! The buttons do not glow when the control unit is in standby mode.
	Setting the remote use The remote use setting can be changed with the – and + buttons. The options are "OFF" (no secure switch), "SAFE" (safety switch) and "door" (door switch). Confirm the selection with the MENU button. Setting pause time. The text "rEST" appears on the screen and after a moment "On" or "OFF". Use the + and – buttons to change the setting. Pause time must be enabled, if the control unit is remotely started by an automated schedule (e.g. a weekly timer).
	Press the MENU button to access the next setting.
	Maximum on-time The maximum on-time can be changed with the – and + buttons. The range is 1–12 hours (6 hours*).) <i>Example: the heater will be on for 6 hours from the start. (Remaining on-time can be changed)</i> *) Factory setting
	Press the MENU button to access the next setting.
	Sensor reading adjustment The reading can be corrected by +/- 10 units. The adjustment does not affect the measured temperature value directly, but changes the measuring curve.

	Press the MENU button to access the next setting.
	Memory for power failures The memory for power failures can be turned ON or OFF *). • When turned on, the system will start again after a break in electricity. • When turned off, the break will shut the system down. I/O button must be pressed to restart. • The safety regulations for memory usage vary from region to region. *) Factory setting
	Press the MENU button to access the next setting.
 Sauna dehumidifying in progress	Sauna dehumidifying interval The sauna dehumidifying interval can be turned ON or OFF*. The interval will begin when the devices are switched off from the I/O buttons or when the set on-time runs out. During the interval • the heater is on • the sauna room temperature is set at 40 °C. • If a fan is connected to the control unit, it will also be on. The length of the interval is 45 minutes. When the time runs out, the devices turn off automatically. The interval can also be stopped manually at any time by pressing the I/O button. Dehumidifying helps to keep your sauna in a good condition. *) Factory setting
	Press the MENU button. The control unit switches to standby-mode.

Remote use

According to the product standard IEC/EN 60335 -2-53 regulating electrical sauna heaters, a control unit can be used to remotely control the heater once the heater or sauna room door is equipped with a secure switch (a safety or a door switch), or with sauna heater that pass the 19.101 of IEC/EN 60335-2-53 (this is marked in sauna heater manual).

Remote use without secure switch:

1. Only sauna heating appliances for public saunas that are continuously supervised.
2. With sauna heater that pass the 19.101 of IEC/EN 60335-2-53 (this is marked in sauna heater manual) are allowed to start remotely without secure door switch.
3. With sauna heater and safety switch combination.

Remote use with the safety switch

Safety switch prevents the heater from heating up if, for example, a towel (or some other object that might cause a fire hazard) is placed on it. The heater can be turned on remotely if the safety switch circuit is closed. If the circuit is open, "SAFE" is displayed and the heater will not start.

Remote use with the door switch

Remote use mode must be activated by pressing the heater button for three seconds. If the door switch circuit is open, remote use mode will be activated after 30 seconds (30-second timer allows remote use to be activated even when the control panel is installed inside the sauna room). Status message "rc" and the remaining time for remote use activation is displayed. Heater and steamer buttons (in case the steamer function is possible) are blinking. After 30 seconds "rc on" is displayed and the heater can now be turned on with a remote switch. If the door switch circuit is open or the door is opened while the remote use mode is active "door OPen" is displayed and the control unit returns into standby mode.

Preset time

If the control unit is on preset delay time, it cannot be controlled with a remote switch. After the preset delay has passed and the heater is turned on, it can be turned off with a remote switch.

Dehumidifying:

When the heater is turned off and dehumidifying is enabled, dehumidifying starts and cannot be stopped remotely. When dehumidifying is in progress and a safety switch is used, the heater can be turned on remotely. If a door switch is used, the heater cannot be remotely started, as the remote use mode must be re-activated by pressing and holding the control unit's heater button for three seconds.

Power saving mode

If no buttons are pressed in 30 minutes, power saving mode is activated. Only the heater button (and "rc on", if remote use mode is active) is lit.

Pause time (6h)

When the heater is switched off, status message rESt appears on the control panel display. This feature prevents the heater from turning on automatically during a timed start or weekly clock **if it has been less than 6 hours since the heater was last turned off.**



NOTE! THE SAUNA MUST BE FULLY CONTROLLED IF THE REST TIME SETTING IS TURNED OFF

Troubleshooting

STATUS MESSAGES		
door open	Door switch circuit is open	Close the sauna room door
SAFE	Safety switch circuit is open	Remove the object from atop the safety switch
rESt	Pause time active	-
rc on	Remote control activated	-

If an error occurs, the heater power will cut off and the control panel will show an error message E(number), which helps troubleshooting.



ALL SERVICE OPERATIONS MUST BE DONE BY PROFESSIONAL MAINTENANCE PERSONNEL!

ERROR MESSAGES		
	Description	Remedy
E1	Temperature sensor's measuring circuit broken.	Check the red and yellow wires to the temperature sensor and their connections for faults.
E2	Temperature sensor's measuring circuit short-circuited.	Check the red and yellow wires to the temperature sensor and their connections for faults.
E3	Overheat protector's measuring circuit broken.	Press the overheat protector's reset button. Check the blue and white wires to the temperature sensor and their connections for faults.
E9	Connection failure between the control panel and the power unit.	Check the cable and the connectors.

Resetting the Overheat Protector

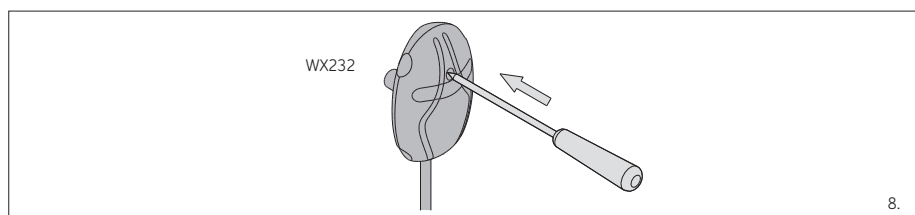


SEE WARNINGS AND NOTES!



NOTE! THE REASON FOR THE GOING OFF MUST BE DETERMINED BEFORE THE BUTTON IS PRESSED.

The sensor box (WX232) contains a temperature sensor and an overheat protector. If the temperature in the sensor's environment rises too high, the overheat protector cuts off the heater power. Resetting the overheat protector is shown in figure 8.



8.

WARNUNGEN UND HINWEISE

DE



LESEN SIE DIE WARNUNGEN UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN!

- Diese Bedienungsanleitung ist für den Eigentümer oder die für den Betrieb des Produkts zuständige Person sowie für den mit der elektrischen Installation des Produkts beauftragten Elektriker vorgesehen. Nach Abschluss der Installation muss der Installateur diese Anleitung dem Eigentümer des Produkts oder der für dessen Betrieb zuständigen Person aushändigen. Weitere Hinweise zur Installation, Verwendung und zum Recycling finden Sie auf www.harvia.com. (Original Bedienungsanleitung vom Hersteller).
- **Der Saunaofen ist für das Aufheizen eines Saunaraumes auf Badetemperatur bestimmt. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden!**
- **Das Steuergerät dient zur Steuerung der Funktionen einer Sauna und eines Saunaofens. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden!**
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und Fachkenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder für den sicheren Gebrauch des Geräts geschult sowie sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder bedienen.



INSTALLATION UND WARTUNG

- **Das Elektrogerät darf nur von einem zugelassenen qualifizierten Elektriker unter Beachtung der geltenden Vorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden. Nach Abschluss der Installation muss der Installateur diese Anleitung dem Eigentümer der Sauna oder der für den Betrieb der Sauna zuständigen Person aushändigen.**
- **Alle Wartungsarbeiten, die besondere Kenntnisse oder Fähigkeiten erfordern, sind durch geschultes Fachpersonal auszuführen.**
- **Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen!**
- Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden, bevor Sie es installieren und verwenden. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- Das Gerät muss gemäß den in der Installations- und Bedienungsanleitung genannten Werten installiert werden, da ein Abweichen Brandgefahr verursacht.
- Wenn im Gerät geeignetes Zubehör installiert ist, befolgen Sie die spezifische Installations- und Bedienungsanleitung für das Zubehör!
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und nie Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Dieses Produkt darf nicht mit dem gewöhnlichen Haushaltsabfall entsorgt werden. Um unser Produkt zu recyceln, bringen Sie es zu einer lokalen Rücknahmestelle, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie es erworben haben.
- Der Gerät muß so installiert werden, daß die Warnanweisungen nach der Montage leicht lesbar sind.
- Das Gerät darf nicht in eine Wandnische eingebaut werden, sofern nicht anders in der Anleitung angegeben.
- Luftzufuhr nicht so anbringen, dass sie den Temperaturfühler abkühlt
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch Wartungspersonal des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- PVC-isolierte Kabel dürfen wegen ihrer schlechten Hitzebeständigkeit nicht als Anschlusskabel des Saunaofens verwendet werden.

- Schalten Sie den Netzstrom des Elektrosaunaofens nicht über den Fehlerstromschutzschalter ein!
- Wenn das Gerät an die Wasserversorgung angeschlossen ist, muss für den Fall von Schlauchbruch oder Undichtigkeit ein Bodenablauf am Boden des Saunaraums und/oder des Waschraums vorhanden sein.
- Wenn das Gerät in öffentlichen Saunen ohne Zeitschaltuhr verwendet wird, muss die Kontrollleuchte, die anzeigt ob das Gerät eingeschaltet ist, in dem Raum platziert werden, in dem das Gerät gesteuert wird.



HINWEISE ZUM GEBRAUCH UND ZUM SAUNEN

- **Vergewissern Sie sich immer, dass sich keine Gegenstände auf dem Saunaofen oder in dessen unmittelbarer Nähe befinden, bevor Sie ihn einschalten.**
- **Achtung vor dem heißen Saunaofen. Die Steine sowie das Gehäuse werden sehr heiß und können die Haut verbrennen**
- Meer- und feuchtes Klima können die Metalloberflächen des Saunaofens rosten lassen.
- Benutzen Sie die Sauna wegen der Brandgefahr nicht zum Kleider- oder Wäschetrocknen, außerdem können die Elektrogeräte durch die hohe Feuchtigkeit beschädigt werden.
- Do not press the overheating protection button before the cause of the fault has been found. Only persons authorised to carry out electrical installations can reset the overheat protector, unless otherwise stated in the instructions manual.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Saunaofen ausgeschaltet ist und nicht mehr heizt, wenn die Einschaltzeit abgelaufen ist.
- Wenn der Saunaofen in öffentlichen Saunen ohne Zeitschaltuhr oder für längere Zeiträume verwendet wird, als die Zeitschaltuhr oder das Steuergerät mit den Werkseinstellungen zulassen, muss das Gerät permanent überwacht werden.
- Die Saunakabine und die Umgebung des Saunaofens müssen permanent überwacht werden, bevor der Saunaofen wieder eingeschaltet oder durch das Fernbedienungssystem eingeschaltet wird.
- Die Saunakabine und die Umgebung des Saunaofens müssen immer überprüft werden, bevor das Gerät für die Fernbedienung oder den zeitgesteuerten Betrieb in den Standby-Modus geschaltet wird.
- Gemäß der Norm IEC/EN 60335-2-53 für elektrische Saunaöfen kann der Saunaofen oder die Saunakabine per Fernbedienung gesteuert werden, wenn der Saunaofen bzw. die Saunakabine mit einem Schutzschalter (Sicherheitsschalter oder Türschalter) ausgestattet ist, oder einen Saunaofen, der die Norm 19.101 der IEC/EN 60335-2-53 erfüllt (dies ist in der Bedienungsanleitung des Saunaofens vermerkt).



NICHT BEDECKEN.

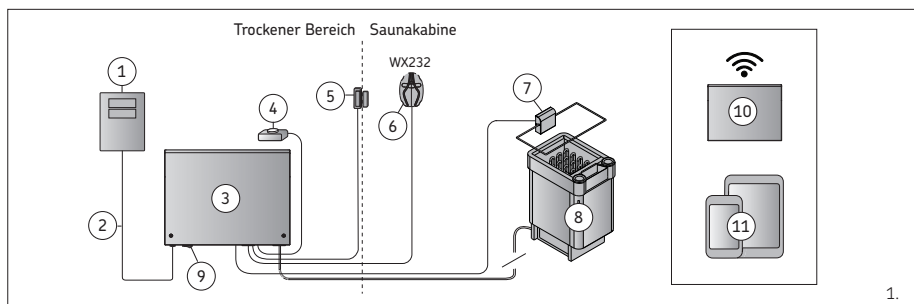
TECHNISCHE DATEN

Technische daten	Modell	CX180-45 / CX180-45XW
	Betriebsspannungen (V)	200-240 V 3~ / 15-18 kW
	max. Leistung kW	200-240 V 2~ / 9-10,8 kW (1 Kreislauf)
		200-240 V 2~ / 18-21,6 kW (2 Kreislauf)
		220-240 V 1N~ / 9 kW
		380-415 V 3N~ / 27-29 kW
	Frequency Hz / Frequenz Hz	50 / 60
	Anschlusskabeltyp	H07RN-F oder gleichwertig
Abmessungen und Sicherheitsabstände	Schutzklasse	I / IPX3
	Gewicht kg	1,6
	Lagertemperatur °C	0-50
	Höhe mm	270
	Breite mm	365
Zugelassenes Zubehör	Tiefe mm	75
	Produkt min. Platzbedarf mm	400 x 400
	Türsensor für den Hausgebrauch SAB00103	
	Türsensor für den professionellen Einsatz SAB00101	
	Harvia SFE Sicherheitsschalter	

INSTALLATIONSANLEITUNG

Systemkomponenten

DE

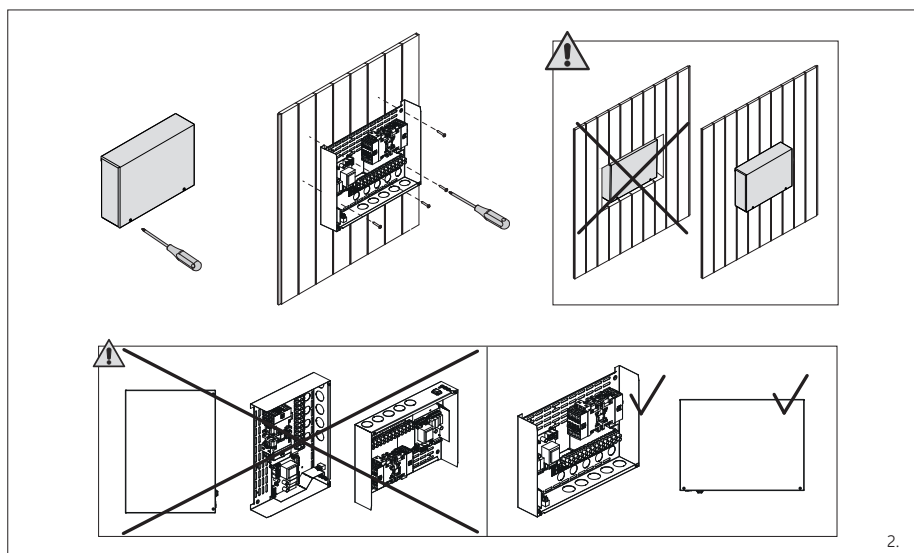


1. Bedienfeld	5. Türschalter	9. Hauptschalter
2. Datakabel	6. Temperaturfühler	10. WLAN router
3. Leistungseinheit	7. Sicherheitsschalter	11. Mobilgerät + MyHarvia
4. Fernbedienungsschalter (Wahlweise)	8. Ofen	

* Wenn ein Temperatursensor mit dem Saunaofen geliefert wird, installieren Sie ihn gemäß den Anweisungen. Andernfalls verwenden Sie den mit dem Steuergerät gelieferten Temperatursensor.

** Wahlweise

Montage der Leistungseinheit



! SIEHE WARNHINWEISE UND HINWEISE! SIEHE TECHNISCHE DATEN!

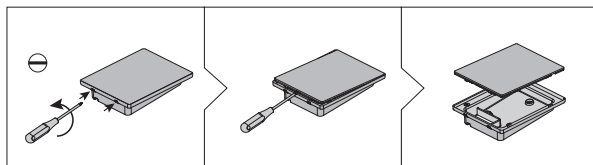
Bringen Sie die Leistungseinheit an einem trockenen Ort außerhalb der Saunakabine mit einer Umgebungstemperatur von über 0 °C an einer Wand an. **Achtung! Die Leistungseinheiten dürfen nicht in die Wand eingelassen werden, da dies zu einer Überhitzung der internen Gerätekomponenten und daraus resultierenden Schäden führen kann**

Bedienfeld installieren

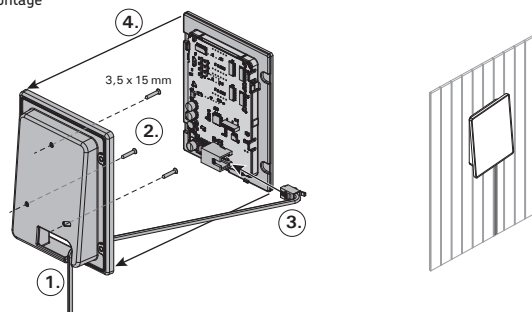
DE

Das Bedienfeld ist spritzwassergeschützt und hat eine niedrige Betriebsspannung. Das Bedienfeld kann im Wasch-, Umkleide- oder Wohnraum montiert werden. Wird das Bedienteil der Steuerung in der Sauna montiert, muss es in der Saunawand auf max. 1 m Höhe eingelassen werden. Eine aufgesetzte Montage ist nicht erlaubt. Auch der Mindestsicherheitsabstand zum Saunaofen ist einzuhalten.

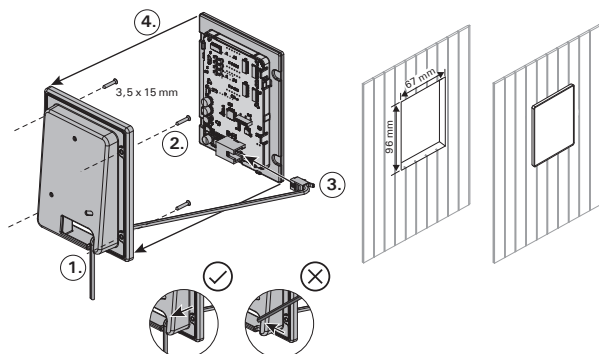
Mit Hilfe der Kabelverrohrung (ø 20 mm) in den Wandkonstruktionen lässt sich das Kabel verdeckt zur Montagestelle des Bedienfeldes legen, andernfalls ist eine Oberflächeninstallation durchzuführen. Wenn das Bedienfeld Wasserspritzern ausgesetzt wird, wird die Unterputzmontage empfohlen. Das vorhandene Xenio-Bedienfeld kann auch ohne Inanspruchnahme eines Elektrikers durch das Xenio WiFi-Bedienfeld ersetzt werden.



Aufputzmontage



Unterputzmontage



3.

1. 1. Datakabel des Bedienfelds durch die Öffnung in der Rückwand führen.
2. 2. Hintere Abdeckung mit Schrauben an einer Wand fixieren.
3. 3. Datakabel in den Stecker schieben.
4. 4. Vordere Abdeckung auf die hintere Abdeckung drücken.

Elektrische Anschlüsse

! SIEHE WARNHINWEISE UND HINWEISE! SIEHE TECHNISCHE DATEN!

- ▷ Siehe Abbildung 5 *Elektrische Anschlüsse*.
- ▷ Siehe Installationsanleitung des ausgewählten Ofenmodells.

Sicherungsdefekte der Leistungseinheit

Ersetzen Sie eine defekte Sicherung gegen eine Sicherung desselben Werts. Die Position der Sicherungen in der Leistungseinheit ist in Abbildung 5.

- Ist die Sicherung der Elektronikplatte defekt, so liegt wahrscheinlich ein Defekt in der Leistungseinheit vor. Wartung ist erforderlich.
- Ist die Sicherung in Reihe U1, U2 defekt, so liegt ein Problem mit Beleuchtung oder Belüftung vor. Prüfen Sie Verkabelung und Funktionsweise von Beleuchtung und Belüftung.

Optionale Leistungseinheit LTY180-45 (wahlweise)

Die maximale Belastung der Steuereinheit kann mit zusätzlicher Leistungseinheit LTY180-45 um 45 A erhöht werden. Die zusätzliche Leistungseinheit enthält detaillierte Anweisungen der Installation.

Anschlüsse an die Steuerung der Elektroheizung

Die Anschlüsse A2 und A4 der Antriebseinheit können z.B. auch zur Steuerung der Elektroheizung verwendet werden. Wird der Ofen über das Steuerpaneel eingeschaltet, schaltet sich die Spannung von Anschluss A2 ein. Sind die Heizleiter des Ofens eingeschaltet, schaltet sich die Spannung von Anschluss A4 ein. Auf Basis ihrer Signale kann die Heizung ein- oder ausgeschaltet werden.

Montage des Temperaturfühlers

! SIEHE WARNHINWEISE UND HINWEISE! SIEHE TECHNISCHE DATEN!

Montage des Temperaturfühlers WX232

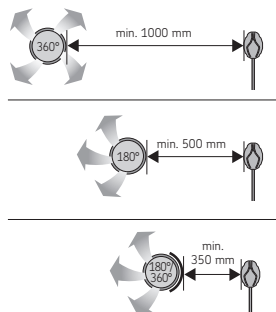
Die folgenden Anweisungen sind allgemeine Richtlinien. Überprüfen Sie den richtigen Standort des Temperaturfühlers nach den Gebrauchs- und Montageanleitungen des Ofens. **Wenn ein Temperatursensor mit dem Saunaofen geliefert wird, installieren Sie ihn gemäß den Anweisungen. Andernfalls verwenden Sie den mit dem Steuergerät gelieferten Temperatursensor.**

- **Öfen mit Wandbefestigung (Abbildung 6)**
Bringen Sie den Temperaturfühler über dem Ofen an der Wand an, an der vertikalen Mittellinie, die parallel an den Seiten des Ofens verläuft, in einem Abstand von 100 mm zur Decke.
- **Freistehende Öfen (Abbildung 7)**
Option 1: Bringen Sie den Temperaturfühler über dem Ofen an der Wand an, an der vertikalen Mittellinie, die parallel an den Seiten des Ofens verläuft, in einem Abstand von 100 mm zur Decke.
Option 2: Bringen Sie den Temperaturfühler über dem Ofen an der Decke an, in einem Abstand von 100–200 mm zur vertikalen Mittellinie an der Seite des Ofens.

! DER TEMPERATURSENSOR MUSS IMMER AN DER ANGEgebenEN STELLE ANGEBRACHT WERDEN! WENN DER MINDESTABSTAND ZUR ZULUFTÖFFNUNG NICHT EINGEHALTEN WIRD, MUSS DIE BELÜFTUNG MODIFIZIERT WERDEN!

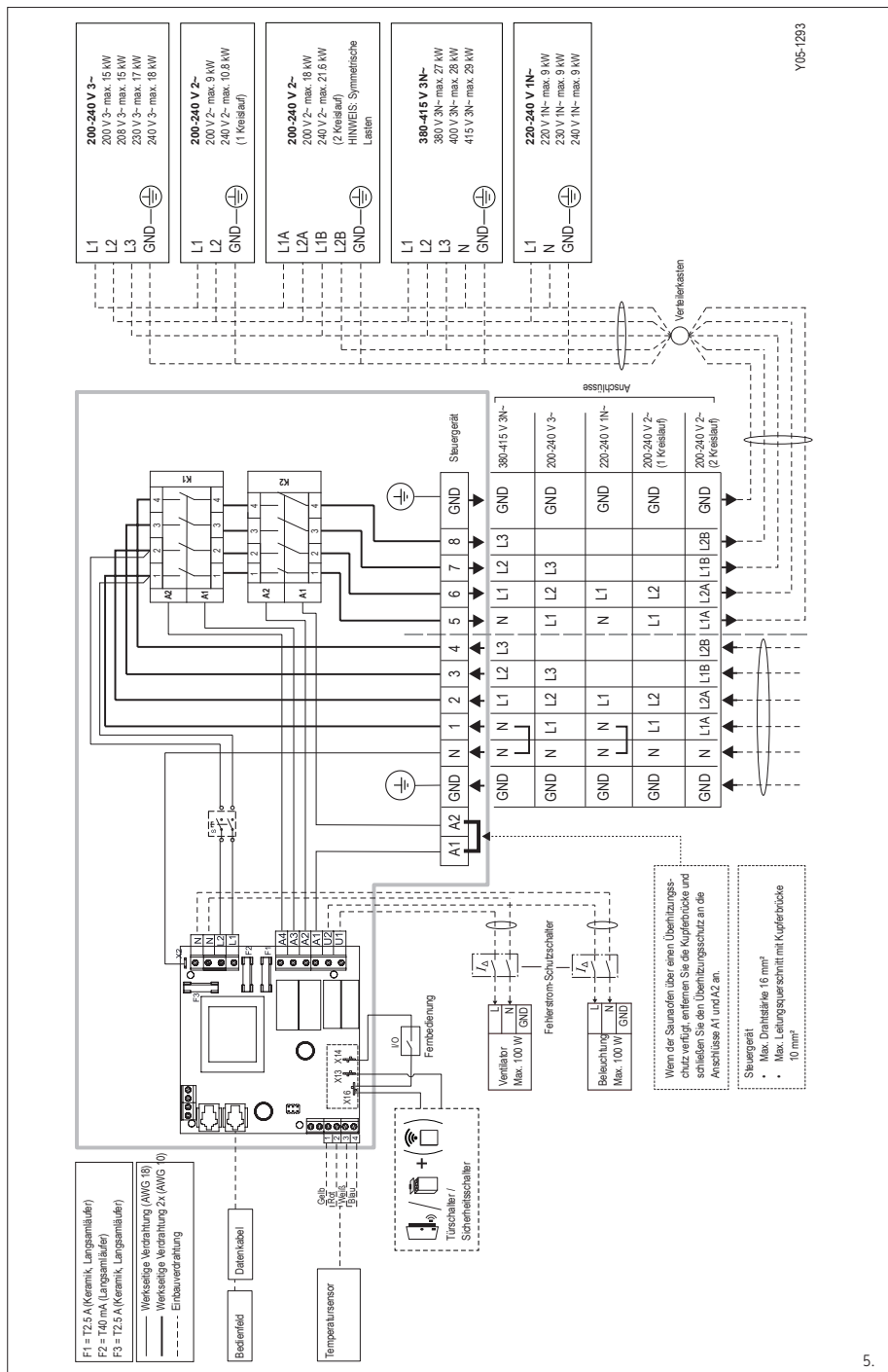
! DIE LUFTZUFUHR DER SAUNA DARF SICH NICHT IN DER NÄHE DES TEMPERATURFÜHLERS BEFINDEN. Der Luftzug in der Nähe von Luftzufuhr kühlt den Fühler ab, was zu ungenauen Temperaturmessungen am Steuergerät führt. Dies kann zu einer Überhitzung des Ofens führen. Mindestabstand des Fühlers zur Luftzufuhr: Abb. 3.

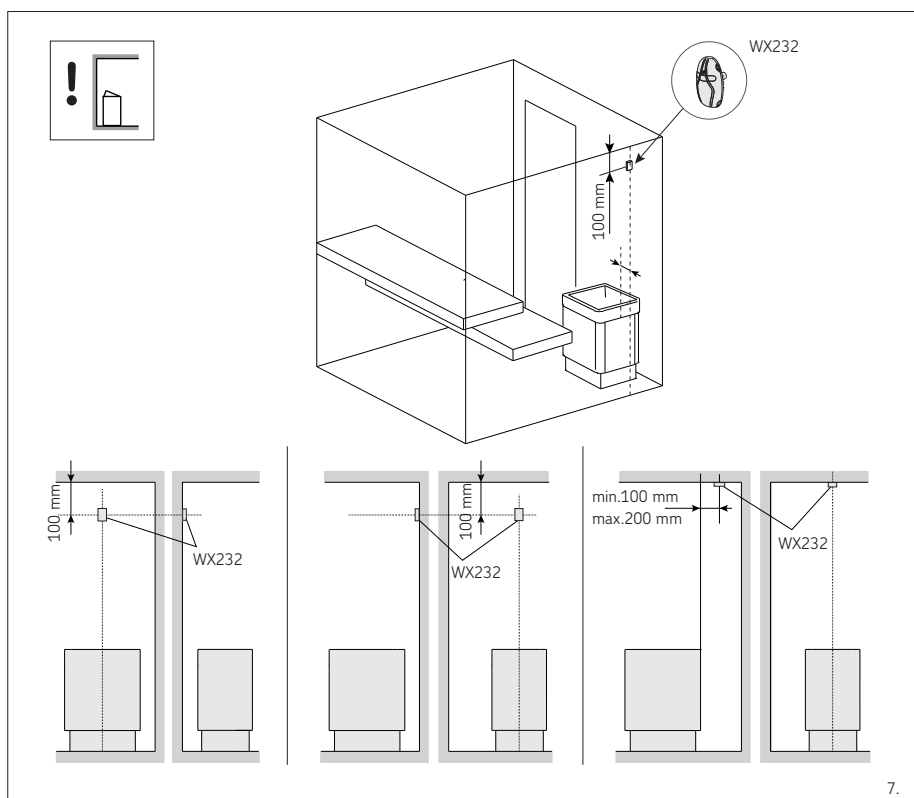
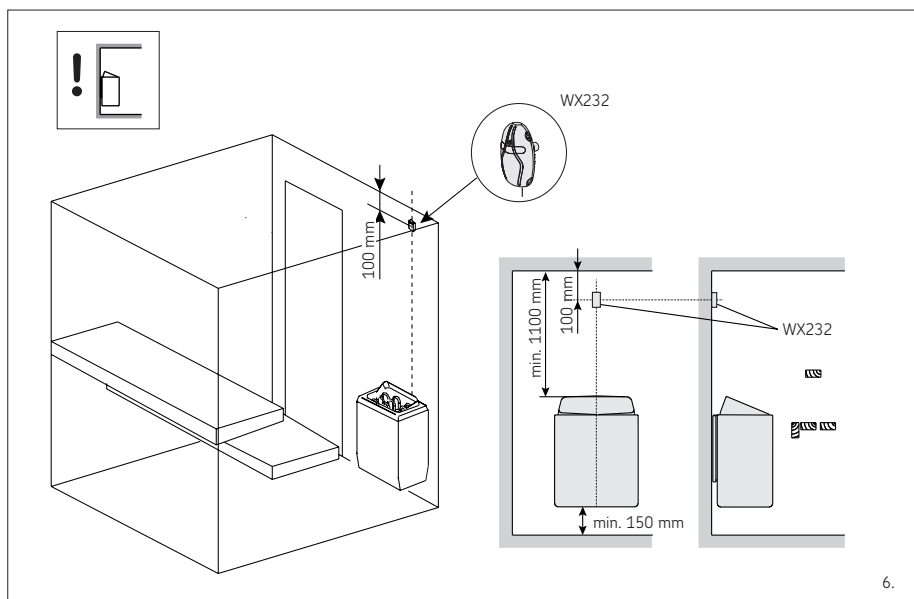
Mindestabstand des Fühlers zur Luftzufuhr.



SASP0105 Zuluftverteiler (Wahlweise)
> Siehe die Anweisungen

4.





BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

Control panel



Temperatur	Einschaltzeit	
Wert verringern*	Modus wechseln*	Wert erhöhen*
Ofen I/O	Verdampfer I/O	Belüftung I/O

* Gedrückt halten, damit die Werte sich schneller ändern

Verwendung des Ofens

! SIEHE WARNHINWEISE UND HINWEISE!

Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und der Hauptschalter (» Systemkomponenten) betätigt wird, befindet sich das Steuergerät im Standby-Modus und ist betriebsbereit. Die Kontrollleuchten der I/O-Tasten leuchten auf dem Bedienfeld.

Ofen einschalten:



Drücken Sie auf dem Bedienfeld die I/O-Taste für den Ofen, um den Ofen einzuschalten.

Wenn Ofen angeschaltet werden, zeigt das Display fünf Sekunden lang die zuvor eingestellten Werte an. Sobald die gewünschten Werte für Temperatur in der Saunakabine erreicht wurden, werden die Heizelemente automatisch ausgeschaltet. Um die gewünschten Werte für Temperatur beizubehalten, schaltet das Steuergerät die Heizelemente in regelmäßigen Zeitabständen ein und aus. Bei einer angemessenen Ofenleistung und einer korrekt gebauten Sauna ist diese innerhalb von einer Stunde aufgeheizt.

Ofen ausschalten

Ofen werden ausgeschaltet und das Steuergerät schaltet in den Standby-Modus, wenn:

- die I/O-Taste gedrückt wird
- die eingestellte Einschaltzeit abläuft oder
- ein Fehler auftritt



ACHTUNG! PRÜFEN SIE UNBEDINGT, OB DIE STROMVERSORGUNG ZUM SAUNAOFEN ABGETRENNT IST, NACHDEM DIE EINSCHALTZEIT ABGELAUFEN IST, DIE ENTFEUCHTUNG BEENDET WURDE BZW. DER OFEN MANUELL AUSGESCHALTET WURDE.

Ändern der Einstellungen:

- Die Struktur des Einstellungsmenus und das Ändern der Werte wird in » Grundeinstellungen » Weitere Einstellungen.
- Die programmierten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte und alle weiteren Einstellungswerte werden gespeichert und auch beim nächsten Einschalten der Geräte verwendet.

Verwendung des Zubehörs

Beleuchtung und Belüftung können separat über andere Funktionen ein- und ausgeschaltet werden.

DE

Beleuchtung

Die Beleuchtung der Saunakabine kann so verdrahtet werden, dass sie vom Bedienfeld aus gesteuert werden kann. (Max. 100 W)



Schalten Sie die Lampen ein oder aus, indem Sie die Taste auf dem Bedienfeld drücken.

Belüftung

Wenn in der Saunakabine eine Belüftung installiert ist, kann diese an das Steuergerät angeschlossen und mit dem Bedienfeld gesteuert werden. (Max 100 W)



Schalten Sie die Belüftung ein, indem Sie die Taste auf dem Bedienfeld drücken.

Sicherheits- und Türschalter

- Mit Sicherheitsschalter (z.B. Harvia SFE) ist ein im Saunaofen integriertes oder über dem Saunaofen zu installierendes Gerät gemeint, welches das Aufheizen des Ofens verhindert, wenn sich darauf z.B. ein Handtuch oder ein anderer Gegenstand befindet, der zur Brandgefahr werden könnte.
- Türschalter (z. B. SAB00103) bezieht sich auf einen Magnetschalter, der in den Türrahmen der Saunakabine eingebaut ist. Überprüfen Sie vor der Benutzung des Fernschalters die Saunakabine und den Bereich in der Nähe des Saunaofens. Schließen Sie die Tür der Saunakabine. Durch das Schließen der Tür wird der Schaltkreis des Türschalters geschlossen und die Fernsteuerung kann aktiviert werden. Durch Öffnen der Saunatur wird der Schaltkreis des Türschalters unterbrochen.
- Der Anschluss der Schalter erfolgt gemäß den Anweisungen für das zu steuernde Gerät.



BEACHTEN! DER SICHERHEITSSCHALTER UND TÜRSCHALTER DÜRFEN NUR VON EINEM ELEKTRIKER ANGESCHLOSSEN WERDEN.

FernbedienungsSchalter

Zum Steuern der Laufzeit des Saunaofens kann ein FernbedienungsSchalter am Steuergerät angeschlossen werden, dessen Kreis entweder offen oder geschlossen sein muss (z.B. in Bezug auf die Hausautomation).

Tastensperre

	Halten Sie die Nutzungstasten des Ofens und der Beleuchtung drei Sekunden lang gedrückt.
	Auf dem Bildschirm erscheint -CL-. Die Tastensperre kann nur im Bereitschaftsmodus eingeschaltet werden. Die Tastensperre verhindert auch das Einschalten durch Fernbedienung.

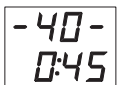
Grundeinstellungen

	Basis-Modus (Ofen an) Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Einschaltzeit an. Beide Kontrollleuchten leuchten.
	Öffnen Sie das Einstellungs Menü, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Temperatur in der Saunakabine Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt. Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten - und + auf die gewünschte Temperatur. Der Einstellbereich beträgt 40–110 °C.
	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.

	Verbleibende Einschaltzeit Stellen Sie mit den Tasten – und + die verbleibende Einschaltzeit ein. <i>Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.</i>
	Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten) • Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist. Die Temperaturkontrollleuchte erlischt. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige. • Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus. Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden. <i>Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.</i>
	Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.
	Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen aus) Die sich verringende Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend wird der Ofen eingeschaltet.

Weitere Einstellungen

	Standby des Steuergeräts Die Kontrollleuchte der I/O-Taste leuchtet auf dem Bedienfeld.
	Öffnen Sie das Einstellungs Menü, indem Sie gleichzeitig die Taste –, MENU und + drücken. Halten Sie die Tasten 5 Sekunden lang gedrückt. Im Standby Modus leuchten die Tasten nicht.
	Einstellung für die Fernbedienung Die Einstellungsalternativen sind „OFF“ (kein Sicherheitsschalter), „SAFE“ (Sicherheitsschalter) und „door“ (Türschalter). Sie können die Einstellungen für die Fernbedienung mit den Tasten + und – ändern. Bestätigen Sie die Einstellung und gehen Sie zur nächsten Auswahl über, indem Sie die MENU-Taste drücken. Pausen Zeit Einstellung. Das Display zeigt „rEst“ und kurz darauf „On“ oder „OFF“. Stellen Sie die Pausen Zeit mit den Tasten + und – ein. Wird die Steuerung automatisch angeschaltet (z.B. von einer Wochenuhr), muss die Pausen Zeit aktiviert sein.
	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Maximale Einschaltzeit Die maximale Einschaltzeit kann mit den Tasten + und – geändert werden. Der Einstellbereich beträgt 1 bis 12 Stunden (6 Stunden*). <i>Beispiel: Der Saunaofen wird von Beginn an 6 Stunden lang laufen. (Die verbleibende Einschaltzeit kann geändert werden).</i> *) Werkseinstellung

	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Einstellung des Fühlerwerts Die Messwerte können um +/- 10 Einheiten korrigiert werden. Die Einstellung betrifft nicht den gemessenen Temperaturwert direkt, sondern ändert die Messkurve.
	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Einstellung für Stromausfälle Der Speicher für Stromausfälle kann ein- oder ausgeschaltet werden (ON oder OFF*). • Durch das Einschalten wird das System nach einem Stromausfall neu gestartet. • Durch das Abschalten wird das System heruntergefahren. Für einen Neustart muss die I/O-Taste gedrückt werden. • Die Sicherheitsvorschriften für die Verwendung des Speichers können je nach Region variieren. *) Werkeinstellung
	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
  Entfeuchtung der Sauna läuft	Entfeuchtungsintervall der Sauna Das Entfeuchtungsintervall der Sauna kann ein- oder ausgeschaltet werden (ON oder OFF*). Das Intervall beginnt, wenn die Geräte über die I/O-Tasten ausgeschaltet werden oder wenn die eingestellte Einschaltzeit abgelaufen ist. Während des Intervalls • ist der Ofen an • beträgt die Temperatur der Saunakabine 40 °C • wird eine am Steuergerät angebrachte Belüftung ebenfalls aktiviert. Die Länge des Intervalls beträgt 45 Minuten. Nach Ablauf der Zeit werden die Geräte automatisch ausgeschaltet. Das Intervall lässt sich auch jederzeit manuell durch Drücken der I/O-Taste unterbrechen. Die Entfeuchtung dient dazu, Ihre Sauna in einem guten Zustand zu halten. *) Werkeinstellung
	Drücken Sie die MENU-Taste. Das Steuergerät schaltet in den Standby-Modus um.

Fernbedienung

Gemäß dem Produktstandard IEC/EN 60335-2-53 für Elektrosaunaöfen dürfen mit einer Fernbedienungsfunktion ausgestattete Steuergeräte zum Steuern und Einregeln des Saunaofens verwendet werden, wenn auf dem Ofen oder an der Tür der Sauna eine entsprechende Sicherheitslösung angebracht ist (Tür- oder Sicherheitsschalter), oder einen Saunaofen, der die Norm 19.101 der IEC/EN 60335-2-53 erfüllt (dies ist in der Bedienungsanleitung des Saunaofens vermerkt).

Fernsteuerung ohne Sicherheitsschalter:

1. Nur Saunaheizgeräte für öffentliche Saunen, die kontinuierlich überwacht werden.
2. Bei Saunaöfen, die die Norm 19.101 der IEC/EN 60335-2-53 erfüllen (dies ist in der Bedienungsanleitung des Saunaofens vermerkt), ist ein Fernstart ohne Sicherheitsschalter in der Tür zulässig.
3. Bei Kombination Saunaofen und Sicherheitsschalter.

Fernbedienung mit dem Sicherheitsgerät

der Ofen kann mit der Fernbedienung gestartet werden, wenn der Kreis des Sicherheitsgeräts geschlossen ist. Ist der Kreis offen, erscheint auf dem Display die Meldung „SAFE“ und der Ofen startet nicht.

Fernsteuerung mit Türschalter

Der Fernsteuerungsmodus muss durch Drücken der Taste des Saunaofens für drei Sekunden aktiviert werden. Wenn der Schaltkreis des Türschalters unterbrochen ist, wird der Fernsteuerungsmodus nach 30 Sekunden aktiviert (der 30-Sekunden-Timer ermöglicht die Aktivierung der Fernsteuerungsfunktion auch dann, wenn das Bedienfeld in der Saunakabine installiert ist). Die Statusmeldung "rc" und die verbleibende Zeit für die Aktivierung der Fernsteuerung werden angezeigt. Die Tasten für Saunaofen und Verdampfer (falls die Verdampferfunktion verfügbar ist) blinken. Nach 30 Sekunden erscheint "rc on" in der Anzeige und der Saunaofen kann nun mit einem Fernschalter eingeschaltet werden. Wenn der Türschaltkreis unterbrochen ist oder die Tür geöffnet wird, während der Fernbedienungsmodus aktiv ist, erscheint "door OPEN" in der Anzeige und das Steuergerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

Vorwahlzeit

wenn sich das Steuergerät im Vorwahlzeit-Modus befindet, kann es nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden. Hat sich der Saunaofen nach Ablauf der Vorwahlzeit eingeschaltet, kann er mit der Fernbedienung ausgeschaltet werden.

Trocknung

Wenn der Saunaofen ausgeschaltet und die Entfeuchtung aktiviert ist, beginnt die Entfeuchtung. Diese kann nicht durch Fernsteuerung gestoppt werden. Wenn die Trocknung läuft, kann der Ofen bei Verwendung eines Sicherheitsgeräts mit der Fernbedienung gestartet werden. Bei Nutzung eines Türschalters während der Trocknungszeit kann der Ofen nicht mit der Fernbedienung gestartet werden, sondern die Fernbedienung muss erneut aktiviert werden, indem Sie die Ofentaste auf dem Steuerpaneel 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Stromsparmodus

Das Steuergerät geht nach 30 Minuten in den Stromsparmodus über, wenn sich das Steuergerät im Bereitschaftsmodus befindet und keine Taste gedrückt wird. Nur die Saunaofen-Taste (und „rc on“, falls eine Fernbedienung möglich ist) leuchtet.

Pausenzeit

Wenn der Saunaofen ausgeschaltet ist, wird auf dem Display des Bedienfelds REST (PAUSE) angezeigt. Diese Funktion verhindert, dass der Saunaofen über das zeitgesteuerte Einschalten oder die Wochenuhr automatisch eingeschaltet wird, **wenn seit dem letzten Ausschalten des Saunaofens mehr als 6 Stunden vergangen sind.**

! ACHTUNG! DIE SAUNA MUSS UMFASSEND KONTROLLIERT WERDEN, WENN DIE EINSTELLUNG „RUHEPERIODE“ DEAKTIVIERT IST.

Störungsbeseitigung

ZUSTANDSMELDUNGEN		
door open	Kreis des Türschalters offen	Schließen Sie die Tür zum Saunaraum
SAFE	Kreis des Sicherheitsschalters offen	Entfernen Sie den Gegenstand, der sich auf dem Sicherheitsschalter befindet.
rEst	Pausen Zeit aktiv	-
rc on	Fernbedienung ist aktiviert	-

Wenn eine Störung auftritt, wird der Ofen und/oder Verdampfer abgeschaltet, und auf dem Bedienfeld wird eine Fehlermeldung im Format E(Nummer) angezeigt, die Hilfe bei der Störungsbeseitigung bietet.

! ALLE WARTUNGSMASSNAHMEN MÜSSEN VON TECHNISCH QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN!

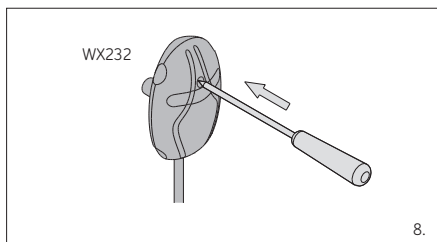
FEHLERMELDUNGEN		
	Beschreibung	Abhilfe
E1	Messkreis des Temperaturfühlers unterbrochen	Prüfen Sie die roten und gelben Kabel zum Temperaturfühler und deren Verbindungen auf Fehler.
E2	Kurzschluss im Messkreis des Temperaturfühlers	Prüfen Sie die roten und gelben Kabel zum Temperaturfühler und deren Verbindungen auf Fehler.
E3	Messkreis des Überhitzungsschutzes unterbrochen	Reset-Taste des Überhitzungsschutzes drücken. Prüfen Sie die blauen und weißen Kabel zum Temperaturfühler und deren Verbindungen auf Fehler.
E9	Ausfall der Verbindung zwischen Bedienfeld und Leistungseinheit.	Verkabelung und Stecker überprüfen.

Zurückstellen der Überhitzungsschutzes

! SIEHE WARNHINWEISE UND HINWEISE!

! ACHTUNG! BEVOR SIE DEN KNOPF DRÜCKEN, MÜSSEN SIE DIE URSACHE FÜR DIE AUSLÖSUNG DES ÜBERHITZUNGSSCHUTZES ERMITTELN.

Das Fühlergehäuse (WX232) enthält einen Temperaturfühler und einen Überhitzungsschutz. Wenn die Temperatur in der Umgebung des Temperaturfühlers zu stark ansteigt, unterbricht der Überhitzungsschutz die Stromzufuhr. Das Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes wird in Abbildung 8 dargestellt.



8.

AVERTISSEMENTS ET REMARQUES



LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS ET LE MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT !

FR

- Ce manuel d'utilisation est destiné au propriétaire ou à la personne en charge du produit, ainsi qu'à l'électricien en charge de l'installation électrique du produit. Une fois l'installation terminée, la personne en charge de celle-ci est tenue de remettre ces instructions au propriétaire du produit ou à la personne en charge de son exploitation. Des instructions supplémentaires concernant l'installation, l'utilisation et le recyclage sont disponibles sur www.harvia.com. (Manuel d'utilisation d'origine du fabricant).
- **Le poêle est conçu pour chauffer un sauna à la température adéquate. Il ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins !**
- **Le centre de contrôle sert à commander les fonctions d'un sauna et d'un poêle. Il ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins !**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés pour utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils ont conscience des risques qu'ils encourent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil ou intervenir dessus sans supervision.



INSTALLATION ET MAINTENANCE

- **Le raccordement de l'appareil électrique au secteur ne doit être réalisé que par un électricien professionnel qualifié et conformément aux règlements en vigueur. Une fois l'installation terminée, la personne en charge de celle-ci est tenue de remettre ces instructions au propriétaire du sauna ou à la personne en charge de son exploitation.**
- **Toute opération de maintenance nécessitant des compétences particulières doit être réalisée par un professionnel formé**
- **Toujours débrancher l'appareil du réseau électrique avant de réaliser toute opération de maintenance !**
- Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'il ne présente pas de dommages visibles. Ne pas utiliser un appareil endommagé.
- Il est absolument nécessaire d'installer l'appareil conformément aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation et d'utilisation. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie
- Si des accessoires adaptés sont installés dans l'appareil, respecter les instructions d'installation et d'utilisation propres aux accessoires !
- Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux, jamais de solvants ni de produits chimiques corrosifs
- Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Pour recycler le produit, le déposer au centre de collecte local ou contacter le point de vente.
- L'appareil doit être installé de sorte que les textes d'avertissement soient faciles à lire après installation.
- L'appareil ne doit pas être installé dans une niche murale, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement dans les instructions.
- Ne pas placer la bouche d'arrivée d'air de sorte que le flux d'air refroidisse le capteur de température (voir les instructions d'installation du capteur de température !)
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le technicien de maintenance du fabricant ou une personne possédant les mêmes qualifications pour éviter tout danger.
- Pour raccorder le poêle, il est interdit d'utiliser un câble à isolation PVC en raison de sa fragilité à la chaleur

- Ne pas raccorder l'alimentation électrique au poêle électrique via un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.
- Si l'appareil est raccordé à une alimentation en eau, prévoir un siphon sur le sol du sauna et/ou de la salle de bain en cas de ruptures de flexibles ou de fuites
- Si l'appareil est utilisé dans un sauna public sans interrupteur horaire, le témoin lumineux indiquant que l'appareil est en marche doit être placé dans la pièce depuis laquelle l'appareil est commandé.



INSTRUCTIONS CONCERNANT L'UTILISATION ET LES SÉANCES

- **Attention au poêle chaud. Les pierres et les composants métalliques du poêle peuvent brûler la peau.**
- **Toujours s'assurer de l'absence d'objets sur le poêle ou à proximité avant de le démarrer.**
- L'air marin et un climat humide peuvent entraîner la corrosion des surfaces métalliques de l'appareil.
- Ne pas suspendre des vêtements dans le sauna pour les faire sécher car cela pourrait causer un incendie. Un taux d'humidité excessif peut également endommager l'équipement électrique.
- Ne pas appuyer sur le bouton de sécurité-surchauffe avant d'avoir identifié la cause du dysfonctionnement. Seules les personnes autorisées à réaliser des installations électriques peuvent réinitialiser la sécurité-surchauffe, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement dans le manuel d'instructions.
- Toujours vérifier que le poêle s'est éteint et a arrêté de chauffer une fois la durée de fonctionnement écoulée.
- Dans les saunas publics où le poêle est utilisé sans interrupteur horaire ou en continu pendant plus longtemps que ne le permet l'interrupteur horaire du poêle ou le centre de contrôle avec les réglages d'usine, l'appareil doit être surveillé en permanence.
- Toujours vérifier le sauna et les abords du poêle avant de redémarrer celui-ci ou de le démarrer avec le système de commande à distance.
- Toujours vérifier le sauna et les abords du poêle avant que l'appareil ne soit placé en mode veille par commande à distance ou programmation.
- Selon la norme produit IEC/EN 60335 -2-53 réglementant les poêles électriques pour saunas, il est possible d'utiliser le centre de contrôle pour commander à distance le poêle une fois ce dernier ou la porte du sauna équipé(e) d'un commutateur de sécurité ou de porte, ou avec un poêle de sauna qui satisfait à la clause 19.101 de la norme IEC/EN 60335-2-53 (ceci est indiqué dans le manuel du poêle de sauna).



NE PAS LE COUVRIR !

Données techniques

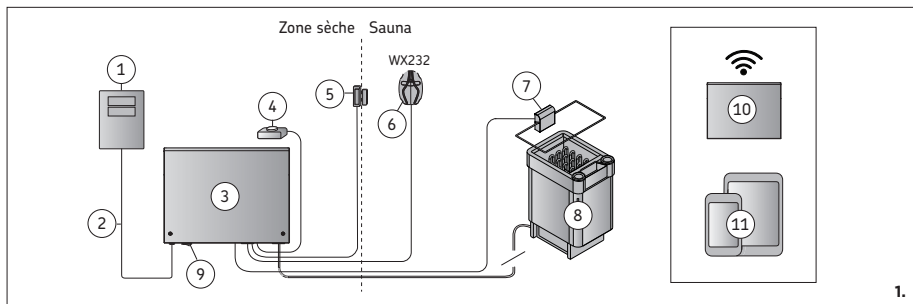
Données techniques	Modèle	CX180-45 / CX180-45XW
	Tensions de fonctionnement (V)	200-240 V 3~ / 15-18 kW
	Puissance max. kW	200-240 V 2~ / 9-10,8 kW (1 circuit)
		200-240 V 2~ / 18-21,6 kW (2 circuits)
		220-240 V 1N~ / 9 kW
		380-415 V 3N~ / 27-29 kW
	Fréquence Hz	50 / 60
	Type de câble de connexion	H07RN-F ou équivalent
	Classe de protection	I/IPX3
Dimensions et distances de sécurité	Poids (kg)	1,6
	Température de stockage (°C)	0-50
	Hauteur (mm)	270
	Largeur (mm)	365
	Profondeur (mm)	75
Accessoires approuvés	Encombrement min. du produit (mm)	400 x 400
	Capteur de porte pour usage domestique SAB00103	
	Capteur de porte pour usage professionnel SAB00101	
	Commutateur de sécurité Harvia SFE	

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Composants du système

FR

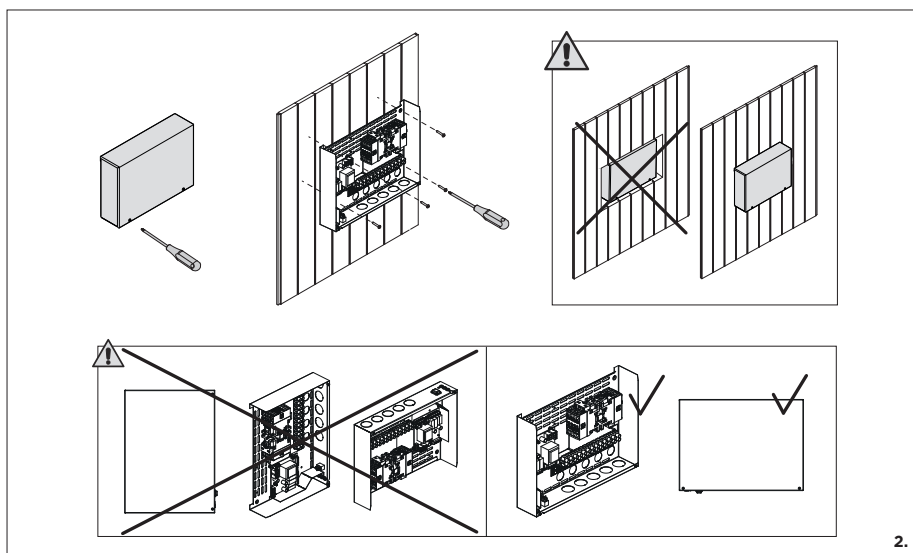


1. Panneau de commande	5. Commutateur de porte**	9. Commutateur principal
2. Câble de données	6. Capteur de température*	10. Routeur WiFi
3. Bloc d'alimentation	7. Commutateur de sécurité**	11. Dispositif mobile+MyHarvia
4. Télécommande**	8. Poêle	

*Si un capteur de température est livré avec le poêle, utilisez-le et installez-le conformément aux instructions. Sinon, utilisez le capteur de température livré avec le centre de contrôle.

**Accessoire en option

Installer le bloc d'alimentation



! VOIR LES AVERTISSEMENTS ET LES REMARQUES ! VOIR LES DONNÉES TECHNIQUES !

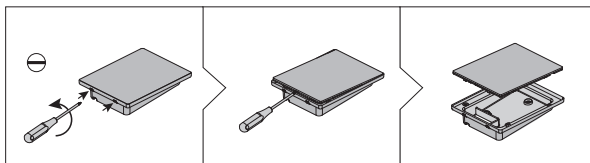
Installez le bloc d'alimentation sur un mur à l'extérieur du sauna, dans un endroit sec à une température ambiante de $>0^{\circ}\text{C}$. **Remarque ! N'incrutez pas le bloc d'alimentation dans le mur, au risque d'engendrer un chauffage excessif des composants internes du bloc et l'endommager.**

Installation du panneau de commande

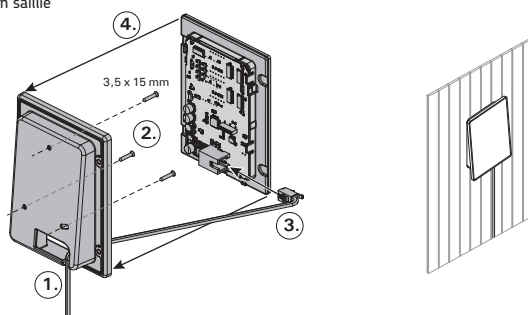
Le panneau de commande est étanche aux éclaboussures et présente une faible tension de fonctionnement. Le panneau peut être installé dans la salle de bain, le dressing ou la pièce de vie. Si le panneau est installé dans le sauna, il doit se trouver à la distance de sécurité minimale du poêle et à une hauteur maximale d'un mètre (1 m) par rapport au sol.

FR

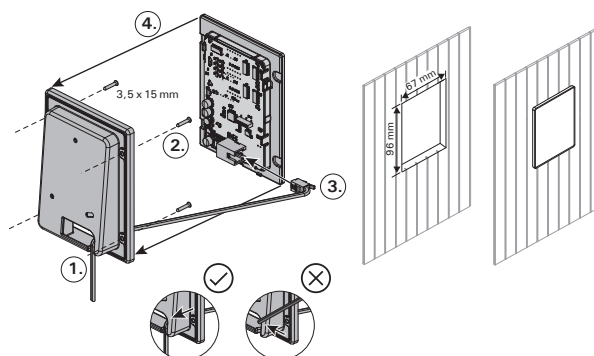
Il est possible de faire passer le câble de données dans le conduit prévu à cet effet ($\varnothing$ 20 mm) dans la structure du mur afin de le masquer ; sinon, il doit être installé sur le mur. Si le panneau de commande est exposé aux éclaboussures d'eau, un montage affleurant est recommandé. Le panneau de commande Xenio existant peut être remplacé par un panneau Xenio WiFi sans électricien (» tableau 1a, appareils compatibles).



Montage en saillie



Montage affleurant



3.

1. Passer le câble de données à travers le trou de la plaque arrière.
2. Fixer la plaque arrière à un mur avec des vis arrière.
3. Pousser le câble de données dans le connecteur
4. Presser la plaque avant dans la plaque

Raccordement électrique

! VOIR LES AVERTISSEMENTS ET LES REMARQUES ! VOIR LES DONNÉES TECHNIQUES !

FR

- ▷ Voir figure 5. Raccordement électrique.
- ▷ Voir les instructions d'installation du poêle

Défaillances du fusible du bloc d'alimentation

Un fusible grillé doit être remplacé par un fusible neuf. Le placement des fusibles dans le bloc d'alimentation est indiqué dans le figure 5.

- Si le fusible de la carte électronique a grillé, il est probable qu'une défaillance ait eu lieu dans le bloc d'alimentation. Il est nécessaire de procéder à l'entretien.
- Si le fusible de la ligne U1, U2 a grillé, il existe un problème avec l'allumage ou le ventilateur. Vérifiez le câblage et le fonctionnement de l'allumage et du ventilateur.

Bloc d'alimentation supplémentaire LTY180-45 (en option)

La charge maximum de l'unité de contrôle peut être augmentée de 45 A grâce à un bloc d'alimentation supplémentaire LTY180-45. Le bloc d'alimentation supplémentaire inclut des instructions d'installation détaillées.

Bornes de contrôle du chauffage électrique

Les bornes A2 et A4 du bloc d'alimentation peuvent aussi être utilisées pour contrôler le chauffage électrique par exemple. Lorsque le poêle est démarré depuis le centre de contrôle, la tension est générée dans la borne A2. Lorsque les résistances sont engagées, la tension est générée dans la borne A4. Ces signaux peuvent être utilisés pour entraîner l'arrêt du chauffage.

Installer les capteurs de température

! VOIR LES AVERTISSEMENTS ET LES REMARQUES ! VOIR LES DONNÉES TECHNIQUES !

Installer le capteur de température WX232

Les instructions ci-dessous sont des lignes directrices générales. Vérifiez le bon emplacement du capteur de température dans les instructions d'installation et d'utilisation du poêle. **Si un capteur de température est livré avec le poêle, utilisez-le et installez-le conformément aux instructions. Sinon, utilisez le capteur de température livré avec le centre de contrôle.**

• Poêles en installation murale (figure 6)

Fixez le capteur de température sur le mur au-dessus de la poêle, ainsi que l'axe vertical en parallèle aux côtés du poêle, à une distance de 100 mm. du plafond.

• Poêles en installation au sol (figure 7)

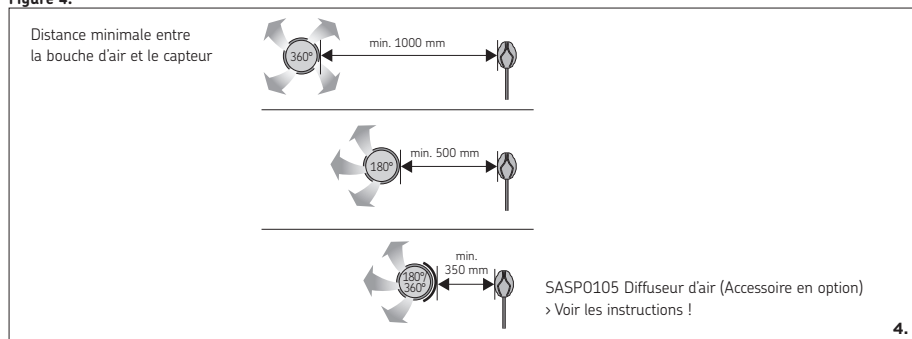
Option 1 : Fixez le capteur de température sur le mur au-dessus du poêle, ainsi que l'axe vertical en parallèle aux côtés du poêle, à une distance de 100 mm. du plafond.

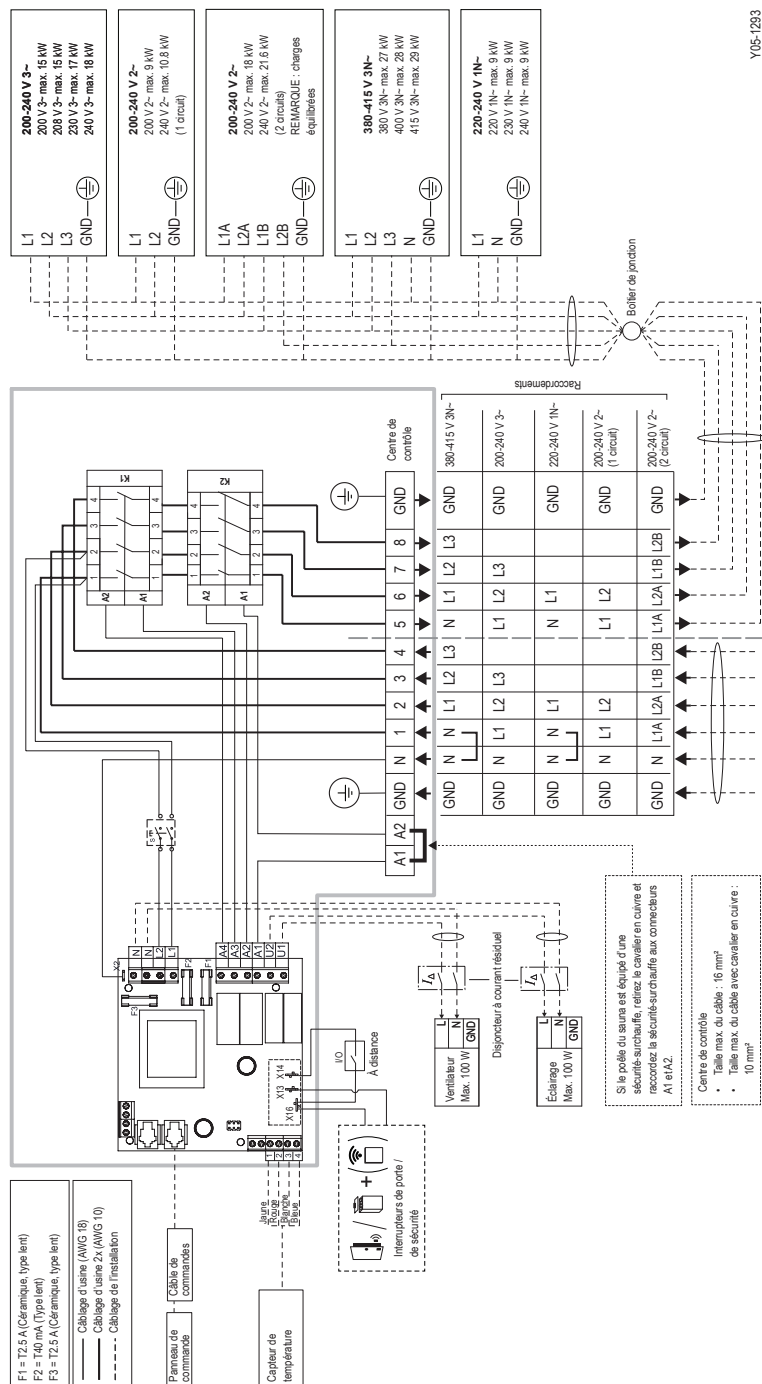
Option 2 : Fixez le capteur de température au plafond au-dessus de la poêle, à une distance de 100-200 mm. de l'axe vertical du côté du poêle.

! LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DOIT TOUJOURS ÊTRE INSTALLÉ À L'ENDROIT INDIQUÉ. SI LA DISTANCE MINIMALE PAR RAPPORT À LA BOUCHE DE VENTILATION N'EST PAS RESPECTÉE, LA VENTILATION DOIT ÊTRE DÉPLACÉE !

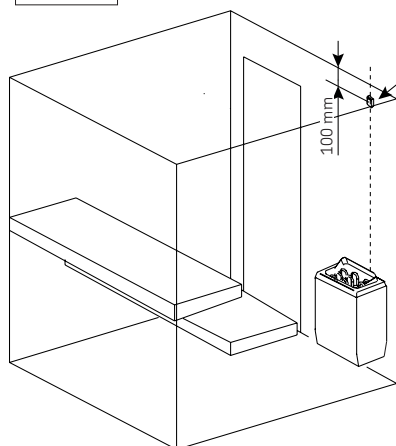
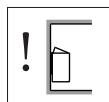
! LA BOUCHE D'ARRIVÉE D'AIR DE LA CABINE DE SAU-NA NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉE À PROXIMITÉ DU CAP-TEUR DE TEMPÉRATURE. Le flux d'air près d'un conduit d'air refroidit le capteur, ce qui aboutit à des relevés de température inexacts vers le centre de contrôle. En conséquence, le poêle risque de surchauffer. Distance minimale entre la bouche d'air et le capteur:

Figure 4.

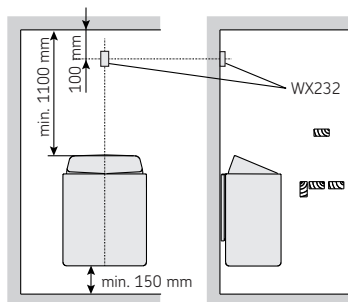




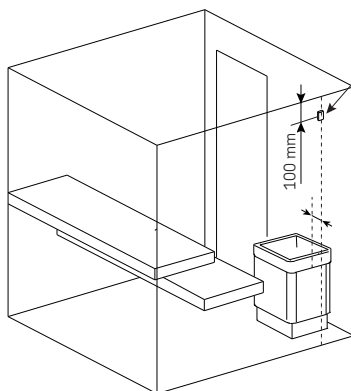
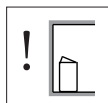
Y05-1293



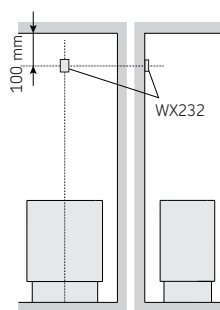
WX232



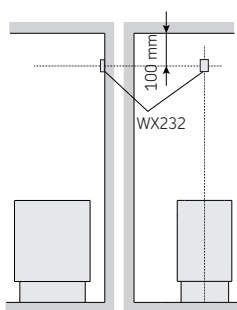
6.



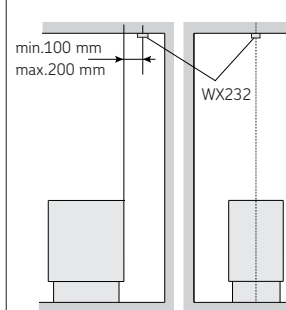
WX232



WX232



WX232

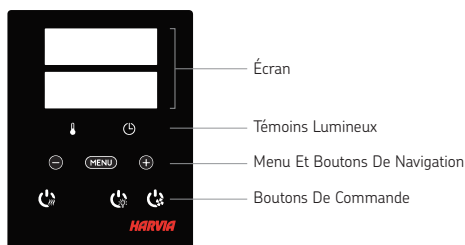


WX232

7.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Panneau de contrôle



FR

 Température	 Durée De Fonctionnement	
 Diminution De La Valeur*	 Changement De Mode	 Augmentation De La Valeur*
 Poêle I/O	 L'éclairage I/O	 Ventilateur I/O

*Maintenir enfoncé pour accélérer la modification de valeur.

Démarrage du poêle

! VOIR LES AVERTISSEMENTS ET LES REMARQUES !

Lorsque l'appareil est raccordé à la source d'alimentation et que le commutateur principal est activé (« Composants du système »), le centre de contrôle est en mode veille et prêt à l'emploi. Le rétroéclairage des boutons d'E/S s'allume sur le panneau de commande.

Démarrage du poêle

 Pour démarrer le poêle, appuyer sur le bouton d'E/S du poêle sur le panneau de commande.

Quand le poêle démarre, l'affichage indique les valeurs réglées précédemment pendant cinq secondes. Une fois la température souhaitée atteinte dans le sauna, les éléments chauffants sont éteints automatiquement. Pour maintenir la température souhaitée, le centre de contrôle démarre et arrête régulièrement les éléments chauffants. Si le rendement du poêle est adéquat et que le sauna a été monté correctement, celui-ci atteint la température souhaitée en moins d'une heure.

Arrêt du poêle

Le poêle s'éteint et le centre de contrôle passe en mode veille quand :

- le bouton d'E/S est actionné,
- la durée de fonctionnement est écoulee ou
- une erreur survient.

! REMARQUE ! IL EST ESSENTIEL DE S'ASSURER QUE LE CENTRE DE CONTRÔLE A COUPÉ L'ALIMENTATION DU POÊLE UNE FOIS LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT ÉCOULÉE, AU TERME DE LA DÉSHUMIDIFICATION OU APRÈS QUE LE POÊLE AIT ÉTÉ ARRÊTÉ MANUELLEMENT.

Modification des réglages :

- La structure du menu de réglages et la modification des réglages sont illustrées dans « Réglages de base » et « Autres réglages ».
- Les valeurs de température programmées et les valeurs de tous les autres réglages sont stockées en mémoire et s'appliquent également au démarrage suivant des appareils.

Utilisation d'accessoires

L'éclairage et la ventilation peuvent être activés et désactivés indépendamment des autres fonctions.

FR

Éclairage

L'éclairage du sauna peut être câblé de manière à être commandé depuis le panneau de commande. (Maximum 100 W.)



Pour activer/désactiver l'éclairage, appuyer sur le bouton du panneau de commande.

Ventilation

Si un ventilateur est installé dans le sauna, il peut être raccordé au centre de contrôle et être commandé depuis le panneau de commande. (Maximum 100 W.)



Pour démarrer/arrêter le ventilateur, appuyer sur le bouton du panneau de commande.

Commutateur de sécurité et de porte

- Un commutateur de sécurité (par ex. Harvia SFE) est un dispositif intégré dans le poêle ou installé au-dessus qui empêche le poêle de chauffer, par exemple si une serviette (ou tout autre objet pouvant déclencher un incendie) est posée dessus.
- L'interrupteur de porte (par exemple SAB00103) est un interrupteur magnétique installé dans le cadre de la porte de la cabine de sauna. Avant d'utiliser l'interrupteur à distance, vérifiez la cabine de sauna et la zone à proximité du poêle. Fermez la porte de la cabine de sauna. La fermeture de la porte ferme le circuit de l'interrupteur de porte et permet d'activer l'utilisation à distance. L'ouverture de la porte du sauna ouvre le circuit de l'interrupteur de porte.
- Les commutateurs sont raccordés conformément aux instructions de l'appareil à commander.



REMARQUE ! LE RACCORDEMENT DES COMMUTATEURS DE SÉCURITÉ ET DE PORTE PEUT UNIQUEMENT ÊTRE RÉALISÉ PAR UN ÉLECTRICIEN.

Télécommande

Pour commander à distance la puissance du poêle, le centre de contrôle peut être équipé d'une télécommande de marche/arrêt (par ex. imnotique)

Verrouillage du panneau de commande

	Appuyez sur les boutons du poêle et de l'allumage pendant trois secondes
	L'indication -CL- apparaît sur l'affichage. Le verrouillage du panneau ne peut être activé qu'en mode veille. Le verrouillage du panneau empêche également tout démarrage à distance.

Reglages de base

	Mode basique (poêle allumé) La ligne supérieure montre la température du sauna. La ligne inférieure montre la durée de fonctionnement restante. Les deux témoins s'allument.
	Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu réglages.
	Température du sauna L'affichage montre le réglage de la température du sauna. Le témoin de température clignote. Modifiez le réglage à la température souhaitée avec les boutons - et +. La plage est de 40 à 110 °C.
	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.

	Durée restante du fonctionnement Appuyez sur les boutons – et + pour régler la durée restante du fonctionnement. Exemple : la poêle est allumé pendant 3 heures et 40 minutes.
	Durée de pré-programmation (mise en route programmée) - Appuyez sur le bouton + jusqu'à dépasser la durée de fonctionnement maximale. Le témoin de température s'éteint. Le symbole de durée de pré-programmation clignote à l'écran. - Sélectionnez la durée de pré-programmation souhaitée avec les boutons – et +. La durée change par paliers de 10 minutes. Exemple : la poêle démarre au bout de 10 minutes.
	Appuyez sur le bouton MENU pour quitter.
	Mode basique (écoulement de la durée de pré-programmation, poêle éteints) La réduction de la durée de pré-programmation restante s'affiche jusqu'à zéro, après l'activation de la poêle.

Autres réglages

	Veille du centre de contrôle La lumière de fond des boutons E/S s'allume dans le tableau de commande.
	Ouvrez le menu réglages en appuyant simultanément sur les emplacements des boutons –, MENU et +. Appuyez pendant 5 secondes.
	Les boutons ne s'allument pas lorsque l'unité de contrôle se trouve en mode veille. Réglage de contrôle à distance Pour modifier le réglage de contrôle à distance, utilisez les boutons + et –. Les options disponibles sont « OFF » (pas d'interrupteur de sécurité), « SAFE » (commutateur de sécurité) et « door » (commutateur de porte). Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant. Réglage du temps de pause. Après quelques instants, le texte « rEst » laisse place à « On » ou « OFF ». Activez ou désactivez la fonction de temps de pause avec les boutons + et –. Le temps de pause doit être activé si le centre de contrôle est démarré à distance par un programme automatisé (programmateur hebdomadaire par exemple)
	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.
	Durée de fonctionnement maximale La durée de fonctionnement maximale peut être modifiée avec les boutons – et +. La plage est de 1 à 12 heures (Réglage d'usine: 6 heures). Exemple : la poêle est allumé pendant 6 heures après démarrage.

	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.
	Régler les capteurs de température L'indication peut être réglée de +/- 10 unités. Le réglage n'affecte pas directement la valeur de température mesurée, mais change la courbe de mesure.
	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.
	Mémoire en cas de panne de courant La mémoire en cas de panne de courant peut être allumée (ON) ou éteinte (réglage d'usine: OFF). • Une fois allumé, le système redémarre après une coupure d'électricité. • Une fois éteinte, la coupure éteindra le système. Vous devrez renfoncer le bouton E/S pour redémarrer. • Les réglages de sécurité pour l'utilisation de la mémoire varient selon la région.
	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.
	Intervalle de déshumidification de sauna L'intervalle de déshumidification de sauna peut être mis en position ON ou OFF (réglage d'usine : OFF). L'intervalle commencera lorsque les dispositifs sont éteints via les boutons E/S ou lorsque la durée de fonctionnement réglée prend fin. Pendant l'intervalle • la poêle est allumé • la température du sauna est réglée à 40 °C • si un ventilateur est raccordé à le centre de contrôle, il serait également allumé. La longueur de l'intervalle est de 45 minutes. Lorsque le temps prend fin, les dispositifs s'éteignent automatiquement. L'intervalle peut également être arrêté manuellement en appuyant sur le bouton E/S. La déshumidification aide à conserver votre sauna en bon état.
	Press the MENU button. The control unit switches to standby-mode.

Commande à distance

Selon la norme produit IEC/EN 60335 -2-53 réglementant les poêles électriques pour saunas, il est possible d'utiliser un centre de contrôle pour commander à distance le poêle une fois ce dernier ou la porte du sauna équipé(e) d'un commutateur de sécurité ou de porte ou avec un poêle de sauna qui satisfait à la clause 19.101 de la norme IEC/EN 60335-2-53 (ceci est indiqué dans le manuel du poêle de sauna).

Utilisation à distance sans interrupteur de sécurité :

1. Seuls les appareils de chauffage de sauna pour les saunas publics qui sont surveillés en permanence.
2. Les poêles de sauna qui satisfont à la clause 19.101 de la norme IEC/EN 60335-2-53 (ceci est indiqué dans le manuel du poêle de sauna) peuvent être démarrés à distance sans interrupteur de porte de sécurité.
3. Avec une combinaison de poêle de sauna et d'interrupteur de sécurité.

Commande à distance avec le commutateur de sécurité

le poêle peut être démarré à distance si le circuit du commutateur de sécurité est fermé. Si le circuit est ouvert, l'indication « SAFE » apparaît et le poêle ne démarre pas.

Utilisation à distance avec l'interrupteur de porte

Le mode d'utilisation à distance doit être activé en appuyant sur le bouton du poêle pendant trois secondes. Si le circuit de l'interrupteur de porte est ouvert, le mode d'utilisation à distance sera activé après 30 secondes (la minuterie de 30 secondes permet d'activer l'utilisation à distance même lorsque le panneau de commande est installé à l'intérieur de la cabine de sauna). Le message d'état « rc » et le temps restant pour l'activation de l'utilisation à distance s'affichent. Les boutons de poêle et d'évaporateur (si la fonction évaporateur est possible) clignotent. Après 30 secondes, le message « rc on » s'affiche et le poêle peut maintenant être allumé à l'aide d'un interrupteur à distance. Si le circuit de l'interrupteur de porte est ouvert ou que la porte est ouverte alors que le mode d'utilisation à distance est actif, le message « door OPEN » s'affiche et l'unité de commande retourne en mode veille.

Durée de pré-programmation

Si le centre de contrôle fait l'objet d'une temporisation, il ne peut pas être piloté avec une télécommande. Une fois la temporisation écoulée et le poêle démarré, il peut être arrêté avec une télécommande.

Déshumidification

Lorsque le poêle est éteint et que la déshumidification est activée, la déshumidification démarre et ne peut pas être arrêtée à distance. Si la déshumidification est en cours et qu'un commutateur de sécurité est utilisé, le poêle peut être démarré à distance. Si un commutateur de porte est utilisé, le poêle ne peut pas être démarré à distance car le mode de commande à distance doit être réactivé en appuyant pendant trois secondes sur le bouton du poêle figurant sur le centre de contrôle.

Mode d'économie d'énergie

si aucun bouton n'est actionné pendant 30 minutes, le mode d'économie d'énergie est activé. Seul le bouton du poêle (et « rc on » si le mode de commande à distance est actif) est allumé.

Temps de pause (6h)

Quand le poêle est éteint, le message d'état rEst apparaît sur l'affichage du panneau de commande. Cette fonction empêche le démarrage automatique du poêle pendant un démarrage différé ou une programmation hebdomadaire **si moins de 6 heures se sont écoulées depuis son dernier arrêt.**

! REMARQUE : LE SAU-NA DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT CONTRÔLÉ SI LE RÉGLAGE DE LA PÉRIODE DE REPOS EST ÉTEINT.

Dépannage

MESSAGES D'ÉTAT		
door open	Le circuit du commutateur de porte est ouvert.	Fermez la porte du sauna
SAFE	Le circuit du commutateur de sécurité est ouvert.	Retirez l'objet du commutateur de sécurité.
rEst	Temps de pause actif	-
rc on	Contrôle à distance activé	-

Si une erreur se produit, le poêle est mis hors tension et le panneau de commande affiche un message d'erreur E (numéro), ce qui permet d'identifier la cause de cette erreur.

! TOUTES LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN PROFESSIONNEL DE LA MAINTENANCE !

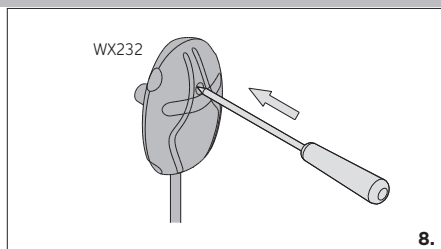
MESSAGES D'ERREUR		
	Description	Solution
E1	Circuit de mesure du capteur de température coupé.	Vérifier si les fils rouge et jaune du capteur de température et leurs connexions ne présentent pas de défauts.
E2	Circuit de mesure du capteur de température en court-circuit.	Vérifier si les fils rouge et jaune du capteur de température et leurs connexions ne présentent pas de défauts.
E3	Circuit de mesure de la sécurité-surchauffe coupé.	Appuyer sur le bouton de réinitialisation de la sécurité-surchauffe. Vérifier si les fils bleu et blanc du capteur de température et leurs connexions ne présentent pas de défauts.
E9	Défaillance de la connexion entre le panneau de commande et le bloc d'alimentation.	Vérifier le câble et les connecteurs.

Réinitialisation de la sécurité surchauffe

! VOIR LES AVERTISSEMENTS ET LES REMARQUES !

! REMARQUE ! LA RAISON DE L'ARRÊT DOIT ÊTRE DÉTERMINÉ AVANT D'APPUYER SUR LE BOUTON.

Le boîtier capteur (WX232) contient le capteur de température et une sécurité de surchauffe. Si la température dans l'environnement du capteur devient trop élevée, la sécurité de surchauffe coupe l'alimentation du poêle. La réinitialisation de la sécurité de surchauffe est indiquée dans le figure 8.



8.

WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN



LEES DE WAARSCHUWINGEN EN DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT!

NL

- Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor de eigenaar of de persoon die verantwoordelijk is voor het product en voor de elektricien die verantwoordelijk is voor de elektrische installatie van het product. Na voltooiing van de installatie moet de persoon die verantwoordelijk is voor de installatie deze instructies overhandigen aan de eigenaar van het product of aan de persoon die verantwoordelijk is voor de bediening ervan. Lees meer instructies voor installatie, gebruik en recycling op www.harvia.com. (Originele gebruikershandleiding van de fabrikant).
- **De saunaverwarming ontworpen voor het opwarmen van een sauna ruimte tot aan de gebruikstemperatuur. De verwarming mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt!**
- **De bedieningseenheid is bedoeld om de functies van een sauna en een saunaverwarming aan te sturen. De verwarming mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt!**
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of als ze zijn geïnstrueerd om het apparaat veilig te gebruiken en als ze zich bewust zijn van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhoud plegen zonder toezicht.



INSTALLATIE EN ONDERHOUD

- **De saunaverwarming mag alleen door een bevoegde, professionele elektricien worden aangesloten op het elektriciteitsnet, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Als de installatie is voltooid, moet de persoon die verantwoordelijk is voor de installatie deze instructies aan de eigenaar van het product geven, of aan de persoon die verantwoordelijk is voor de bediening ervan.**
- **Al het onderhoud dat speciale vaardigheden vereist, moet worden uitgevoerd door een gediplomeerde professional.**
- **Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!**
- Controleer het apparaat op zichtbare schade voordat u het apparaat installeert en gebruikt. Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Het is absoluut noodzakelijk om de verwarming te installeren volgens de waarden die zijn vermeld in de instructies voor installatie en gebruik. Als u deze waarden negeert, ontstaat er brandgevaar.
- Als er geschikte accessoires in het apparaat worden geïnstalleerd, volg dan de bedienings- en installatiehandleiding die bij deze accessoires zijn meegeleverd!
- Reinig het product met een licht bevochtigde doek. Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen, nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.
- Dit product mag niet worden weggegooid met het gewone huishoudelijke afval. Wanneer u uw product recycleert, breng het dan naar uw plaatselijke inzamelpunt of neem contact op met de verkoper.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de waarschuwingsteksten na de installatie goed leesbaar zijn.
- De verwarming of het apparaat mag niet in een nis in een wand worden ingebouwd, tenzij anders vermeld in de instructies.
- Plaats de klep voor de toevoerlucht niet zo dat de luchtstroom de temperatuursensor afkoelt (zie de montagehandleiding van de temperatuursensor!)

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een onderhoudsmonteur van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Het gebruik van een PVC-geïsoleerde kabel als aansluitkabel voor de saunaverwarming is niet toegestaan, omdat dit materiaal kwetsbaar is voor hoge temperaturen.
- Sluit de voeding niet via een aardlekschakelaar aan op de elektrische verwarming.
- Als het apparaat is aangesloten op watertoevoer, moet er een vloerafvoer zijn in de vloer van de saunaruimte en/of wasruimte in geval van slangbreuk of lekkage.
- Als het apparaat in openbare sauna's zonder tijd klok wordt gebruikt, moet het indicatielampje dat aangeeft of het apparaat aan staat, in de ruimte worden geplaatst waar het apparaat wordt bediend.



INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK OM EEN SAUNA TE NEMEN

- Controleer altijd of er zich geen voorwerpen op de verwarming of in de buurt van de verwarming bevinden, voordat u deze inschakelt.
- Pas op, de verwarming kan heet zijn. De stenen en metalen onderdelen van de verwarming kunnen de huid verbranden.
- Zeelucht en een vochtig klimaat kunnen de metalen oppervlakken van het apparaat aantasten.
- Hang geen kleding te drogen in de sauna, dit kan brand veroorzaken. Een te hoog vochtgehalte kan ook schade veroorzaken aan de elektrische apparatuur.
- Druk niet op de resetknop van de oververhittingsbeveiliging, voordat de oorzaak van de storing is gevonden. Alleen personen die bevoegd zijn om elektrische installaties uit te voeren, mogen de oververhittingsbeveiliging resetten, tenzij anders vermeld in de handleiding.
- Controleer altijd of de verwarming is uitgeschakeld en is gestopt met verwarmen nadat de bedrijfstijd is verstreken.
- In openbare sauna's, waar de verwarming zonder tijd klok wordt gebruikt of continu langer wordt gebruikt dan de tijd klok van de verwarming of de bedieningseenheid toestaat met de fabrieksinstellingen, moet het apparaat constant onder toezicht staan.
- De saunaruimte en omgeving van de verwarming moet altijd worden gecontroleerd voordat de verwarming weer wordt ingeschakeld of met de afstandsbediening wordt aangezet.
- De saunaruimte en de omgeving van de verwarming moeten altijd worden gecontroleerd voordat het apparaat in de stand-bymodus wordt gezet door de afstandsbediening of voorgeprogrammeerde bediening.
- Volgens de productnorm IEC/EN 60335 -2-53 voor elektrische saunaverwarmingen kan de bedieningseenheid worden gebruikt om de verwarming op afstand te bedienen, als de verwarming of de deur van de saunaruimte is uitgerust met een beveiligde schakelaar (veiligheids- of deurschakelaar), of met de saunaverwarming die voldoet aan 19.101 van IEC/EN 60335-2-53 (dit staat aangegeven in de handleiding van de saunaverwarming).



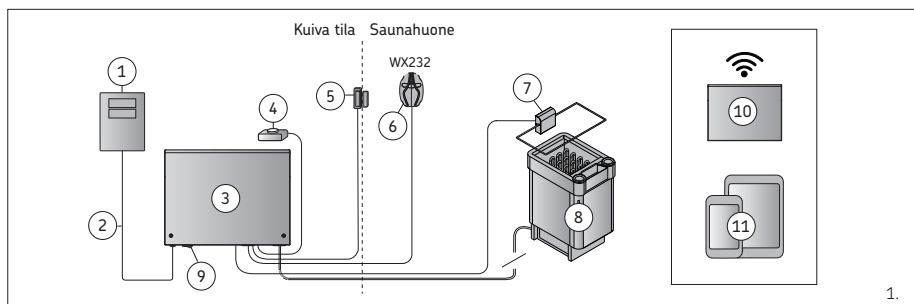
BEDEK DE VERWARMING NOOIT!

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens	Model	CX180-45 / CX180-45XW
	Bedrijfsspanning (V)	200-240 V 3~ / 15-18 kW
	Max. vermogen kW	200-240 V 2~ / 9-10,8 kW (1 circuit)
		200-240 V 2~ / 18-21,6 kW (2 circuits)
		220-240 V 1N~ / 9 kW
		380-415 V 3N~ / 27-29 kW
	Frequentie Hz	50 / 60
	Soort aansluitkabel	H07RN-F of gelijkwaardig
Afmetingen en veiligheidsafstanden	Beschermingsklasse	I / IPX3
	Gewicht in kg	1,6
	Opslagtemperatuur °C	0-50
	Hoogte mm	270
	Breedte mm	365
Erkende accessoires	Diepte mm	75
	Minimale ruimtevereisten van product mm	400 x 400
	Deursensor voor thuisgebruik SAB00103	
	Deursensor voor professioneel gebruik SAB00101	
	Harvia SFE Veiligheidsschakelaar	

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Systeemcomponenten

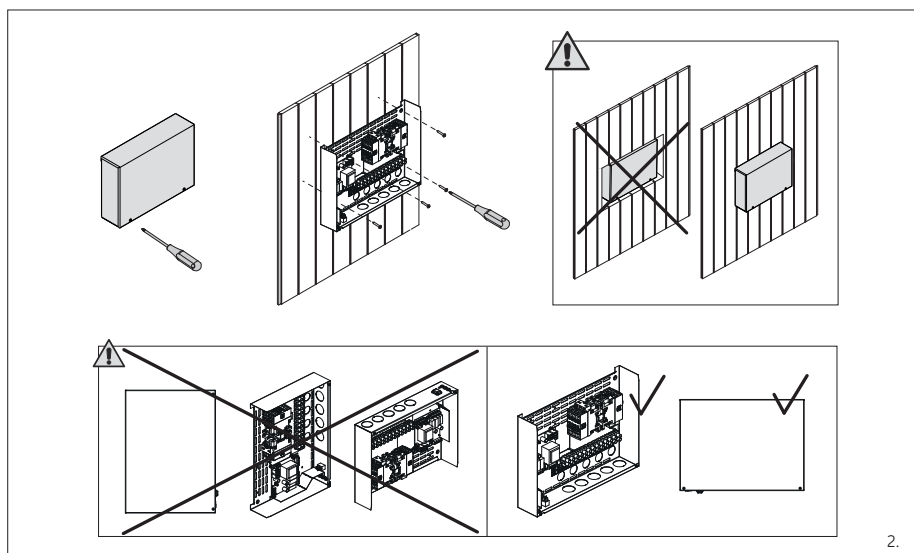


1. Bedieningspaneel	5. Deurschakelaar**	9. Hoofdschakelaar
2. Datakabel	6. Temperatuursensor *	10. WiFi-router
3. Voeding	7. Veiligheidsschakelaar**	11. Mobiel apparaat + MyHarvia
4. Afstandsschakelaar**	8. Verwarming	

* Als er een temperatuursensor bij de verwarming wordt geleverd, gebruik deze dan en installeer deze volgens de instructies. Gebruik anders de temperatuursensor die bij de bedieningseenheid wordt geleverd.

**Optionele accessoires

Installatie van de voeding



! ZIE WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN! ZIE TECHNISCHE GEGEVENS!

Installeer de voeding aan een muur buiten de sauna, op een droge plaats met een omgevingstemperatuur van $>0^{\circ}\text{C}$. **Let op! Plaats de voeding niet in de muur, dit kan leiden tot oververhitting van de interne onderdelen van de eenheid en schade veroorzaken.**

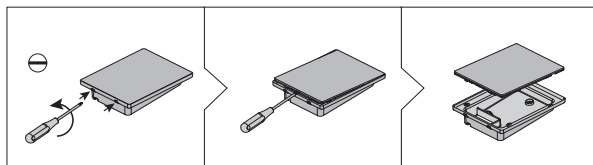
NL

Installatie van het bedieningspaneel

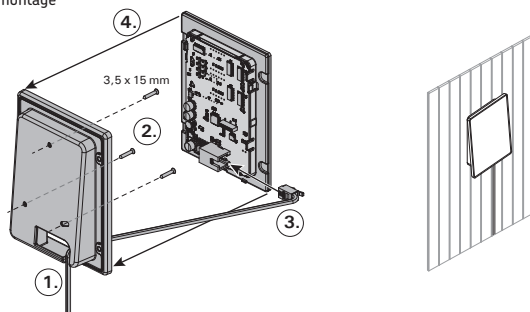
Het bedieningspaneel is spatwaterdicht en heeft een lage bedrijfsspanning. Het paneel kan worden geïnstalleerd in de was- of kleedkamer of in de woonkamer. Als het paneel in de saunaruimte wordt geïnstalleerd, moet het zich op de minimale veiligheidsafstand van de verwarming bevinden en op een maximale hoogte van één meter (1 m) van de vloer.

NL

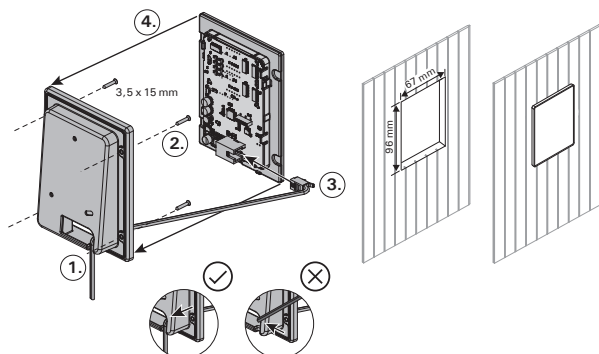
Met de geleidingsbuis (ø 20 mm) in de muurstructuur kunt u de datakabel verborgen in de muur invoeren - anders moet de installatie op het muuroppervlak gebeuren. Als het bedieningspaneel blootstaat aan waterspatten, wordt verzonken montage aanbevolen. Het bestaande Xenio-bedieningspaneel kan zonder hulp van een elektricien worden vervangen door een Xenio WiFi-paneel.



Oppervlakmontage



Inbouwmontage



3.

1. Voer de datakabel door het gat in de achterklep.
2. Bevestig de achterklep met schroeven aan een muur.
3. Duw de datakabel in de connector.
4. Druk de voorklep in de achterklep.

Elektrische aansluitingen

! ZIE WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN! ZIE TECHNISCHE GEGEVENS!

- ▷ Zie afbeelding 5. Elektrische aansluitingen.
- ▷ Zie de instructies voor de installatie van de verwarming.

Storing in de zekeringen van de voeding

Vervang een doorgebrande zekering door een nieuwe met dezelfde waarde. De plaatsing van de zekeringen in de voeding wordt getoond in afbeelding 5.

- Als de zekering voor de printplaat is doorgebrand, is er waarschijnlijk een storing in de voeding. Onderhoud vereist.
- Als de zekering in de lijn U1, U2 is doorgebrand, is er een probleem met de verlichting of ventilator. Controleer de bedrading en werking van de verlichting en ventilator.

Uitbreidingseenheid voeding LTY180-45 (optioneel)

De maximale belasting van de bedieningseenheid kan worden verhoogd met 45 A door uitbreidingseenheid voor de voeding LTY180-45 te gebruiken. De uitbreidingseenheid voor de voeding wordt geleverd met gedetailleerde installatie-instructies.

Aansluitklemmen voor bediening van de elektrische verwarming

De aansluitklemmen A2 en A4 van de voeding kunnen ook worden gebruikt om bijvoorbeeld de elektrische verwarming te regelen. Wanneer de verwarming wordt ingeschakeld vanaf de besturingseenheid, wordt er spanning gegenereerd in aansluitklem A2. Wanneer de verwarmingselementen worden ingeschakeld, wordt er spanning opgewekt in aansluitklem A4. Deze signalen kunnen worden gebruikt om de verwarming uit te schakelen.

De temperatuursensoren installeren

! ZIE WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN! ZIE TECHNISCHE GEGEVENS!

De temperatuursensor WX232 installeren

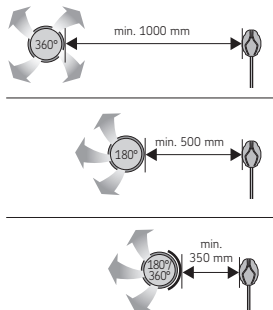
De onderstaande instructies zijn algemene richtlijnen. Controleer altijd de juiste locatie voor de temperatuursensor aan de hand van de installatie-instructies van de verwarming. **OPMERKING! Als er een temperatuursensor bij de verwarming is geleverd, gebruik deze dan en installeer hem volgens de instructies. Gebruik anders de temperatuursensor die bij de bedieningseenheid wordt geleverd.**

- Aan de muur gemonteerde verwarmingen (zie afbeelding 6)
Bevestig de temperatuursensor aan de muur boven de verwarming, langs de verticale middellijn die evenwijdig loopt aan de zijkanten van de verwarming, op een afstand van 100 mm van het plafond.
- **Op de vloer gemonteerde verwarmingen (zie afbeelding 7)**
Optie 1: Bevestig de temperatuursensor aan de muur boven de verwarming, langs de verticale middellijn die evenwijdig loopt aan de zijkanten van de verwarming, op een afstand van 100 mm van het plafond.
Optie 2: Bevestig de temperatuursensor aan het plafond boven de verwarming, op een afstand van 100-200 mm van de verticale middellijn van de zijkant van de verwarming.

! DE TEMPERATUURSENSOR MOET ALTIJD OP DE AANGEGEVEN PLAATS WORDEN GEÏNSTALLEERD. ALS DE MINIMALE AFSTAND TOT DE LUCHTTOEVOERKLEP NIET WORDT AANGEHOUDEN, MOET DE VENTILATIE WORDEN Aangepast!

! DE LUCHTTOEVOERKLEP VAN DE SAUNA MAG ZICH NIET IN DE BUURT VAN DE TEMPERATUURSENSOR BEVINDEN. De luchtstroom koelt de lucht af die langs de temperatuursensor stroomt, waardoor de sensor een onjuiste waarde registreert. Hierdoor kan de saunaverwarming te heet worden. De minimumafstand van de toevoerluchtkep tot de sensor: afbeelding 3

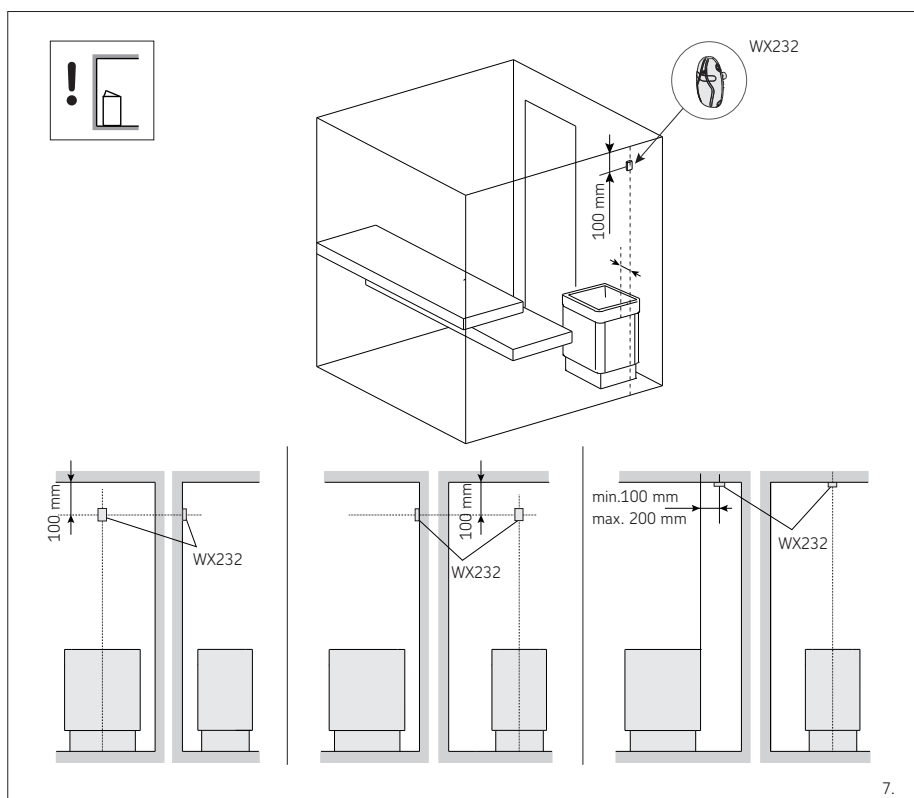
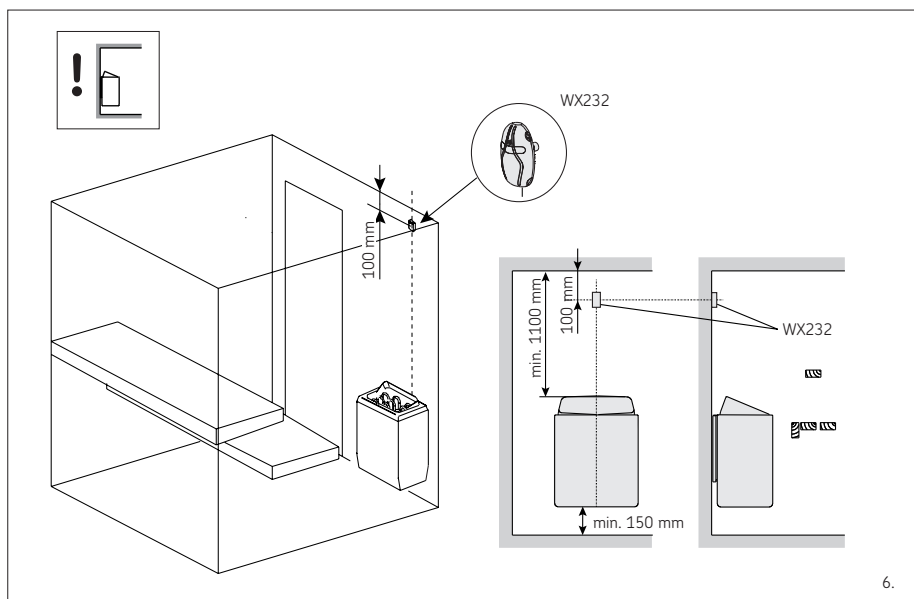
De minimumafstand van de toevoerluchtkep tot de sensor



SASP0105 Toevoerluchtverdelers (optioneel)
> Zie de instructies!

4.





GEBRUIKSAANWIJZING

Bedieningspaneel

NL



 Temperatuur	 Bedrijfstijd	
 Waardevermindering*	 Modus wijzigen*	 Waardeverhoging*
 Verwarming I/O	 Verlichting I/O	 Ventilator I/O

*Houd ingedrukt om de waarde sneller te laten veranderen.

Gebruik van de verwarming

! ZIE WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN!

Wanneer het apparaat is aangesloten op de voeding en de hoofdschakelaar (» Systeemcomponenten) is ingeschakeld, staat besturingseenheid in stand-by en is klaar voor gebruik. De achtergrondverlichting van de I/O-knoppen op het bedieningspaneel lichten op.

Verwarming AAN

 Start de verwarming door op de I/O-knop van de verwarming op het bedieningspaneel te drukken.

Wanneer de verwarming start, toont het display gedurende vijf seconden de eerder ingestelde waarden. Wanneer de gewenste temperatuur in de saunacabine is bereikt, worden de verwarmingselementen automatisch uitgeschakeld. Om de gewenste temperatuur te behouden, schakelt de bedieningseenheid de verwarmingselementen automatisch periodiek in en uit. Als de verwarming efficiënt genoeg is en de sauna correct is gebouwd, duurt het niet langer dan een uur om op te warmen.

Verwarming UIT

De verwarming schakelt uit en de bedieningseenheid gaat in stand-by wanneer:

- de I/O-knop wordt ingedrukt
- de inschakelduur is verstreken of
- er een fout optreedt.

! Opmerking! Het is essentieel om te controleren of de bedieningseenheid de stroom van de verwarming heeft uitgeschakeld nadat de inschakelduur is verstreken, de ontvochtiging is beëindigd of de verwarming handmatig is uitgeschakeld.

Instellingen wijzigen

- Structuur van het menu Instellingen en instellingen wijzigen » Zie *Basisinstellingen* » Zie *Extra instellingen* .
- De geprogrammeerde temperatuur en alle waarden van extra instellingen worden opgeslagen in het geheugen en zijn ook van toepassing wanneer de apparaten de volgende keer worden ingeschakeld.

Accessoires gebruiken

Verlichting en ventilatie kunnen apart van andere functies worden in- en uitgeschakeld.

Verlichting

De verlichting van de sauna kan worden bedraad zodat deze vanaf het bedieningspaneel kan worden bediend. (Max 100 W.)



Schakel de verlichting aan/uit door op de knop op het bedieningspaneel te drukken.

Ventilatie

Als er een ventilator in de sauna is geïnstalleerd, kan deze worden aangesloten op de bedieningseenheid en worden bediend vanaf het bedieningspaneel.



Schakel de ventilator aan/uit door op de knop op het bedieningspaneel te drukken.

Veiligheid en deurschakelaar

- Veiligheidsschakelaar (bijv. Harvia SFE) verwijst naar een apparaat dat boven de verwarming is geïntegreerd of geïnstalleerd en dat voorkomt dat de verwarming opwarmt als er bijvoorbeeld een handdoek (of een ander voorwerp dat brand kan veroorzaken) op wordt gelegd.
- Deurschakelaar (bijv. SAB00103) verwijst naar een magneetschakelaar die in het deurframe van de sauna is geïnstalleerd. Controleer de saunacabine en de omgeving van de verwarming voordat u de afstandsschakelaar gebruikt. Sluit de deur van de saunacabine. Door de deur te sluiten wordt het deurschakelaar gesloten en kan de bediening op afstand worden geactiveerd. Het openen van de saunadeur opent het deurschakelcircuit.
- De schakelaars worden aangesloten volgens de instructies van het aan te sturen apparaat.



LET OP! VEILIGHEIDS- EN DEURSCHAKELAARS MOGEN ALLEEN DOOR EEN ELEKTRICIEN WORDEN AANGESLOTEN.

Afstandsschakelaar

Om de stroomtoevoer van de verwarming op afstand te regelen, kan de bedieningseenheid worden uitgerust met een aan/uit-schakelaar op afstand (bijv. gebouwautomatisering).

Toetsvergrendeling bedieningspaneel

	Houd de knoppen van de verwarming en de verlichting drie seconden ingedrukt.
	Op het display wordt -CL- getoond. Toetsblokkering kan alleen in de stand-bymodus worden geactiveerd. Toetsblokkering voorkomt ook starten op afstand.

Basisinstellingen

	Basismodus (verwarming aan) De bovenste regel toont de temperatuur van de sauna. De onderste regel toont de resterende bedrijfstijd. Beide indicatielampjes branden.
	Druk op de knop MENU om het instellingenmenu te openen.
	Temperatuur van de saunaruimte Het display toont de ingestelde temperatuur van de sauna. Het temperatuuri indicatielampje knippert. Wijzig de instelling naar de gewenste temperatuur met de knoppen - en +. Het bereik is 40-110 °C.
	Druk op de knop MENU om naar de volgende instelling te gaan.

	Resterende bedrijfstijd Druk op de knoppen + en - om de resterende bedrijfstijd aan te passen. <i>Voorbeeld: de verwarming blijft 3 uur en 40 minuten aan.</i>
	Vooraf ingestelde tijd (getimed inschakeling) - Druk op de knop + totdat u de maximale bedrijfstijd overschrijdt. Het symbool voor de vooraf ingestelde tijd knippert op het scherm. - Selecteer de gewenste vooraf ingestelde tijd met de knoppen - en +. De tijd wijzigt in stappen van 10 minuten. <i>Voorbeeld: de verwarming start over 10 minuten.</i>
	Druk op de knop MENU om het menu te verlaten.
	Basismodus (vooraf ingestelde tijd loopt, verwarming uit) De afname van de resterende vooraf ingestelde tijd wordt weergegeven tot nul verschijnt, waarna de verwarming wordt ingeschakeld.

Extra instellingen

	Bedieningseenheid stand-by Het achtergrondlampje van de I/O-toets brandt op het bedieningspaneel.
	Open het instellingenmenu door gelijktijdig op de knoppen -, MENU en + te drukken. Houd 5 seconden ingedrukt. OPMERKING! De knoppen lichten niet op wanneer de bedieningseenheid in stand-by staat.
	Gebruik op afstand instellen De instelling voor het gebruik op afstand kan worden gewijzigd met de knoppen - en +. De opties zijn 'OFF' (geen beveiligde schakelaar), 'SAFE' (veiligheidsschakelaar) en 'door' (deurschakelaar). Bevestig de keuze met de knop MENU. Pauzetijd instellen. De tekst 'rEST' verschijnt op het scherm en na een ogenblik 'On' (aan) of 'OFF' (uit). Wijzig de instelling met de knoppen - en +. De pauzetijd moet ingeschakeld zijn als de bedieningseenheid op afstand wordt gestart door een automatisch schema (een weektimer bijvoorbeeld).
	Druk op de knop MENU om naar de volgende instelling te gaan.
	Maximale bedrijfstijd. Met de knoppen - en + kan de maximale bedrijfstijd worden gewijzigd. Het bereik is 1-12 uur (6 uur*)). <i>Voorbeeld: de verwarming staat vanaf het begin 6 uur aan. (de resterende bedrijfstijd kan worden gewijzigd)</i> *) Fabrieksinstelling
	Druk op de knop MENU om naar de volgende instelling te gaan.

	Afstelling sensoruitlezing De meting kan worden gecorrigeerd met +/- 10 eenheden. De aanpassing heeft geen directe invloed op de gemeten temperatuurwaarde, maar verandert de meetcurve.
	Druk op de knop MENU om naar de volgende instelling te gaan.
	Geheugen voor stroomuitval. Het geheugen voor stroomstoringen kan AAN of UIT worden gezet *). • Wanneer deze is ingeschakeld, start het systeem opnieuw na een stroomonderbreking. • Wanneer deze is uitgeschakeld, wordt het systeem bij een stroomonderbreking uitgeschakeld. De I/O-knop moet worden ingedrukt om het systeem opnieuw te starten. • De veiligheidsvoorschriften voor geheugengebruik verschillen per regio. *) Fabrieksinstelling
	Druk op de knop MENU om naar de volgende instelling te gaan.
Sauna wordt ontvochtigd	Interval voor het ontvochtigen van de sauna Het ontvochtigingsinterval van de sauna kan AAN of UIT worden gezet*. Het interval begint wanneer de apparaten worden uitgeschakeld via de I/O-toetsen of wanneer de ingestelde bedrijfstijd afloopt. Tijdens het interval • de verwarming staat aan • de temperatuur van de saunarimte is ingesteld op 40 °C. • Als er een ventilator is aangesloten op de bedieningseenheid, is deze ook aan. De duur van het interval is 45 minuten. Als de tijd om is, worden de apparaten automatisch uitgeschakeld. Het interval kan ook op elk moment handmatig worden gestopt door op de I/O-knop te drukken. Ontvochtigen helpt om uw sauna in goede conditie te houden. *) Fabrieksinstelling
	Druk op de MENU-knop. De bedieningseenheid schakelt over naar de stand-bymodus.

Gebruik op afstand

Volgens de productnorm IEC/EN 60335 -2-53 voor elektrische saunaverwarmingen kan de besturingsunit worden gebruikt om de verwarming op afstand te bedienen, als de verwarming of de deur van de saunarimte is uitgerust met een beveiligde schakelaar (veiligheids- of deurschakelaar), of met de saunaverwarming die voldoet aan 19.101 van IEC/EN 60335-2-53 (dit staat aangegeven in de handleiding van de saunaverwarming).

Gebruik op afstand zonder beveiligde schakelaar:

1. Alleen saunaverwarmingen voor openbare sauna's die onder continu toezicht staan.
2. Met saunaverwarmingen die voldoen aan 19.101 van IEC/EN 60335-2-53 (dit staat aangegeven in de handleiding van de saunaverwarming) kunt u op afstand starten zonder beveiligde deurschakelaar.
3. Met saunaverwarming gecombineerd met een veiligheidsschakelaar.

Gebruik op afstand met de veiligheidsschakelaar

De veiligheidsschakelaar voorkomt dat de verwarming opwarmt als er bijvoorbeeld een handdoek (of een ander voorwerp dat brand kan veroorzaken) op wordt gelegd. De verwarming kan op afstand worden ingeschakeld als het circuit van de veiligheidsschakelaar gesloten is. Als het circuit open is, wordt 'SAFE' (veilig) weergegeven en start de verwarming niet.

Gebruik op afstand met de deurschakelaar

De modus voor gebruik op afstand moet worden geactiveerd door drie seconden op de knop van de verwarming te drukken. Als het deurschakelcircuit open is, wordt de modus voor gebruik op afstand na 30 seconden geactiveerd (dankzij de timer van 30 seconden kan gebruik op afstand ook worden geactiveerd als het bedieningspaneel in de sauna is geïnstalleerd). Statusbericht 'rc' en de resterende tijd voor activering van gebruik op afstand worden weergegeven. De knoppen voor verwarming en stoom (als de stoomfunctie mogelijk is) knippen. Na 30 seconden wordt 'rc on' weergegeven en kan de verwarming worden ingeschakeld met een schakelaar op afstand. Als het deurschakelcircuit open is of de deur wordt geopend terwijl de modus gebruik op afstand actief is, wordt 'door OPEN' weergegeven en schakelt de besturingsunit terug naar de stand-bymodus.

Vooraf ingestelde tijd

Als de bedieningseenheid op een vooraf ingestelde vertragingstijd staat, kan deze niet worden bediend met een schakelaar op afstand. Nadat de vooraf ingestelde vertraging is verstreken en de verwarming is ingeschakeld, kan deze worden uitgeschakeld met een schakelaar op afstand.

Ontvochtigen:

Wanneer de verwarming wordt uitgeschakeld en ontvochtigen is ingeschakeld, begint de ontvochtiging en kan deze niet op afstand worden gestopt. Als er ontvochtigd wordt en er een veiligheidsschakelaar wordt gebruikt, kan de verwarming op afstand worden ingeschakeld. Als er een deurschakelaar wordt gebruikt, kan de verwarming niet op afstand worden gestart, omdat de gebruiksstand op afstand opnieuw moet worden geactiveerd door de verwarmingstoets van de bedieningseenheid drie seconden ingedrukt te houden.

Energiebesparende modus

Als er 30 minuten lang geen knoppen worden ingedrukt, wordt de energiebesparingsmodus geactiveerd. Alleen de knop voor verwarming (en 'rc on', als de modus voor gebruik op afstand actief is) brandt.

Pauzetijd (6u)

Als de verwarming wordt uitgeschakeld, verschijnt de statusmelding rEst op het display van het bedieningspaneel. Deze functie voorkomt dat de verwarming automatisch wordt ingeschakeld tijdens een getimede start of wekelijkse klok **als het minder dan 6 uur geleden is dat de verwarming voor het laatst werd uitgeschakeld.**



LET OP! DE SAUNA MOET VOLLEDIG WORDEN BEDIEND ALS DE RUSTTIJDINSTELLING IS UITGESCHAKELD.

Probleemoplossing

STATUSMELDINGEN		
deur open	Het circuit van de deurschakelaar is open	Sluit de deur van de sauna
SAFE	Het circuit van de veiligheidsschakelaar is open	Verwijder het voorwerp boven op de veiligheidsschakelaar
rEst	Pauzetijd actief	-
rc on	Bediening op afstand geactiveerd	-

Als er een fout optreedt, wordt de verwarming uitgeschakeld en geeft het bedieningspaneel de foutmelding E(nummer) weer.



ALLE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR PROFESSIONEEL ONDERHOUDSPERSONEEL!

FOUTBERICHTEN		
	Beschrijving	Oplossing
E1	Het meetcircuit van de temperatuursensor is kapot.	Controleer de rode en gele draden naar de temperatuursensor en de aansluitingen op fouten.
E2	Het meetcircuit van de temperatuursensor is kortgesloten.	Controleer de rode en gele draden naar de temperatuursensor en de aansluitingen op fouten.
E3	Het meetcircuit van de oververhittingsbeveiliging is defect.	Druk op de resetknop van de oververhittingsbeveiliging. Controleer de blauwe en witte draden naar de temperatuursensor en hun aansluitingen op fouten.
E9	Storing in de verbinding tussen het bedieningspaneel en de voeding.	Controleer de kabel en de connectors.

De oververhittingsbeveiliging resetten

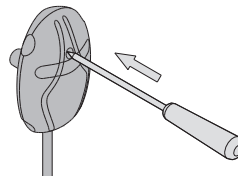
ZIE WAARSCHUWINGEN EN OPMERKINGEN!



LET OP! DE REDEN VOOR HET UITSCHAKELEN MOET WORDEN ACHTERHAALD VOORDAT DE KNOP WORDT INGEDRUKT.

De sensorbox (WX232) bevat een temperatuursensor en een oververhittingsbeveiliging. Als de temperatuur in de omgeving van de sensor te hoog oploopt, schakelt de oververhittingsbeveiliging de verwarming uit. Het resetten van de beveiliging tegen oververhitting wordt getoond in afbeelding 8.

WX232



8.

ADVARSLER OG MERKNADER



LES ADVARSLENE OG BRUKERVEILEDNINGEN NØYE FØR DU BRUKER PRODUKTET!

- Denne brukerveiledningen er ment for eieren eller personen som har ansvaret for produktet, samt for elektrikerer som har ansvaret for den elektriske installasjonen av produktet. Etter at installasjonen er fullført, skal personen som er ansvarlig for installasjonen gi disse veiledningene til eieren av produktet eller til personen som er ansvarlig for driften. Les mer om installasjon, bruk og resirkulering på www.harvia.com. (Original brukerveiledning fra produsent).
- **Badstuovnen er laget for oppvarming av et badstuerom til badetemperatur. Den skal ikke brukes til noe annet formål!**
- **Kontrollenheten er beregnet for å kontrollere funksjonene til badstuen og en badstuovn. Den skal ikke brukes til noe annet formål!**
- Denne enheten er tillatt å bruke av 8 år eller eldre barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap, hvis de overvåkes eller de har blitt instruert i hvordan trygt bruke enheten og hvis de er klar over farene som er involvert. Barn skal ikke leke med enheten. Barn skal ikke rengjøre eller bruke enheten uten tilsyn.



INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD

- **Den elektriske enheten kan bare kobles til det elektriske nettet i samsvar med gjeldende forskrifter av en autorisert, profesjonell elektriker. Etter at installasjonen er fullført, skal personen som er ansvarlig for installasjonen gi disse veiledningene til eieren av badstuen eller til personen som er ansvarlig for driften.**
- **Alt vedlikehold som krever spesielle ferdigheter, må utføres av en utdannet fagperson.**
- **Koble alltid enheten fra strømmettet før du utfører vedlikeholdsarbeid!**
- Kontroller enheten for synlige skader før du installerer og bruker enheten. Ikke bruk en skadet enhet.
- Det er absolutt nødvendig å installere enheten i henhold til verdiene som er angitt i installasjons- og brukerveiledningen. Ignorering av disse kan forårsake fare for brann.
- Hvis egnede badstueprodukter er installert i enheten, følges de tilbehørsspesifikke bruks- og installasjonsinstruksjonene!
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk kun milde rengjøringsmidler, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Ved resirkulering av produktet, tar du det med til ditt lokale innsamlingspunkt eller kontakter kjøpestedet.
- Enheten må installeres på en slik måte at advarselstekstene er enkle å lese etter installasjonen.
- Enheten må ikke installeres i en veggforsenkning, med mindre annet er angitt i instruksjonene.
- Ikke plasser tilluftsventilen slik at luftstrømmen kjøler ned temperatursensoren (se installasjonsinstruksjoner for temperatursensoren!)
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsentens servicepersonell eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Bruk av en PVC-isolert kabel som en tilkoblingskabel for varmeapparatet er forbudt på grunn av dens temperatursårbarhet.
- Ikke koble strømforsyningen til det elektriske varmeapparatet via en reststrømsenhet.
- Hvis enheten er koblet til vannforsyning, må det være et gulvavløp på gulvet i badstuen og/eller vaskerommet i tilfelle slangebrudd eller lekkasjer.
- Hvis enheten brukes i offentlige badstuer uten timer, må indikatorlampen, som forteller om enheten er på, plasseres i rommet der enheten styres.

NO



INSTRUKSJONER FOR BRUK OG BADING

NO

- Kontroller alltid at det ikke er noen gjenstander på varmeovnen eller i nærheten av varmeovnen før du slår den på.
- Var forsiktig rundt varmeovnen. Steinene og metalldelene på varmeovnen kan brenne huden.
- Sjøluft og et fuktig klima kan korrodere metalloverflatene på enheten.
- Ikke heng klærne til tørk i badstuen, da dette kan føre til brannfare. Overdrevent fuktighetsinnhold kan også forårsake skade på det elektriske utstyret.
- Ikke trykk på knappen for overopphetingsbeskyttelse før årsaken til feilen er funnet. Kun personer som er autorisert til å utføre elektriske installasjoner kan tilbakestille overopphetingsbeskytteren, med mindre annet er angitt i brukerveiledningen.
- Kontroller alltid at varmeovnen har slått seg av og stoppet oppvarmingen etter at tidsperioden er utløpt.
- I offentlige badstuer, der varmeovnen brukes uten timer eller kontinuerlig lenger enn timeren til varmeovnen eller kontrollenheten tillater med fabrikkinnstillingene, må enheten overvåkes kontinuerlig.
- Badstuerommet og omgivelsene rundt varmeovnen må alltid sjekkes før varmeovnen slås på igjen eller det slås på med fjernkontrollsystemet.
- Badstuerommet og omgivelsene rundt varmeovnen må alltid sjekkes før enheten settes i standby-modus som kreves av fjernkontrollen eller forhåndsinnstilt drift.
- I henhold til produktstandarden IEC/EN 60335 -2-53 som regulerer elektriske badstuovner, kan kontrollenheten brukes til å fjernstyre ovnen når ovnen eller badstuedøren er utstyrt med en sikker bryter (sikkerhets- eller dørbryter), eller med badstuovn som passerer 19.101 i IEC/EN 60335-2-53 (dette er merket i bruksanvisningen for badstueovnen).



IKKE TILDEKK!

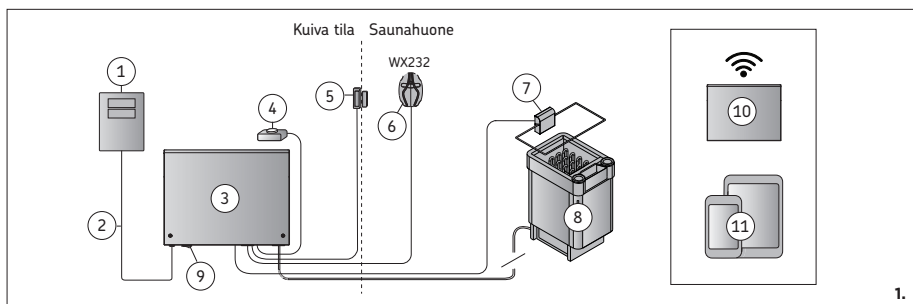
Tekniske data

Tekniske data	Modell	CX180-45 / CX180-45XW
	Driftsspenninger (V)	200–240 V 3~ / 15–18 kW
	Maks. effekt kW	200–240 V 2~ / 9–10,8 kW (1 krets)
		200–240 V 2~ / 18–21,6 kW (2 kretser)
		220–240 V 1N~ / 9 kW
		380–415 V 3N~ / 27–29 kW
	Frekvens Hz	50 / 60
	Type tilkoblingskabel	H07RN-F eller tilsvarende
Dimensjoner og sikkerhetsavstander	Beskyttelsesklasse	I / IPX3
	Vekt kg	1,6
	Lagringstemperatur °C	0–50
	Høyde mm	270
	Bredde mm	365
Godkjente badstueprodukter	Dybde mm	75
	Produktets minimum plassbehov mm	400 x 400
	Dørsensor for husholdningsbruk SAB00103	
	Dørsensor for profesjonell bruk SAB00101	
Godkjente badstueprodukter	Harvia SFE-sikkerhetsbryter	

NO

INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON

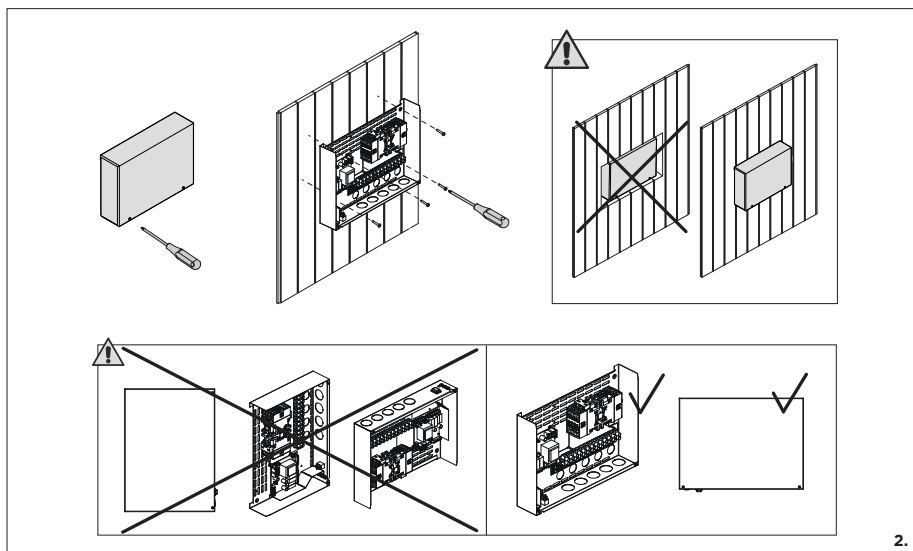
Systemkomponenter



1. Kontrollpanel	5. Dørbryter (tilleggsutstyr)	9. Hovedbryter
2. Datakabel	6. Temperatursensor *	10. WLAN-ruter
3. Strømforsyning	7. Sikkerhetsbryter (tilleggsutstyr)	11. Mobil enhet + MyHarvia
4. Fjernbryter (tilleggsutstyr)	8. Varmepovn	

* Hvis en temperatursensor leveres med varmeknuden, bruk den og installer den i henhold til veiledningene. Ellers må du bruke temperatursensoren som følger med kontrollenheten.

Installere strømforsyningen



! SE ADVARSLER OG MERKNADER! SE TEKNISKE DATA!

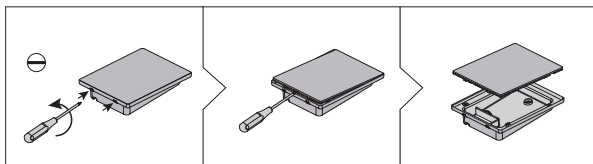
Installer strømforsyningen på en vegg utenfor badstuen, på et tørt sted med en omgivelsestemperatur på $>0\text{ }^{\circ}\text{C}$. **Merk! Ikke bygg inn strømforsyningen i veggen, siden dette kan føre til overdreven oppvarming av de interne komponentene i enheten og føre til skade.**

Installasjon av kontrollpanel

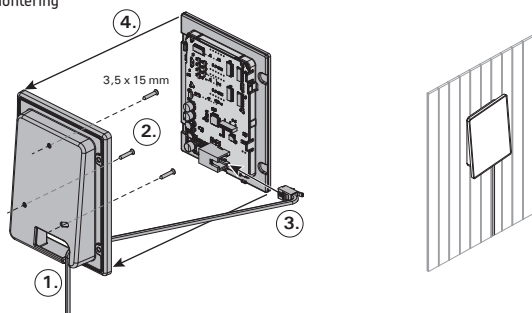
Kontrollpanelet er sprusikkert og har en liten driftsspenning. Panelet kan installeres i vaskerom, garderoben, eller i oppholdsrommet. Hvis panelet er installert i badstuen, må det være i minimum sikkerhetsavstand fra ovnen og i en maksimal høyde på en meter (1m) fra gulvet.

Lederrør (ø 20 mm) inne i veggstrukturen gjør at du kan gjenge datakabelen skjult inne i veggen – ellers må installasjonen være på veggoverflaten. Hvis kontrollpanelet utsettes for vannsprut, anbefales innfelt montering. Det eksisterende Xenio WiFi-panelet kan erstattes med Xenio WiFi-panelet uten elektriker.

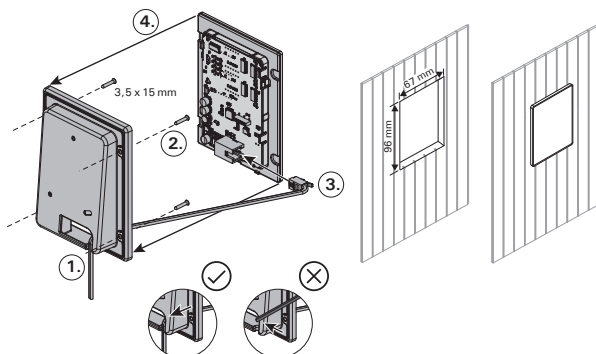
NO



Overflatemontering



Innfelt montering



3.

1. Tre datakabelen gjennom hullet i bakdekselet.
2. Fest bakdekselet til en vegg med skruer.
3. Skyv datakabelen til kontakten.
4. Trykk frontdekselet inn i bakdekselet.

Elektriske tilkoblinger

! SE ADVARSLER OG MERKNADER! SE TEKNISKE DATA!

- ▷ Se figur 5. Elektriske tilkoblinger.
- ▷ Se installasjonsveiledning for varmeovnen.

NO

Sikringsfeil i strømforsyning

Bytt ut en utløst sikring med en ny med samme verdi. Plasseringen av sikringene i strømforsyningen er vist i figur 5.

- Hvis sikringen for det elektroniske kortet har gått, er det sannsynligvis en feil i strømforsyningen. Service er påkrevd.
- Hvis sikringen i linjen U1, U2 har gått, er det et problem med belysning eller vifte. Kontroller ledningene og funksjonen til belysningen og viften.

Strømutvidelsesenhet LTY180-45 (valgfritt)

Maksimal belastning på kontrollenheten kan økes med 45 A ved å bruke strømutvidelsesenheten LTY180-45. Strømutvidelsesenheten inneholder detaljerte instruksjoner for installasjon.

Terminaler for styring av elektrisk oppvarming

Terminalene A2 og A4 på strømforsyningen kan også brukes til å styre f.eks. elektrisk oppvarming. Når varmeovnen er slått på fra kontrollenheten, genereres spenning i terminal A2. Når varmeelementene er tilkoblet, genereres spenning i terminal A4. Disse signalene kan brukes til å veilede oppvarmingen som skal slås av.

Installering av temperatursensorer

! SE ADVARSLER OG MERKNADER! SE TEKNISKE DATA!

Installering av temperatursensoren WX232

Instruksjonene nedenfor er generelle retningslinjer. Kontroller alltid riktig plassering av temperatursensoren fra installasjonsinstruksjonene til varmeapparatet. **MERK: Hvis en temperatursensor leveres med varmeovnen, bruk den og installer den i henhold til veiledningene. Ellers må du bruke temperatursensoren som følger med kontrollenheten.**

- **Veggmonterte varmeovner (se figur 6)**

Fest temperatursensoren på veggen over varmeapparatet, langs den vertikale senterlinjen som går parallelt med sidene av varmeapparatet, i en avstand på 100 mm fra taket.

- **Gulvmonterte varmeovner (se figur 7)**

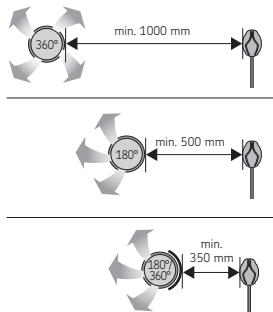
Alternativ 1: Fest temperatursensoren på veggen over varmeapparatet, langs den vertikale senterlinjen som går parallelt med sidene av varmeapparatet, i en avstand på 100 mm fra taket.

Alternativ 2: Fest temperatursensoren til taket over varmeovnen, i en avstand på 100–200 mm fra den vertikale senterlinjen på varmeovnens side.

! TEMPERATURSENSOREN MÅ ALLTID INSTALLERES PÅ ANGITT STED. DERSOM MINIMUMSAVSTANDEN FRA TILLUFTSVENTILEN IKKE OVERHOLDES, MÅ VENTILASJONEN ENDRES!

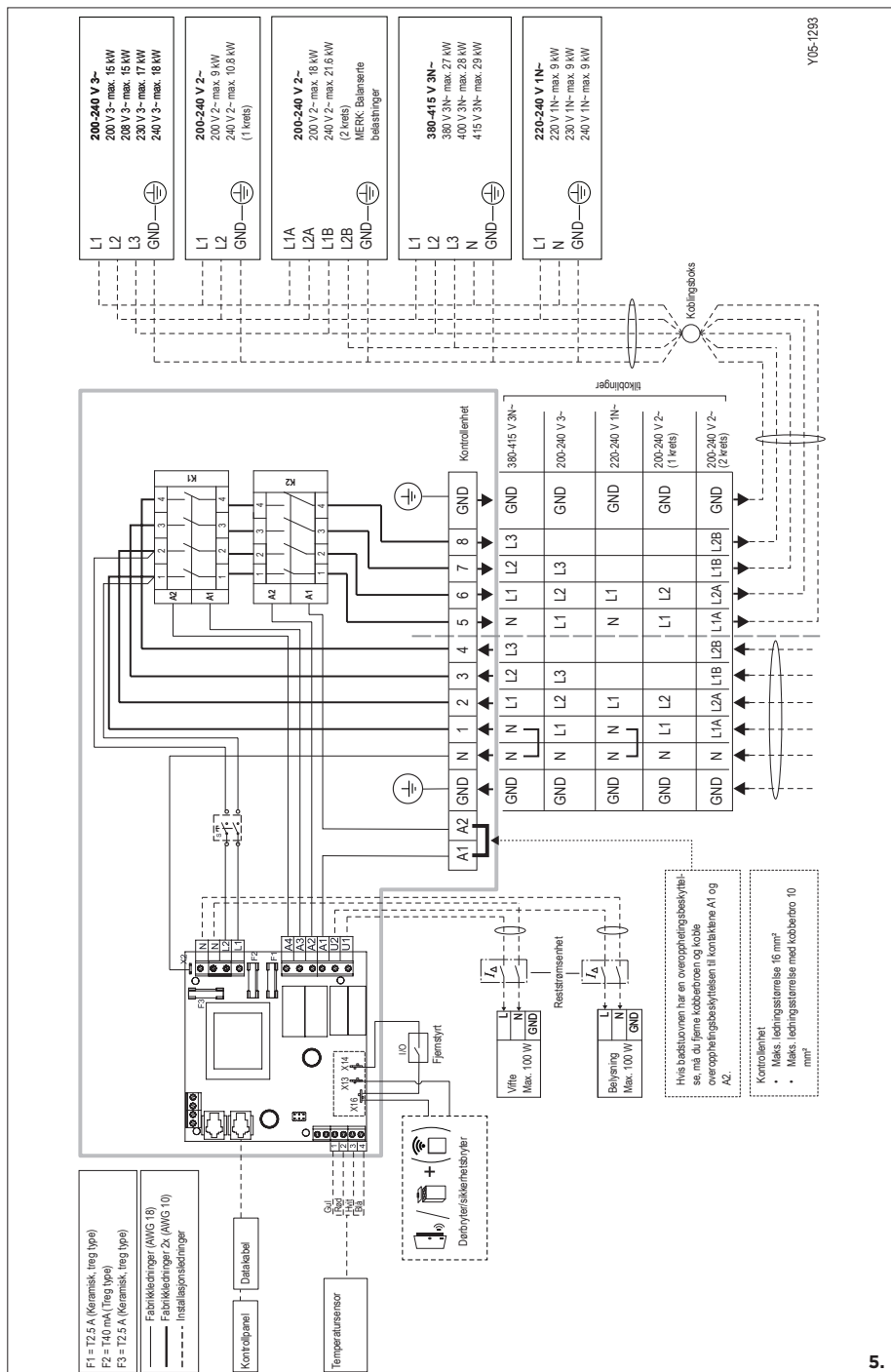
! TILLUFTSVENTILEN TIL SAUNAEN MÅ IKKE Plasseres i NÆRHETEN AV TEMPERATURSENSOREN. Luftstrømmen fra ventilen avkjøler luften når den når temperatursensoren, noe som gir en feil avlesning. Det kan føre til at saunaovnen blir for varm. Luftventilens minimumsavstand fra sensoren: figur 3.

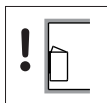
Luftventilens minimumsavstand
fra sensoren



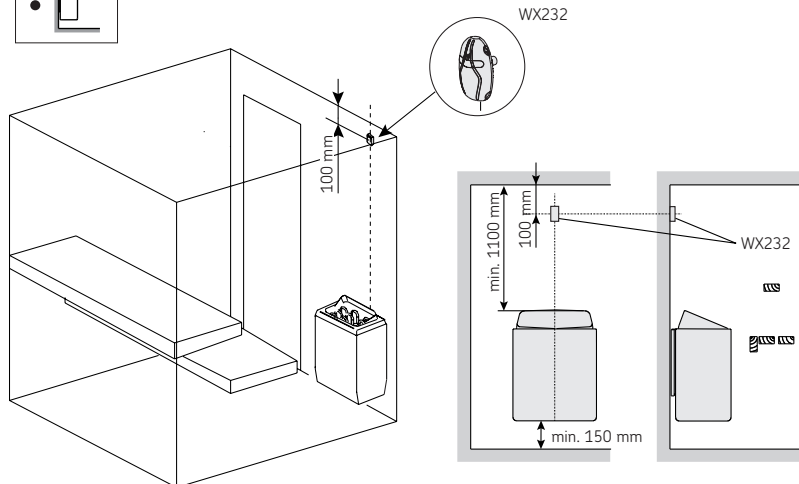
SASP0105 Diffuser for tilluft (valgfritt)
▷ Se instruksjonene!

4.

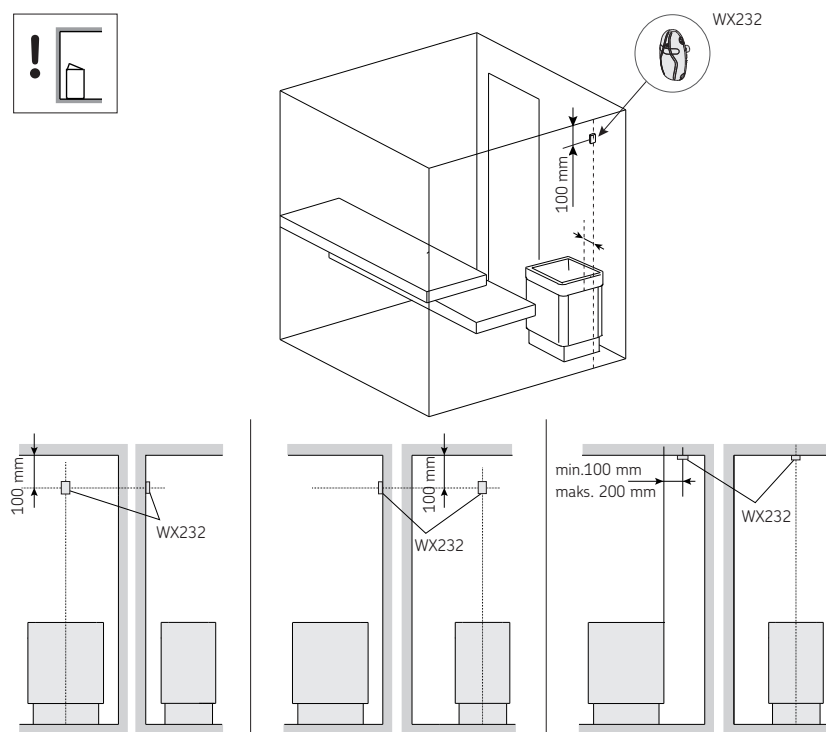
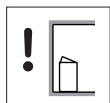




NO



6.



7.

BRUKSANVISNING

Kontrollpanel



NO

 Temperatur	 På-tid	
 Verdireduksjon*	 Modusendring*	 Verdiøkning*
 Varmeovn I/O	 Lys I/O	 Vifte I/O

* Trykk og hold for å endre verdien raskere.

Bruk av varmeovn

! SE ADVARSLE OG MERKNADER!

Når enheten er koblet til strømforsyningen og hovedbryteren (« Systemkomponenter ») er slått på, er kontrollenheten i standby-modus og klar til bruk. Bakgrunnsbelysningen til I/O-knappene lyser på kontrollpanelet.

Varmeovn PÅ

 Start varmeovnen ved å trykke på I/O-knapp på kontrollpanelet.

Når varmeovnen starter, viser skjermen tidligere innstilte verdier i fem sekunder. Når ønsket temperatur er nådd i badstuen, slås varmeelementene automatisk av. For å opprettholde ønsket temperatur, vil kontrollenheten automatisk slå av og på varmeelementene i perioder. Hvis varmeovnens effektivitet er tilstrekkelig og badstuen er bygget riktig, tar det ikke mer enn en time å varme opp badstuen.

Varmeovn AV

Varmeovnen slås av og kontrollenheten går i standby-modus når:

- i/O-knappen trykkes
- tiden har gått, eller
- det oppstår en feil.

! MERK: DET ER VIKTIG Å SJEKKE AT KONTROLLENHETEN HAR SLÅTT AV STRØMMEN FRA VARMEOVNEN ETTER AT PÅ-TIDEN HAR GÅTT, AVFUKTINGEN ER AVSLUTTET ELLER VARMEOVNEN HAR BLITT SLÅTT AV MANUELT.

Endre innstillingene

- Struktur på innstillingsmenyen og endring av innstillinger » *Se Grunnleggende innstillinger* » *Se Flere innstillinger*.
- Den programmerte temperaturen og alle verdiene for ytterligere innstillinger lagres i minnet og vil også gjelde når enhetene slås på neste gang.

Bruk av badstueprodukter

Belysning og ventilasjon kan startes og slås av separat fra andre funksjoner.

Belysning

Belysningen i badstuen kan kobles til slik at den kan styres fra kontrollpanelet. (Maks. 100 W)



Slå lysene på / av ved å trykke på kontrollpanelknappen.

Ventilasjon

Hvis det er en vifte installert i badstuen, kan den kobles til kontrollenheten og styres fra kontrollpanelet.



Slå viften på/av ved å trykke på kontrollpanelknappen.

Sikkerhets- og dørbryter

- Sikkerhetsbryter (f.eks. Harvia SFE) refererer til en enhet integrert eller installert over varmeovnen som hindrer den i å varmes opp hvis, det for eksempel plasseres et håndkle (eller en annen gjenstand som kan forårsake brannfare) på den.
- Dørbryter (f.eks. SAB00103) refererer til en magnetisk bryter installert i dørkarmen i badstuen. Før du bruker fjernkontrollen, må du kontrollere badstuen og området i nærheten av varmeovnen. Lukk døren til badstuen. Lukking av døren lukker dørbryterkretsen og gjør det mulig å aktivere fjernkontrollen. Åpning av badstuedøren åpner dørbryterkretsen.
- Bryterne kobles til i henhold til instruksjonene til enheten som skal kontrolleres.



MERK! SIKKERHETS- OG DØRBRYTERE KAN KUN KOBLES TIL AV EN ELEKTRIKER.

Fjernbryter

For å fjernstyre varmeovnens strømningang, kan kontrollenheten utstyres med en på/av-fjernbryter (f.eks. bygningsautomatisering).

Näppäinlukko

	Trykk og hold inne knappene for varmeovn og lys i tre sekunder.
	-CL- vises på skjermen. Panellåsen kan bare aktiveres i standby-modus. Panellåsen hindrer også fjernstart.

Grunnleggende innstillinger

	Grunnmodus (varmeovn på) Den øverste raden viser badstuens romtemperatur. Den nederste raden viser gjenværende tid påslått. Begge indikatorlampene lyser.
	Trykk på MENY-knappen for å åpne innstillingsmenyen.
	Badstu romtemperatur Skjermen viser innstillingen for badstuens temperatur. Indikatorlampen for temperatur blinker. Endre innstillingen til ønsket temperatur med knappene - og +. Området er 40–110 °C.
	Trykk på MENY-knappen for å få tilgang til neste innstilling.
	Gjenværende tid PÅ Trykk på knappene med + og - for å justere den gjenværende tiden. <i>Eksempel: varmeovnen vil være på i 3 timer og 40 minutter.</i>

	Forhåndsinnstillingstid (tidsbasert innkobling) Trykk på + -knappen til du overskrider maksimal tid. Symbol for Forhåndsinnstilt tid blinker på skjermen. Velg ønsket forhåndsinnstilt tid ved hjelp av knappene - og +. Tiden endres i trinn på 10 minutter. Eksempel: varmeovnen starter etter 10 minutter.
	Trykk på MENY-knappen for å avslutte.
	Grunnmodus (forhåndsinnstilt driftstid, varmeovn av) Reduksjonen av gjenværende forhåndsinnstilt tid vises til null vises, hvorefter varmeovnen slås på.

Flere innstillinger

	Kontrollenhet standby I/O-knappens bakgrunnslys lyser på kontrollpanelet.
	Åpne innstillingsmenyen ved samtidig å trykke på knappene -, MENY og +. Trykk i 5 sekunder. MERK: Knappene lyser ikke når kontrollenheten er i standby-modus.
	Stille inn fjernstyring Innstillingen for fjernstyring kan endres med knappene - og +. Alternativene er «OFF (AV)» (ingen sikkerhetsbryter) «SAFE (TRYGG)» (sikkerhetsbryter) og «DOOR (Dør)» (dørbryter). Bekreft valget med MENY-knappen. Innstilling av pausetid. Teksten «rEst» (pause) vises på skjermen og etter et øyeblikk «På» eller «Av». Bruk knappene + og - for å endre innstillingen. Pausetid må være aktivert, hvis kontrollenheten er fjernstartet av en automatisert tidsplan (f.eks en ukentlig timer).
	Trykk på MENY-knappen for å få tilgang til neste innstilling.
	Maksimal tid slått på Maksimal tid på kan endres med knappene - og +. Tidsrommet er 1–12 timer (6 timer*). Eksempel: varmeapparatet vil være på i 6 timer fra starten. (Resterende tid kan endres) *) Fabrikkinnstilling
	Trykk på MENY-knappen for å få tilgang til neste innstilling.
	Justering av sensoravlesning Avlesningen kan korrigeres med +/- 10 enheter. Justeringen påvirker ikke den målte temperaturverdien direkte, men endrer målekurven.

	Trykk på MENY-knappen for å få tilgang til neste innstilling.
	Minne for strømbrudd Minnet for strømbrudd kan slås PÅ eller AV *). - Når det er slått på, vil systemet starte igjen etter et strømbrudd. - Når det er slått av, vil pausen slå systemet av. Det må trykkes på I/O-knappen for å starte på nytt. - Sikkerhetsforskriftene for minnebruk varierer fra region til region. *) Fabrikkinnstilling
	Trykk på MENY-knappen for å få tilgang til neste innstilling.
 Badstuavfukting pågår	Badstuavfuktingsintervall Badstuens avfuktingsintervall kan slås PÅ eller AV*. Intervallet begynner når enhetene slås av fra I/O-knappene eller når den innstilte tiden går ut. I løpet av intervallet - er varmeovnen på - badstuetemperaturen er satt til 40 °C. - Hvis en vifte er koblet til kontrollenheten, vil den også være på. Lengden på intervallet er 45 minutter. Når tiden er ute, slås enhetene av automatisk. Intervallet kan også stoppes manuelt når som helst ved å trykke på I/O-knappen. Avfukting bidrar til å holde badstuen i god stand. *) Fabrikkinnstilling
	Trykk på MENY-knappen. Kontrollenheten skifter til standby-modus.

Fjernstyrt bruk

I henhold til produktstandarden IEC/EN 60335 -2-53 som regulerer elektriske badstuovner, kan en kontrollenhet brukes til å fjernstyre ovnen når ovnen eller badstuedøren er utstyrt med en sikkerhetsbryter (en sikkerhets- eller dørbryter), eller med badstuovn som passerer 19.101 i IEC/EN 60335-2-53 (dette er merket i bruksanvisningen for badstueovnen).

Fjernstyrt bruk uten sikkerhetsbryter:

1. Kun badstuevarmeapparater for offentlige badstuer under kontinuerlig tilsyn.
2. Med badstuovn som passerer 19.101 i IEC/EN 60335-2-53 (dette er merket i bruksanvisningen for badstueovn) er det tillatt med fjernstyrt oppstart uten sikkerhetsbryter for dør.
3. Med badstuovn og sikkerhetsbryterkombinasjon.

Fjernstyrt bruk med sikkerhetsbryteren

Sikkerhetsbryteren hindrer at varmeovnen varmes opp hvis det for eksempel plasseres et håndkle (eller en annen gjenstand som kan forårsake brannfare) på den. Varmeovnen kan slås på eksternt hvis sikkerhetsbryterkretsen er lukket. Hvis kretsen er åpen, vises «TRYGG» (sikker) og varmeovnen vil ikke starte.

Fjernstyrt bruk med dørbryteren

Fjernstyringsmodus må aktiveres ved å trykke på varmeovnkappen i tre sekunder. Hvis dørbryterkretsen er åpen, aktiveres fjernkontrollert modus etter 30 sekunder (en 30-sekunders tidtaker gjør at fjernkontrollen kan aktiveres også når kontrollpanelet er installert inne i badstuen). Statusmeldingen «rc» og gjenværende tid for fjernkontrollert aktivering vises. Knappene for oppvarming og damping (i tilfelle damping er mulig) blinker. Etter 30 sekunder vises «rc på» og varmeovnen kan nå slås på med en fjernkontrollert bryter. Hvis dørbryterkretsen er åpen eller døren er åpen mens fjernkontrollert modus er aktiv, vises «Dør ÅPEN» og kontrollenheten går tilbake til standby-modus.

Forhåndsinnstilt tid

Hvis kontrollenheten er på forhåndsinnstilt forsinkelsestid, kan den ikke styres med en fjernbryter. Etter at den forhåndsinnstilte forsinkelsen er passert og varmeovnen er slått på, kan den slås av med en fjernbryter.

Avfukting:

Når varmeovnen er slått av og avfukting er aktivert, starter avfukting og kan ikke stoppes eksternt. Når avfukting pågår og en sikkerhetsbryter brukes, kan varmeovnen slås på eksternt. Hvis en dørbryter brukes, kan ikke varmeovnen startes eksternt, da fjernbruksmodus må aktiveres på nytt ved å trykke og holde inne kontrollenhetens varmeovnsknap i tre sekunder.

Strømsparingsmodus

Hvis det ikke trykkes på noen knapper i løpet av 30 minutter, aktiveres strømsparingsmodus. Bare varmeovnkappen (og «rc på», hvis fjernstyrt modus er aktiv) lyser.

Pausetid (6t)

Når varmeovnen er slått av, vises statusmeldingen rEst på kontrollpanelskjermen. Denne funksjonen hindrer varmeovnen i å slå seg på automatisk under en tidsbestemt start eller ukentlig klokke **hvis det har gått mindre enn 6 timer siden varmeovnen sist ble slått av.**

! MERK! BADSTUEN MÅ VÆRE FULLT KONTROLLERT HVIS HVILETIDSINNSTILLINGEN ER SLÅTT AV.

NO

Feilsøking

STATUSMELDINGER		
door open	Dørbryterkrets er åpen	Lukk døren til badstuen
SAFE	Sikkerhetsbryterkrets er åpen	Fjern objektet fra toppen av sikkerhetsbryteren
rEst	Pausetid aktiv	-
rc on	Fjernkontroll aktivert	-

Hvis det oppstår en feil, vil varmeovnen slå seg av og kontrollpanelet vil vise en feilmelding E(nummer), som hjelper feilsøking.

! ALLE SERVICEOPERASJONER MÅ UTFØRES AV PROFESJONELT VEDLIKEHOLDSPERSONELL!

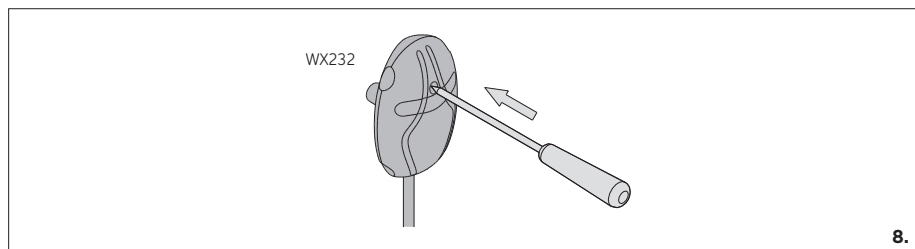
FEILMELDINGER		
	Beskrivelse	Tiltak
E1	Temperatursensorens målekrets er brutt.	Kontroller de røde og gule ledningene til temperatursensoren og tilkoblingene deres for feil.
E2	Temperatursensorens målekrets kortsluttet.	Kontroller de røde og gule ledningene til temperatursensoren og tilkoblingene deres for feil.
E3	Overopphetingsbeskytterens målekrets er brutt.	Trykk på tilbakestillingsknapp for overopphetingsbeskytter. Kontroller de blå og hvite ledningene til temperatursensoren og tilkoblingene deres for feil.
E9	Tilkoblingsfeil mellom kontrollpanelet og strømforsyningen.	Kontroller kabelen og kontaktene.

Tilbakestilling av overopphetingsbeskyttelse

! SE ADVARSLER OG MERKNADER!

! MERK! ÅRSAKEN TIL AVBRUDDET MÅ FASTSLÅS FØR KNAPPEN TRYKKES.

Sensorboksen (WX232) inneholder en temperatursensor og en overopphetingsbeskyttelse. Hvis temperaturen i sensorens omgivelser stiger for høyt, avbryter overopphetingsbeskyttelsen strømmen til varmeovnen. Tilbakestilling av overopphetingsbeskyttelsen er vist i figur 8.



ADVERTENCIAS Y NOTAS



¡LEA CON ATENCIÓN LAS ADVERTENCIAS Y EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO!

ES

- Este manual del usuario está destinado al propietario o a la persona a cargo de la sauna, así como al electricista encargado de la instalación eléctrica del producto. Después de completar la instalación, la persona a cargo de esta debe entregar estas instrucciones al propietario del producto o a la persona encargada de su funcionamiento. Lea más instrucciones de instalación, uso y reciclaje en www.harvia.com. (Manual del usuario original del fabricante).
- **El calentador de sauna está diseñado para el calentamiento de una sauna a temperatura de baño. ¡No debe utilizarse con ningún otro fin!**
- **La unidad del control está diseñada para controlar las funciones del calentador de la sauna. ¡No debe utilizarse con ningún otro fin!**
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimientos, si están supervisados o han sido instruidos para utilizar el dispositivo de forma segura y si son conscientes de los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben limpiar ni hacer operaciones en el dispositivo sin supervisión.



INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

- **Únicamente un electricista profesional autorizado podrá conectar el dispositivo eléctrico a la red eléctrica, de conformidad con las normativas vigentes. Después de completar la instalación, la persona a cargo de la misma debe entregar estas instrucciones al propietario de la sauna o a la persona encargada de su funcionamiento.**
- **Todo el mantenimiento que requiera habilidades especiales debe ser realizado por un profesional capacitado.**
- **Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento.**
- Compruebe que el dispositivo no presenta daños visibles antes de instalarlo y utilizarlo. No utilice un dispositivo dañado.
- Es absolutamente necesario instalar el dispositivo según los valores indicados en las instrucciones de instalación y uso. La negligencia de dichos valores puede ocasionar peligro de incendio.
- Si se instalan accesorios adecuados en el aparato, ¡siga las instrucciones de uso e instalación específicas de los accesorios!
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el servicio técnico del fabricante o por una persona con cualificación similar para evitar un peligro.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Utilice únicamente productos de limpieza suaves, nunca disolventes ni productos químicos corrosivos.
- Este producto no debe eliminarse con la basura doméstica general. Para reciclar su producto, llévalo a su punto limpio local o póngase en contacto con el lugar de compra.
- El dispositivo debe instalarse de manera que los textos de advertencia se puedan leer con facilidad después de la instalación.
- El aparato no debe instalarse en un hueco de la pared, salvo que se indique lo contrario en las instrucciones.
- No coloque el paso de aire de admisión de forma que el flujo de aire enfríe el sensor de temperatura (consulte las instrucciones de instalación del sensor de temperatura).

- Se prohíbe el uso de un cable con aislamiento de PVC como cable de conexión del calentador debido a su fragilidad térmica.
- No conecte la alimentación eléctrica del calentador eléctrico a través de un dispositivo de corriente residual.
- Si el dispositivo está conectado al suministro de agua, debe haber un desagüe en el suelo de la sala de la sauna y/o del servicio en caso de que se rompa la manguera o haya fugas.
- Si el dispositivo se utiliza en saunas públicas sin temporizador, el indicador luminoso, que indica si el dispositivo está encendido, debe colocarse en la sala donde se controla el dispositivo.



INSTRUCCIONES DE USO Y BAÑO

- **Tenga cuidado con el calentador caliente. Las piedras y las partes metálicas del calentador pueden quemar la piel.**
- **Compruebe siempre que no hay objetos sobre la estufa ni cerca de ella antes de encenderla.**
- El aire marino y el clima húmedo pueden corroer las superficies metálicas del dispositivo.
- No cuelgue ropa para secar en la sauna, ya que esto puede ocasionar un peligro de incendio. Un contenido de humedad excesivo también puede dañar al equipo eléctrico.
- No pulse el botón de protección contra el sobrecalentamiento antes de encontrar la causa de la avería. Solo las personas autorizadas para llevar a cabo las instalaciones eléctricas podrán restablecer el seguro de recalentamiento, a menos que se indique lo contrario en el manual de instrucciones.
- Compruebe siempre que el calentador se ha apagado y ha dejado de calentar una vez transcurrido el tiempo de encendido.
- En las saunas públicas, donde el calentador se utiliza sin temporizador o de forma continua durante más tiempo del que permite el temporizador del calentador o la unidad de control con los ajustes de fábrica, el dispositivo debe estar bajo supervisión.
- La sala de la sauna y los alrededores del calentador deben comprobarse siempre antes de volver a encender el calentador o de encenderlo con el sistema de control remoto.
- La sala de la sauna y los alrededores del calentador deben revisarse siempre antes de poner el dispositivo en el modo de espera requerido por el control remoto o el funcionamiento preprogramado.
- De acuerdo con la norma de producto IEC/EN 60335 -2-53 que regula los calentadores eléctricos para sauna, el centro de control se puede utilizar para controlar el calentador de forma remota una vez que el calentador o la puerta de la sala de sauna estén equipados con un interruptor seguro (interruptor de seguridad o de puerta) o con un calentador para sauna que cumplan la norma 19.101 de IEC/EN 60335-2-53 (esto se indica en el manual del calentador para sauna).



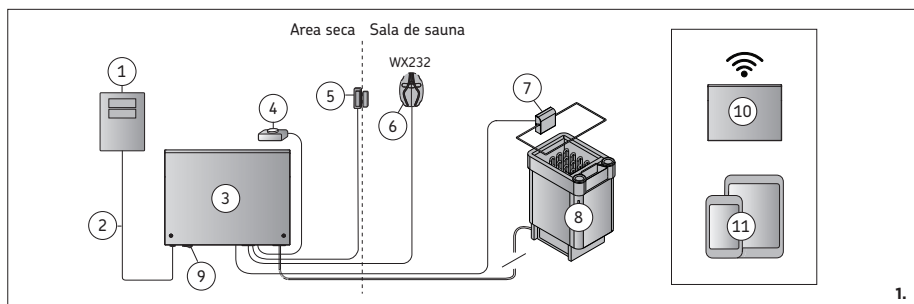
¿NO CUBRIR!

DONNÉES TECHNIQUES

Datos técnicos	Modelo	CX180-45 / CX180-45XW
	Tensiones de funcionamiento (V)	200-240 V 3~ / 15-18 kW
	Potencia máx. kW	200-240 V 2~ / 9-10,8 kW (1 circuit)
		200-240 V 2~ / 18-21,6 kW (2 circuits)
		220-240 V 1N~ / 9 kW
		380-415 V 3N~ / 27-29 kW
	Frecuencia Hz	50 / 60
	Tipo de cable de conexión	H07RN-F o equivalente
Medidas y distancias de seguridad	Clase de protección	I / IPX3
	Peso kg	1,6
	Temperatura de almacenamiento °C	0-50
	Altura mm	270
	Anchura mm	365
Accesorios aprobados	Profundidad mm	75
	Requisitos de espacio mín. del producto mm	400 x 400
	Sensor de puerta para uso doméstico SAB00103	
	Sensor de puerta para uso profesional SAB00101	
	Interruptor de seguridad Harvia SFE	

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Componentes del sistema

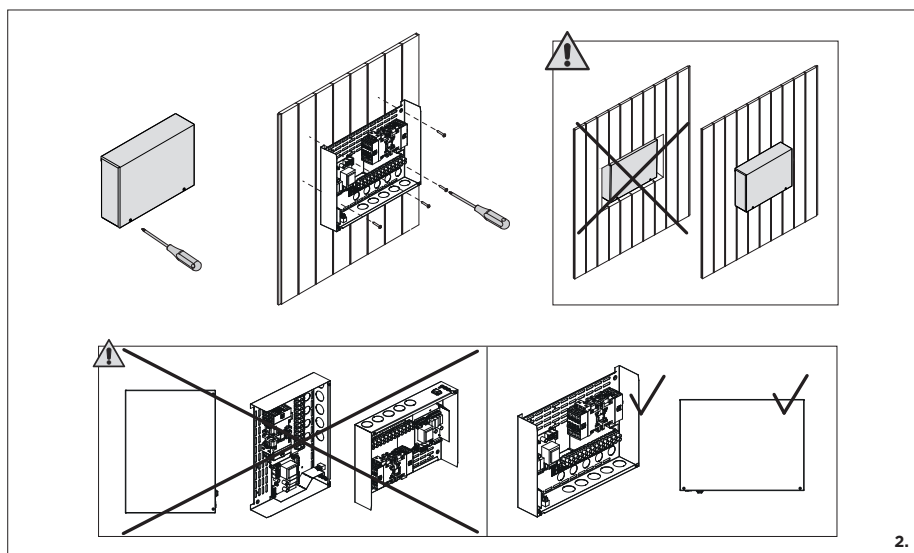


1. Panel de mando	5. Interruptor de puerta**	9. Interruptor principal
2. Cable de datos	6. Sensor de temperatura*	10. Router WLAN
3. Unidad de alimentación	7. Interruptor de seguridad**	11. Dispositivo móvil + MyHarvia
4. Interruptor remoto**	8. Calentador	

* Si se suministra un sensor de temperatura con el calentador, utilice e instálelo de acuerdo con las instrucciones. En caso contrario, utilice el sensor de temperatura suministrado con el centro de control.

**Accesorio opcional

Instalación de la unidad de alimentación



! ¡VÉASE ADVERTENCIAS Y NOTAS! ¡VÉASE DATOS TÉCNICOS!

Instale la unidad de alimentación en una pared fuera de la sala de vapor en un lugar seco con una temperatura ambiente de $>0^{\circ}\text{C}$.
¡Atención! No instale la unidad de alimentación en la pared, porque esto podría causar un calor excesivo de los componentes internos de la unidad y podrían causarse daños.

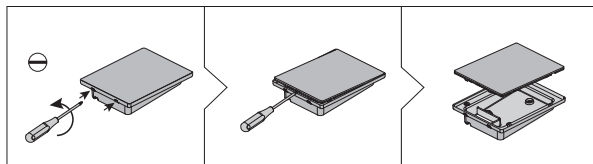
ES

Instalación del panel de mando.

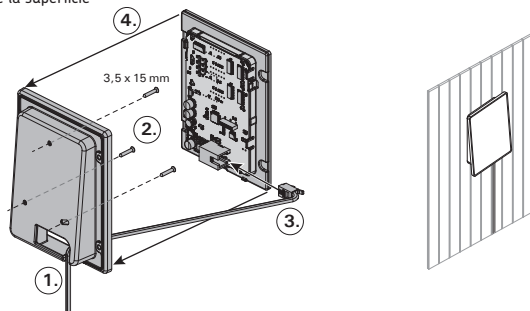
El panel de mando es a prueba de salpicaduras y tiene una tensión de funcionamiento reducida. El panel no puede instalarse dentro aseo o el vestuario, o bien en otras partes de la vivienda. Si se instala el panel de mando dentro de la sala de vapor, debe estar a una distancia mínima de seguridad del calentador y a una altura máxima de un metro (1) desde el suelo.

Es posible utilizar tubos para cables ($\varnothing$ 20 mm) empotrados en la pared para conducir los cables de datos de forma que queden ocultos en la pared. De lo contrario, la instalación tendrá que realizarse en la superficie de la pared. Si el panel de mando está expuesto a salpicaduras de agua, se recomienda el montaje empotrado. El panel de mando Xenio anterior puede reemplazarse con el panel Xenio WiFi sin ayuda de un electricista.

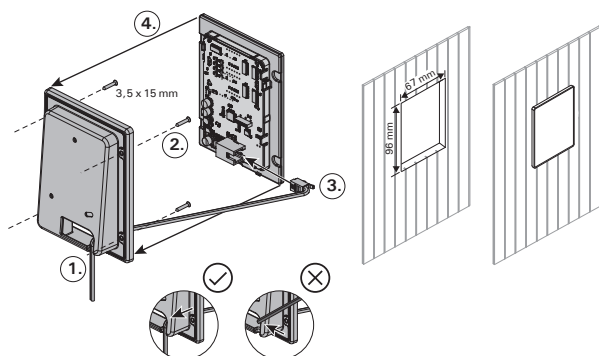
ES



Montaje de la superficie



Montaje empotrado



3.

1. Pase el cable de datos a través del orificio Cubierta posterior.
2. Fije la cubierta posterior a la pared mediante tornillos.
3. Empuje el cable de datos al conector.
4. Presione la cubierta delantera dentro de la cubierta posterior.

Conexiones eléctricas

! ¡VÉASE ADVERTENCIAS Y NOTAS! ¡VÉASE DATOS TÉCNICOS!

- ▷ ¡Véase 5. Conexiones eléctricas!
- ▷ ¡Véase Instrucciones de instalación del calentador!

Fallos de fusible de la unidad de alimentación

Reemplace el fusible quemado por uno nuevo del mismo valor. La sustitución de fusibles en la unidad de alimentación se muestra en la figura 5.

- Si el fusible de la tarjeta electrónica se ha quemado, probablemente hay un fallo en la unidad de alimentación. Se requiere servicio técnico.
- Si el fusible de la línea U1, U2 se ha quemado, hay un problema con la iluminación o el ventilador. Compruebe el cableado y el funcionamiento de la iluminación y el ventilador.

Unidad de extensión de alimentación LTY180-45 (opcional)

La carga máxima del centro de control puede aumentarse en 45 A utilizando la unidad de extensión de alimentación LTY180-45. La unidad de extensión de alimentación incluye instrucciones detalladas de instalación.

Bornes para el control del calentamiento eléctrico

Los bornes A2 y A4 de la unidad de alimentación también pueden utilizarse para controlar la calefacción eléctrica. Cuando el calentador se enciende desde el centro de control, la tensión se genera en el borne A2. Cuando los elementos de calefacción están puestos, la tensión se genera en el borne A4. Estas señales pueden utilizarse para hacer que la calefacción se apague.

Instalación del sensor de temperatura

! ¡VÉASE ADVERTENCIAS Y NOTAS! ¡VÉASE DATOS TÉCNICOS!

Instalación del sensor de temperatura WX232

Las siguientes instrucciones son indicaciones generales. Compruebe siempre la ubicación correcta del sensor de temperatura en las instrucciones de instalación y uso del calentador. **¡Nota! * Si se suministra un sensor de temperatura con el calentador, utilice e instálelo de acuerdo con las instrucciones. En caso contrario, utilice el sensor de temperatura suministrado con el centro de control.**

• Calentadores montados en la pared (ver figura 6)

Sujete el sensor de temperatura a la pared por encima del calentador, a una distancia de 100 mm del techo, a lo largo de la línea de eje vertical que corre paralela a los lados del calentador.

• Calentadores montados en el suelo (ver figura 7)

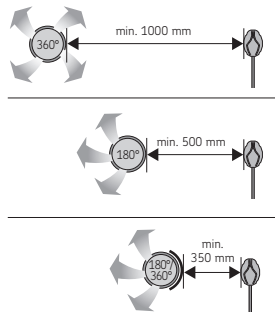
Opción 1: Sujete el sensor de temperatura a la pared por encima del calentador, a una distancia de 100 mm del techo, a lo largo de la línea de eje vertical que corre paralela a los lados del calentador.

Opción 2: Sujete el sensor de temperatura al techo por encima del calentador, a una distancia de 100-200 mm de la línea de eje vertical del lateral del calentador.

! EL SENSOR DE TEMPERATURA SIEMPRE DEBE INSTALARSE EN EL LUGAR ESPECIFICADO. SI NO SE RESPETA LA DISTANCIA MÍNIMA DESDE LA SALIDA DE SUMINISTRO DE AIRE, SE DEBERÁ MODIFICAR LA VENTILACIÓN.

! LA SALIDA DE SUMINISTRO DE AIRE DE LA SALA DE SAUNA NO DEBE ESTAR SITUADA CERCA DEL SENSOR DE TEMPERATURA. El flujo de aire de la válvula enfría el aire cuando llega al sensor de temperatura, dando una lectura incorrecta. Como resultado, el calentador de sauna puede calentarse demasiado. La distancia mínima de la salida de aire al sensor: Figura 4.

Distancia mínima entre la salida de suministro de aire y el sensor de temperatura.

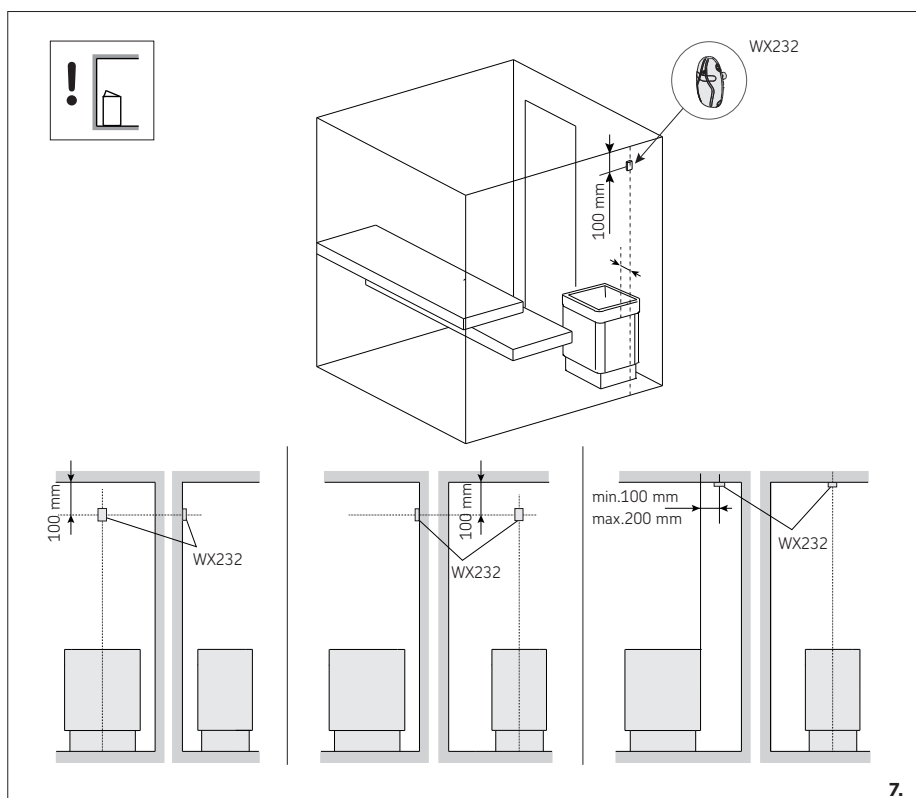
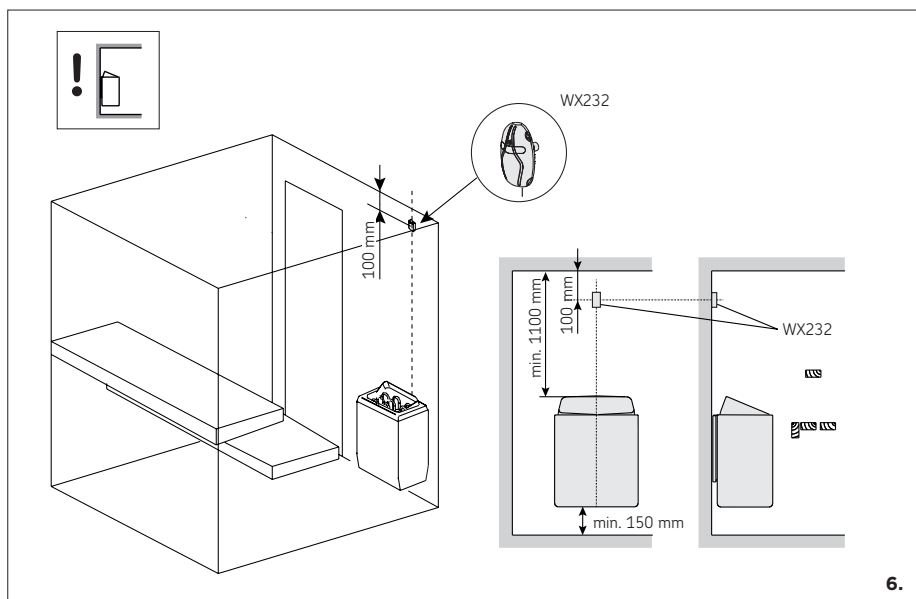


SASPO105 Difusor de suministro de aire (opcional) >Consulte las instrucciones.

4.

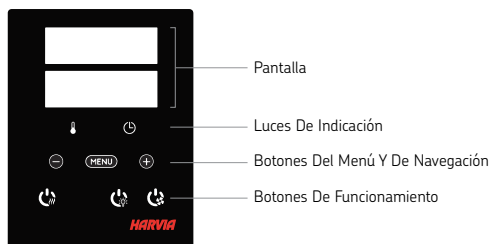
ES





INSTRUCCIONES DE USO

Panel de mando



Temperatura	Tiempo De Funcionamiento	
Disminución Del Valor*	Cambio De Modo	Incremento Del Valor*
Calentador I/O	Iluminación I/O	Ventilador I/O

*Púlselo y manténgalo pulsado para que el valor cambie más rápidamente.

Cómo usar el calentador

! ¿VÉASE ADVERTENCIAS Y NOTAS!

Cuando el dispositivo está conectado al suministro de alimentación eléctrica y está encendido el interruptor principal, la unidad de mando está en modo en espera y lista para su uso. La luz de retroiluminación de los botones I/O brilla en el panel de mando.

Encendido del calentador

Encienda el calentador pulsando el botón I/O en el panel de mando.

Cuando se inicia el calentador, la pantalla mostrará los valores definidos previamente durante cinco segundos. Cuando se alcanza la temperatura deseada en la sala de vapor, los elementos calefactores se apagan automáticamente. Para mantener la temperatura deseada, la unidad de control encenderá y apagará automáticamente en períodos los elementos calefactores. Si el calentador funciona con una eficiencia adecuada y la sauna se ha montado correctamente, la sauna debe calentarse en menos de una hora.

Apagado del calentador

El calentador se apagan y la unidad de control pasa al modo en espera cuando:

- se pulsa el botón I/O
- ha transcurrido el tiempo de funcionamiento
- se produce un error.

! ¡ATENCIÓN! ES ESENCIAL COMPROBAR QUE LA UNIDAD DE CONTROL HA CORTADO LA ENERGÍA DEL CALENTADOR UNA VEZ HA TRANSCURRIDO EL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO, HA FINALIZADO LA DESHUMIDIFICACIÓN O EL CALENTADOR SE HA APAGADO MANUALMENTE.

Cómo cambiar los valores:

- La estructura del menú de valores y las instrucciones de cómo cambiar dichos valores se muestran en » *Bajustes básicos* » *Ajustes adicionales*.
- Los valores de temperatura y humedad programados y todos los valores de los ajustes adicionales se almacenan en la memoria y también se aplicarán cuando se enciendan los dispositivos la próxima vez.

Cómo usar los accesorios

La iluminación y la ventilación pueden iniciarse y apagarse de forma separada de otras funciones.

Iluminación

La iluminación de la sala de vapor puede programarse para que pueda controlarse desde el panel de mando. (Máx. 100 W)



Encienda/apague las luces pulsando el botón del panel de mando.

Ventilación

Si hay un ventilador instalado en la sala de vapor, puede conectarse a la unidad de control y controlarse desde el panel de mando.



Ponga en marcha/pare el ventilador pulsando el botón del panel de mando.

Interruptor de seguridad y puerta

- El interruptor de seguridad (por ejemplo, Harvia SFE) se refiere a un dispositivo integrado o instalado sobre el calentador que impide que este se caliente si, por ejemplo, se coloca sobre él una toalla (o algún otro objeto que pueda provocar un riesgo de incendio).
- Interruptor de puerta (p. ej., SAB00103) hace referencia a un interruptor magnético instalado en el marco de la puerta de la sala de sauna. Antes de utilizar el interruptor remoto, compruebe la sala de sauna y la zona próxima al calentador. Cierre la puerta de la sala de sauna. Al cerrar la puerta, se cierra el circuito del interruptor de la puerta y permite activar el uso remoto. Al abrir la puerta de la sauna, se abre el circuito del interruptor de la puerta.
- Los interruptores están conectados según las instrucciones del dispositivo que se va a controlar.



¡ATENCIÓN! LOS INTERRUPTORES DE SEGURIDAD Y DE PUERTA SOLO LOS PUEDE CONECTAR UN ELECTRICISTA.

Interruptor remoto

Para controlar de forma remota la entrada de energía al calentador, la unidad de control puede equiparse con un interruptor remoto de encendido/apagado (por ejemplo, en automatización de edificios).

Bloqueo del panel de mando

	Pulse y mantenga pulsados los botones del calentador y de iluminación durante tres segundos.
	-CL- se muestra en la pantalla. El bloqueo del panel solo puede activarse en el modo en espera. El bloqueo del panel también evita el inicio remoto.

Bajustes básicos

	Modo básico (calentador encendido) La fila superior muestra la temperatura de la sala de vapor. La fila inferior muestra el tiempo de funcionamiento restante. Ambas luces de indicación brillan.
	Para abrir el menú de ajustes, pulse el botón MENU (MENÚ).
	Temperatura de la sala de vapor La pantalla muestra el valor de la temperatura de la sala de vapor. La luz indicadora de temperatura parpadea. Cambie el valor a la temperatura deseada usando los botones - y +. El rango es de 40–110 °C.
	Para acceder al próximo ajuste, pulse el botón MENU (MENÚ).
	Tiempo de funcionamiento restante Para ajustar el tiempo de funcionamiento restante, pulse los botones + y -. <i>Ejemplo: el calentador permanecerá en funcionamiento durante 3 horas y 40 minutos.</i>

	Tiempo de encendido programado (encendido programado) - Pulse el botón + hasta que sobrepase el tiempo de funcionamiento máximo. El símbolo de tiempo de encendido programado parpadea en la pantalla. - Seleccione el tiempo de encendido programado deseado usando los botones - y +. El período cambia en pasos de 10 minutos. <i>Ejemplo: el calentador se encenderá después de transcurridos 10 minutos.</i>
	Pulse el botón MENU (MENÚ) para salir.
	Modo básico (tiempo de encendido programado, calentador apagado) La disminución del tiempo de encendido programado se mostrará hasta que aparezca el valor cero y, a continuación, se encenderá el calentador.

Ajustes adicionales

	Centro de control en espera La luz de retroiluminación del botón I/O brilla en el panel de mando.
	Abra el menú de ajustes pulsando simultáneamente las posiciones de los botones -, MENU (MENÚ) y + (ver la figura 2). Pulse durante 5 segundos. Los botones no brillan cuando el centro de control está en modo en espera.
	Ajuste del uso remoto La configuración de uso remoto se puede modificar con los botones - y +. Las opciones son "OFF" (sin interruptor de seguridad), "SAFE" (interruptor de seguridad) y "door" (interruptor de puerta). Confirma la selección con el botón MENU (MENÚ). Ajuste de tiempo en pausa. Active o desactive la función de tiempo en pausa con los botones + y -. El tiempo en pausa debe activarse, si el centro de control se inicia remotamente con una programación automatizada (por ejemplo, un cronómetro semanal).
	Para acceder al próximo ajuste, pulse el botón MENU (MENÚ).
	Tiempo de funcionamiento máximo El tiempo de funcionamiento máximo puede cambiarse usando los botones - y +. El rango es de 1-12 horas (6 horas*). <i>Ejemplo: el calentador estará encendido durante 6 horas desde el inicio (El tiempo restante se puede cambiar).</i> *) Ajuste de fábrica
	Para acceder al próximo ajuste, pulse el botón MENU (MENÚ).

	Ajuste de la lectura del sensor El lectura puede corregirse en +/- 10 unidades. El ajuste no afectará al valor de la temperatura medida directamente, pero sí que cambiará la curva de medición.
	Para acceder al próximo ajuste, pulse el botón MENU (MENÚ).
	Memoria para cortes de suministro eléctrico. La memoria para cortes de suministro eléctrico podrá estar activada (ON) o desactivada (OFF)*. Cuando está activado, el sistema se iniciará después de una interrupción en la electricidad. Cuando está desactivado, la interrupción apagará el sistema. Debe pulsarse el botón I/O para restablecer. Las normativas de seguridad para el uso de memoria varían de región a región. *) Ajuste de fábrica
	Para acceder al próximo ajuste, pulse el botón MENU (MENÚ).
Deshumidificación de la sauna en curso	Intervalo de deshumidificación de la sauna El intervalo de deshumidificación de la sauna puede estar activado (ON) o desactivado (OFF)*. El intervalo comenzará cuando los dispositivos se apaguen en los botones I/O o cuando pase el tiempo de funcionamiento definido. Durante el intervalo el calentador está encendido la temperatura de la sala de vapor está a 40 °C. Si hay un ventilador conectado al centro de control, también estará encendido. La duración del intervalo es 45 minutos. Cuando el tiempo pasa, el dispositivo se apaga automáticamente. El intervalo también puede detenerse manualmente cada vez que pulse el botón I/O. La deshumidificación ayuda a mantener la sauna en buenas condiciones. *) Ajuste de fábrica
	Pulse el botón MENU (MENÚ). El centro de control cambia a modo de espera.

Uso remoto

De acuerdo con la norma de producto IEC/EN 60335 -2-53 que regula los calentadores eléctricos para sauna, el centro de control se puede utilizar para controlar el calentador de forma remota una vez que el calentador o la puerta de la sala de sauna estén equipados con un interruptor seguro (interruptor de seguridad o de puerta) o con un calentador para sauna que cumplan la norma 19.101 de IEC/EN 60335-2-53 (esto se indica en el manual del calentador para sauna).

Uso remoto sin interruptor de seguridad:

1. Sólo para aparatos de calefacción para saunas públicas que estén supervisados continuamente.
2. Los calentadores de sauna que cumplen la norma 19.101 de IEC/EN 60335-2-53 (marcado en el manual del calentador para sauna) pueden arrancar de forma remota sin un interruptor de puerta de seguridad.
3. Con combinación de calentador para sauna e interruptor de seguridad.

Uso remoto del interruptor de seguridad:

El calentador puede encenderse de forma remota, si el circuito del interruptor de seguridad está cerrado. Si el circuito está abierto, se muestra "SAFE" (SEGURIDAD) y el calentador no se iniciará.

Uso remoto con el interruptor de puerta

El modo de uso remoto debe activarse pulsando el botón del calentador durante tres segundos. Si el circuito del interruptor de la puerta está abierto, el modo de uso remoto se activará después de 30 segundos (el temporizador de 30 segundos permite activar el uso remoto incluso cuando el panel de mando esté instalado dentro de la sala de sauna). Se muestra el mensaje de estado "rc" y el tiempo restante para la activación del uso remoto. Parpadean los botones del calentador y del vaporizador (en caso de que la función de vaporizador esté disponible). Transcurridos 30 segundos, aparece "rc on" y ahora se puede encender el calentador con un interruptor remoto. Si el circuito del interruptor de la puerta está abierto o la puerta se abre mientras el modo de uso remoto está activo, se muestra "door OPEN" y la unidad de control vuelve al modo de espera.

Tiempo predefinido

si la unidad de control está en el tiempo de retardo predefinido, puede controlarse con un interruptor remoto. Una vez ha transcurrido el retardo y el calentador se enciende, puede apagarse con un interruptor remoto.

Deshumidificación

Cuando el calentador está apagado y la deshumidificación está activada, la deshumidificación se inicia y no puede detenerse de forma remota. Cuando la deshumidificación está en progreso y se utiliza un interruptor de seguridad, el calentador puede encenderse de forma remota. Si se utiliza un interruptor de puerta, el calentador no puede iniciarse de forma remota, ya que el modo de uso remoto debe reactivarse pulsando y manteniendo pulsado durante tres segundos el botón de calentador de la unidad de control.

Modo de ahorro de energía

Si no se pulsa ningún botón durante 30 minutos, se activa el modo de ahorro de energía. Solo está iluminado el botón del calentador (y "rc on", si está activo el modo de uso remoto).

Tiempo en pausa

Cuando el calentador está apagado, el mensaje rEst aparece en la pantalla del panel de mando. Esta función impide que la estufa se encienda automáticamente durante un arranque programado o un reloj semanal si han pasado menos de 6 horas desde que la estufa se apagó por última vez.

! ¡ATENCIÓN! LA SAUNA DEBE ESTAR TOTALMENTE CONTROLADA SI EL AJUSTE DE TIEMPO DE DESCANSO ESTÁ DESACTIVADO.

Solución de problemas

MENSAJES DE ESTADO		
door open	El circuito de interruptor de puerta está abierto	Cierre la puerta de la sala de vapor
SAFE	El circuito de interruptor de seguridad está abierto	Retire el objeto de la parte superior del interruptor de seguridad
rEst	Tiempo de pausa activo	-
rc on	Control remoto activado	-

En caso de producirse un error, el calentador o el vaporizador cortarán el suministro de energía y el panel de mando mostrará un mensaje de error "E(número)", que le ayudará a determinar la causa del error.

! ¡TODAS LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO DEBERÁN SER LLEVADAS A CABO POR PERSONAL PROFESIONAL DE MANTENIMIENTO!

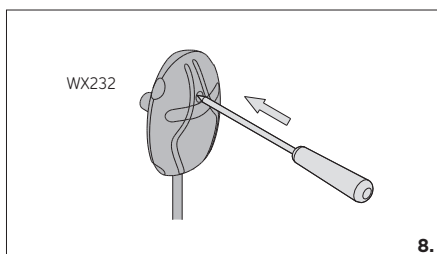
MENSAJES DE ERROR		
	Descripción	Solución
E1	Avería en el circuito de medición del sensor de temperatura.	Compruebe que los cables rojo y amarillo conectados al sensor de temperatura y sus respectivas conexiones no presenten ninguna avería.
E2	Cortocircuito en el circuito de medición del sensor de temperatura.	Compruebe que los cables rojo y amarillo conectados al sensor de temperatura y sus respectivas conexiones no presenten ninguna avería.
E3	Avería en el circuito de medición del seguro de recalentamiento.	Pulse el botón de restablecimiento del seguro de recalentamiento. Compruebe que los cables azul y blanco conectados al sensor de temperatura y sus respectivas conexiones no presenten ninguna avería.
E9	Fallo de conexión entre el panel de mando y la unidad de alimentación.	Compruebe el cable y los contactos.

Cómo volver a programar el seguro de recalentamiento

! ¡VÉASE ADVERTENCIAS Y NOTAS!

! ¡ATENCIÓN! ANTES DE PULSAR EL BOTÓN DEBERÁ HABER DETERMINADO LA RAZÓN POR LA CUAL EL PROTECTOR HA SALTADO.

La caja de sensores (WX232) aloja un sensor de temperatura y un seguro de recalentamiento. Si la temperatura en el entorno del sensor llega a valores excesivos, el seguro de recalentamiento corta el suministro del calentador. El procedimiento para restablecer el seguro de recalentamiento se muestra en la figura 8.



AVISOS E NOTAS



LEIA ATENTAMENTE OS AVISOS E O MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO!

- O presente manual do utilizador destina-se ao proprietário do produto ou à pessoa responsável pelo mesmo, bem como ao electricista responsável pela instalação elétrica do produto. Após a conclusão da instalação, a pessoa responsável pela instalação deve facultar estas instruções ao proprietário do produto ou à pessoa responsável pelo seu funcionamento. Leia mais instruções de instalação, utilização e reciclagem em www.harvia.com. (Manual do utilizador original do fabricante).
- **O aquecedor de sauna foi concebido para aquecer um espaço de sauna até à temperatura de banho. Não se destina à utilização para qualquer outro fim!**
- **A unidade de controlo destina-se a controlar as funções da sauna e de um aquecedor de sauna. Não se destina à utilização para qualquer outro fim!**
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o dispositivo em segurança e estejam conscientes dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. As crianças não devem limpar o dispositivo ou realizar operações no mesmo sem supervisão.



INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

- **O dispositivo elétrico apenas pode ser ligado à rede elétrica de acordo com os regulamentos em vigor por um electricista profissional autorizado. Após a conclusão da instalação, a pessoa responsável pela instalação deve facultar estas instruções ao proprietário da sauna ou à pessoa responsável pelo seu funcionamento.**
- **Qualquer manutenção que requeira competências específicas deve ser efetuada por um profissional qualificado.**
- **Desligue sempre o dispositivo da rede elétrica antes de realizar qualquer trabalho de manutenção!**
- Verifique se o dispositivo apresenta danos visíveis antes da sua instalação e utilização. Não utilize um dispositivo danificado.
- É absolutamente indispensável instalar o dispositivo de acordo com os valores indicados nas instruções de instalação e utilização. Ignorá-los causará um risco de incêndio.
- Caso sejam instalados acessórios adequados no dispositivo, siga as instruções de utilização e de instalação específicas dos acessórios!
- Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido. Utilize apenas produtos de limpeza neutros, nunca solventes ou produtos químicos corrosivos.
- Este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum. Para proceder à reciclagem do seu produto, leve-o ao centro de recolha de resíduos local ou contacte o local de compra.
- O dispositivo deve ser instalado de forma a que, após a instalação, as mensagens de aviso sejam fáceis de ler.
- O dispositivo não deve ser instalado em reentrâncias de paredes, salvo indicação em contrário nas instruções.
- Não posicione a abertura de entrada de ar de modo que o fluxo de ar arrefeça o sensor de temperatura (consulte as instruções de instalação do sensor de temperatura!)
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo profissional de assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
- É proibida a utilização de um cabo com isolamento em PVC como cabo de ligação para o aquecedor

devido à sua fragilidade térmica.

- Não ligue a fonte de alimentação ao aquecedor elétrico através de um dispositivo de corrente residual.
- Se o dispositivo estiver ligado a um sistema de abastecimento de água, deve haver um ralo no chão do espaço de sauna e/ou da casa de banho, para o caso de haver ruturas ou fugas na mangueira.
- Se o dispositivo for utilizado em saunas públicas sem temporizador, a luz indicadora, que indica se o dispositivo está ligado, deve ser colocada no espaço onde o dispositivo é controlado.



INSTRUÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO E AOS BANHOS

PT

- Verifique sempre se não há objetos em cima do aquecedor ou perto dele antes de o ligar.
- Tenha cuidado quando o aquecedor estiver quente. As pedras e as peças metálicas do aquecedor podem provocar queimaduras na pele.
- A brisa do mar e um clima húmido podem provocar a oxidação das superfícies metálicas do dispositivo.
- Não pendure roupa na sauna para secar, pois pode provocar um incêndio. Um teor de humidade excessivo também pode danificar o equipamento elétrico.
- Não prima o botão de proteção contra o sobreaquecimento antes de a causa da avaria ter sido identificada. Apenas pessoas autorizadas a realizar instalações elétricas podem repor o dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
- Verifique sempre se o aquecedor está desligado e se o aquecimento parou depois de decorrido o período de funcionamento.
- O dispositivo deve ser constantemente supervisionado em saunas públicas, onde o aquecedor é utilizado sem temporizador ou de forma contínua durante mais tempo do que o permitido pelo temporizador do aquecedor ou pela unidade de controlo com as definições de fábrica.
- O espaço de sauna e as imediações do aquecedor devem ser sempre verificadas antes de se voltar a ligar o aquecedor ou antes de o ligar com o sistema de controlo remoto.
- Verifique sempre o espaço de sauna e as imediações do aquecedor antes de se colocar o dispositivo no modo de espera necessário através do controlo remoto ou do funcionamento pré-programado.
- De acordo com a norma de produtos IEC/EN 60335 -2-53 que regulamenta os aquecedores elétricos de sauna, a unidade de controlo pode ser utilizada para controlar remotamente o aquecedor, desde que o aquecedor ou a porta do espaço de sauna estejam equipados com um interruptor de proteção (interruptor de segurança ou de porta), ou com um aquecedor de sauna que cumpra a norma 19.101 da IEC/EN 60335-2-53 (isto está assinalado no manual do aquecedor de sauna).



NÃO TAPAR!

DADOS TÉCNICOS

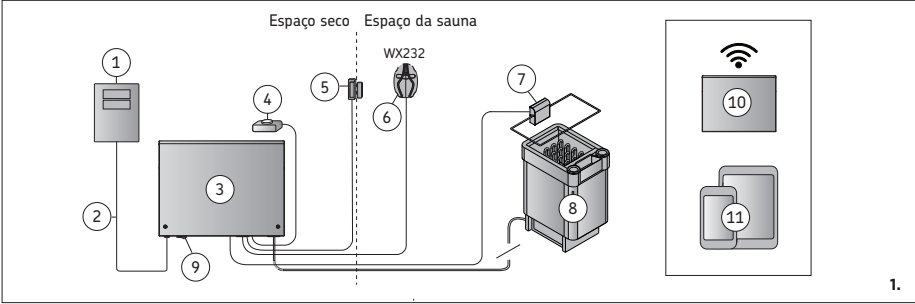
Dados técnicos	Modelo	CX180-45 / CX180-45XW
	Tensões de funcionamento (V)	200-240 V 3-/15-18 kW
	Potência máx. kW	200-240 V 2-/9-10,8 kW (1 circuito)
		200-240 V 2-/18-21,6 kW (2 circuitos)
		220-240 V 1 N-/9 kW
		380-415 V 3 N-/27-29 kW
	Frequência Hz	50/60
	Tipo de cabo de ligação	H07RN-F ou equivalente
	Classe de proteção	I/IPX3
Dimensões e distâncias de segurança	Peso em kg	1,6
	Temperatura de armazenamento em °C	0-50
	Altura em mm	270
	Largura em mm	365
	Profundidade em mm	75
Acessórios aprovados	Requisitos mín. de espaço do produto em mm	400 x 400
	Sensor de porta para utilização doméstica SAB00103	
	Sensor de porta para utilização profissional SAB00101	
	Interruptor de segurança Harvia SFE	

PT

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Componentes do sistema

PT

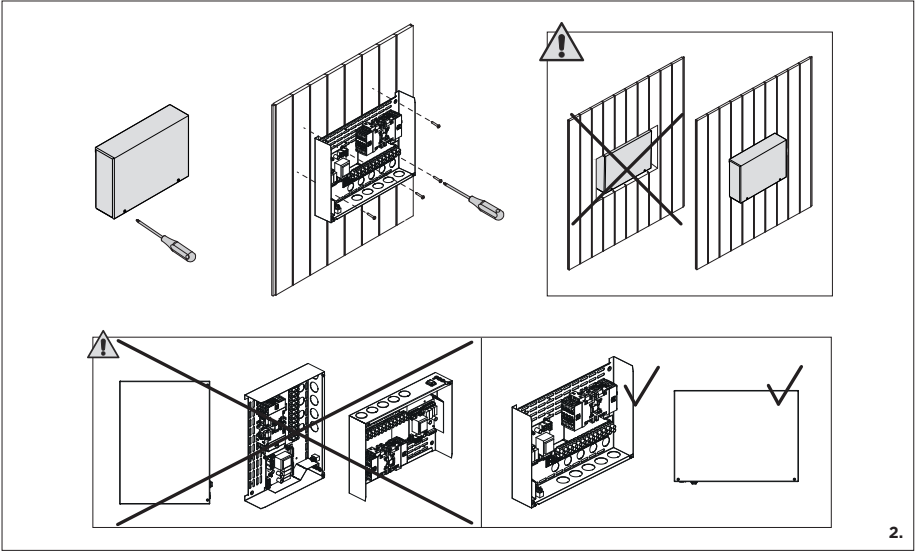


1. Painel de controlo	5. Interruptor de porta**	9. Interruptor principal
2. Cabo de dados	6. Sensor de temperatura*	10. Router WLAN
3. Unidade de alimentação	7. Interruptor de segurança**	11. Dispositivo móvel + MyHarvia
4. Interruptor remoto (acessório opcional)	8. Aquecedor	

* Caso seja fornecido um sensor de temperatura com o aquecedor, utilize-o e instale-o de acordo com as instruções. Caso contrário, utilize o sensor de temperatura fornecido com a unidade de controlo.

** Acessório opcional

Instalação da unidade de alimentação



! CONSULTE OS AVISOS E NOTAS! CONSULTE OS DADOS TÉCNICOS!

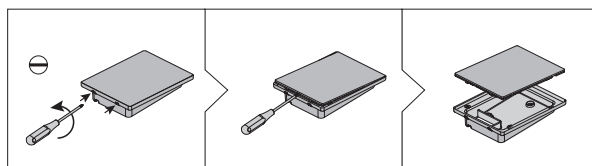
Instale a unidade de alimentação numa parede exterior ao espaço de sauna, num local seco e com uma temperatura ambiente >0 °C. **Nota!** Não instale a unidade de alimentação embutida na parede, pois isso pode provocar um sobreaquecimento dos componentes internos da unidade e causar danos.

Instalação do painel de controlo

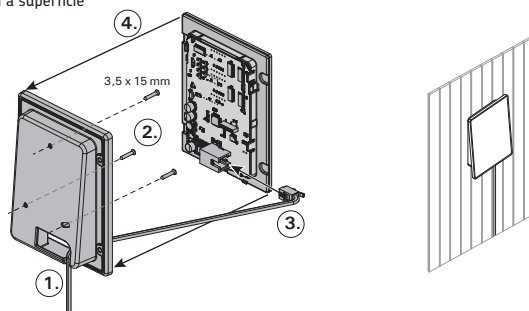
O painel de controlo está protegido contra projeções de água e possui uma tensão de funcionamento reduzida. O painel pode ser instalado no sala de banho ou de vestir, ou na zona de estar. Se o painel for instalado no espaço de sauna, deve estar a uma distância mínima de segurança do aquecedor e a uma altura máxima de um metro (1 m) do chão.

A tubagem condutora (ø 20 mm) no interior da estrutura da parede permite-lhe passar o cabo de dados por dentro da parede – caso contrário, a instalação terá de ser feita na superfície da parede. Se o painel de controlo estiver exposto a projeções de água, é recomendada a montagem embutida. O atual painel de controlo Xenio pode ser substituído por um painel Xenio WiFi sem o auxílio de um eletricista.

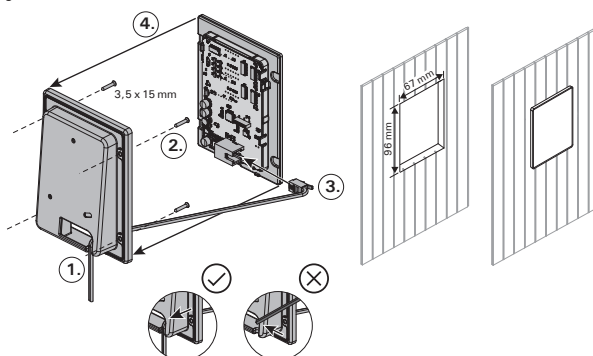
PT



Montagem à superfície



Montagem embutida



3.

1. Passe o cabo de dados pelo orifício da tampa traseira.
2. Fixe a tampa traseira a uma parede, com parafusos.
3. Empurre o cabo de dados até ao conector.
4. Pressione a tampa frontal contra a tampa traseira.

Ligações elétricas

! CONSULTE OS AVISOS E NOTAS! CONSULTE OS DADOS TÉCNICOS!

- ▷ Veja a figura 5. Ligações elétricas.
- ▷ Consulte as instruções de instalação do aquecedor.

Avarias do fusível da unidade de alimentação

Substitua um fusível queimado por um novo com o mesmo valor. O posicionamento dos fusíveis na unidade de alimentação é indicado na figura 5.

- Se o fusível da placa eletrônica se tiver queimado, é provável que haja uma avaria na unidade de alimentação. É necessária manutenção.
- Se o fusível da linha U1, U2 se tiver queimado, existe um problema na iluminação ou no ventilador. Verifique a cablagem e o funcionamento da iluminação e do ventilador.

Unidade de extensão de potência LTY180-45 (opcional)

A carga máxima da unidade de controlo pode ser aumentada em 45 A através da unidade de extensão de potência LTY180-45. A unidade de extensão de potência inclui instruções detalhadas de instalação.

Terminais para controlo do aquecimento elétrico

Os terminais A2 e A4 da unidade de alimentação podem igualmente ser utilizados para controlar, por exemplo, o aquecimento elétrico. Quando o aquecedor é ligado na unidade de controlo, é gerada tensão no terminal A2. Quando os elementos de aquecimento estão acionados, é gerada tensão no terminal A4. Estes sinais podem ser utilizados para fazer com que o aquecimento seja desligado.

Instalação dos sensores de temperatura

! CONSULTE OS AVISOS E NOTAS! CONSULTE OS DADOS TÉCNICOS!

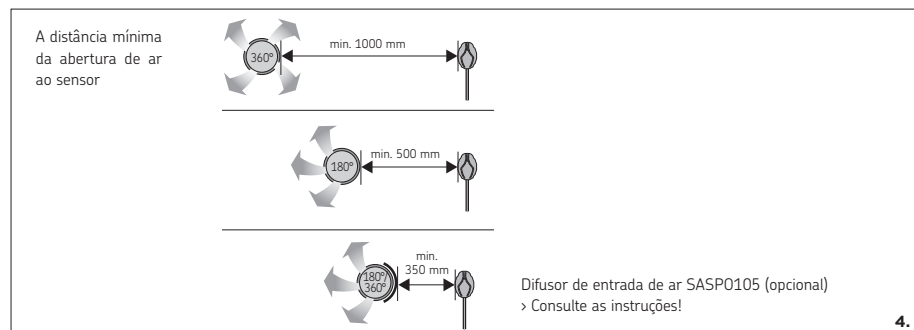
Instalação do sensor de temperatura WX232

As instruções abaixo são orientações gerais. Verifique sempre a localização correta do sensor de temperatura nas instruções de instalação do aquecedor. **NOTA! Caso seja fornecido um sensor de temperatura com o aquecedor, utilize-o e instale-o de acordo com as instruções. Caso contrário, utilize o sensor de temperatura fornecido com a unidade de controlo.**

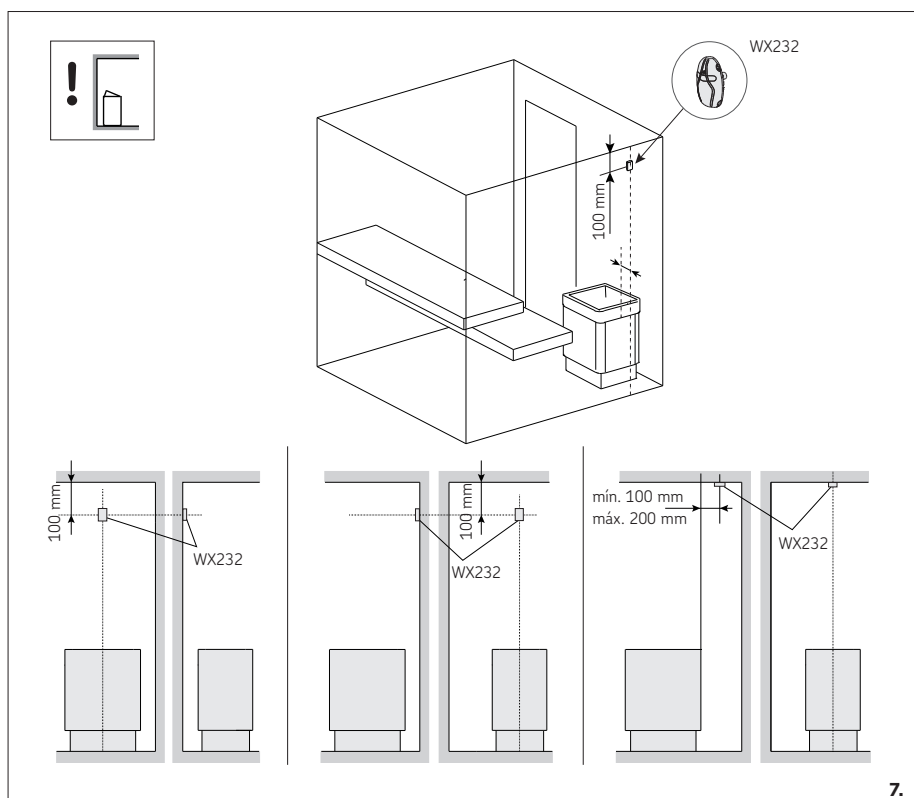
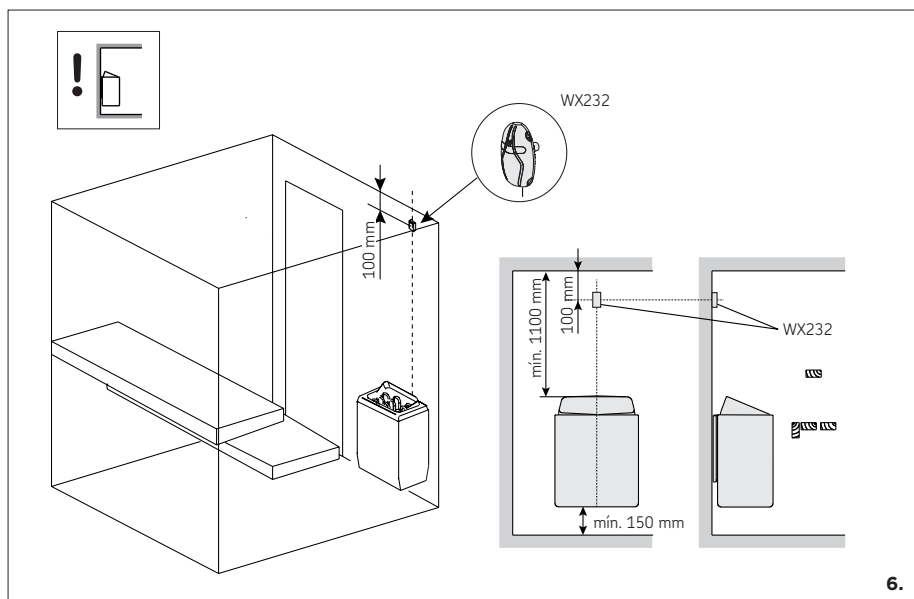
- **Aquecedores de montagem na parede (ver figura 6)**
Fixe o sensor de temperatura à parede por cima do aquecedor, ao longo da linha central vertical que está paralela às laterais do aquecedor, a uma distância de 100 mm do teto.
- **Aquecedores de montagem no chão (ver figura 7)**
Opção 1: Fixe o sensor de temperatura à parede por cima do aquecedor, ao longo da linha central vertical que está paralela às laterais do aquecedor, a uma distância de 100 mm do teto.
Opção 2: Fixe o sensor de temperatura ao teto por cima do aquecedor, a uma distância de 100-200 mm da linha central vertical do lado do aquecedor.

! O SENSOR DE TEMPERATURA DEVE SER SEMPRE INSTALADO NO LOCAL ESPECIFICADO. SE A DISTÂNCIA MÍNIMA DA ABERTURA DE ENTRADA DE AR NÃO FOR RESPEITADA, A VENTILAÇÃO DEVE SER ALTERADA!

! A ABERTURA DE ENTRADA DE AR DO ESPAÇO DE SAUNA NÃO DEVE ESTAR LOCALIZADA PERTO DO SENSOR DE TEMPERATURA. O fluxo de ar da válvula arrefece o ar no momento em que este chega ao sensor de temperatura, o que causará uma leitura incorreta. Consequentemente, o aquecedor de sauna pode aquecer demasiado. A distância mínima da abertura de ar ao sensor: figura 3.

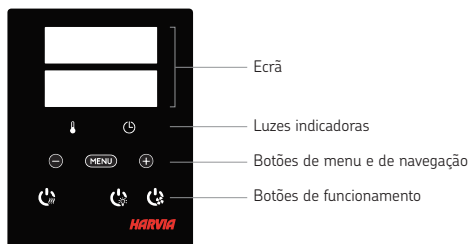






INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Painel de controlo



PT

 Temperatura	 Tempo de funcionamento	
 Diminuição do valor*	 Alteração de modo*	 Aumento do valor*
 E/S do aquecedor	 E/S da iluminação	 E/S do ventilador

* Mantenha premido para acelerar a alteração do valor.

Utilização do aquecedor

! CONSULTE OS AVISOS E NOTAS!

Quando o dispositivo está ligado à fonte de alimentação e o interruptor principal (« Componentes do sistema») é ligado, a unidade de controlo está em modo de espera e pronta a ser utilizada. As luzes de fundo dos botões de E/S acendem-se no painel de controlo.

Aquecedor LIGADO

 Ligue o aquecedor premindo o botão de E/S do aquecedor no painel de controlo.

Quando o aquecedor é ligado, o ecrã apresenta os valores previamente definidos durante cinco segundos. Quando se atinge a temperatura pretendida no espaço de sauna, os elementos de aquecimento desligam-se automaticamente. Para manter a temperatura pretendida, a unidade de controlo liga e desliga automaticamente os elementos de aquecimento durante determinados períodos. Se a eficiência do aquecedor for adequada e a sauna tiver sido construída corretamente, a sauna não demora mais do que uma hora a aquecer.

Aquecedor DESLIGADO

O aquecedor desliga-se e a unidade de controlo entra no modo de espera quando:

- o botão de E/S é premido
- o tempo de funcionamento tiver sido excedido ou
- ocorre um erro.

NOTA! É fundamental verificar se a unidade de controlo cortou a corrente do aquecedor depois de decorrido o tempo de funcionamento, se a desumidificação terminou ou se o aquecedor foi desligado manualmente.

Alteração das definições

- Estrutura do menu de definições e alteração das definições » *Ver Definições básicas* » *Ver Definições adicionais*.
- A temperatura programada e todos os valores das definições adicionais são armazenados na memória e aplicar-se-ão também da próxima vez que os dispositivos forem ligados.

Utilização de acessórios

A iluminação e a ventilação podem ser ligadas e desligadas separadamente das restantes funções.

Iluminação

Os cabos da iluminação do espaço de sauna podem ser ligados de modo a possibilitar o controlo a partir do painel de controlo. (Máx. 100 W)



Ligue/desligue as luzes premindo o botão do painel de controlo.

Ventilação

Caso haja um ventilador instalado no espaço de sauna, este pode ser ligado à unidade de controlo e pode ser controlado a partir do painel de controlo.



Ligue/desligue o ventilador premindo o botão do painel de controlo.

Interruptor de segurança e de porta

- O interruptor de segurança (por exemplo, Harvia SFE) consiste num dispositivo integrado ou instalado por cima do aquecedor que impede que este aqueça se, por exemplo, for colocada uma toalha (ou outro objeto que possa causar um incêndio) em cima do mesmo.
- O interruptor de porta (por exemplo, SAB00103) consiste num interruptor magnético instalado no caixilho da porta do espaço de sauna. Antes de utilizar o interruptor remoto, verifique o espaço de sauna e a zona perto do aquecedor. Feche a porta do espaço de sauna. O fecho da porta fecha o circuito do interruptor de porta e permite a ativação da utilização remota. A abertura da porta da sauna abre o circuito do interruptor de porta.
- A ligação dos interruptores é efetuada de acordo com as instruções do dispositivo a ser controlado.



NOTA! A LIGAÇÃO DOS INTERRUPTORES DE SEGURANÇA E DE PORTA APENAS PODE SER EFETUADA POR UM ELETRICISTA.

Interruptor remoto

Para controlar remotamente a entrada de alimentação do aquecedor, a unidade de controlo pode ser equipada com um interruptor remoto de ligar/desligar (por exemplo, automação de edifícios).

Bloqueio do painel

	Mantenha premidos os botões do aquecedor e da iluminação durante três segundos.
	É exibida no ecrã a indicação -CL-. O bloqueio do painel apenas pode ser ativado no modo de espera. O bloqueio do painel previne também o arranque remoto.

Definições básicas

	Modo básico (aquecedor ligado) A linha de cima indica a temperatura do espaço de sauna. A linha de baixo indica o tempo de funcionamento restante. Ambas as luzes indicadoras acendem.
	Prima o botão MENU para abrir o menu de definições.
	Temperatura do espaço de sauna O ecrã indica a definição de temperatura do espaço de sauna. A luz indicadora da temperatura fica intermitente. Altere a definição para a temperatura pretendida com os botões - e +. O intervalo é de 40-110 °C.
	Prima o botão MENU para aceder à definição seguinte.
	Tempo de funcionamento restante Prima os botões + e - para ajustar o tempo de funcionamento restante. <i>Exemplo: o aquecedor estará ligado durante 3 horas e 40 minutos.</i>

	Tempo predefinido (ativação com temporizador) • Prima o botão + até ultrapassar o tempo de funcionamento máximo. O símbolo do tempo predefinido fica intermitente no ecrã. • Selecione o tempo predefinido desejado com os botões - e +. O tempo é alterado em incrementos de 10 minutos. <i>Exemplo: o aquecedor ligar-se-á passados 10 minutos.</i>
	Prima o botão MENU para sair.
	Modo básico (funcionamento com tempo predefinido, aquecedor desligado) A diminuição do tempo predefinido restante é indicada até aparecer um zero, ligando-se o aquecedor em seguida.

Definições adicionais

	Unidade de controlo em espera A luz de fundo do botão de E/S acende-se no painel de controlo.
	Abra o menu de definições premindo simultaneamente os botões -, MENU e +. Mantenha-os premidos durante 5 segundos. NOTA! Os botões não acendem quando a unidade de controlo está no modo de espera.
	Definir a utilização do controlo remoto A definição da utilização do controlo remoto pode ser alterada com os botões - e +. As opções são "OFF" (sem interruptor de segurança), "SAFE" (segurança - interruptor de segurança) e "door" (porta - interruptor de porta). Confirme a seleção com o botão MENU. Definição do tempo de pausa. A mensagem "REST" (repouso) aparece no ecrã e, uns instantes depois, aparece "ON" (ligado) ou "OFF" (desligado). Utilize os botões + e - para alterar a definição. O tempo de pausa deve ser ativado, se a unidade de controlo for iniciada remotamente através de uma programação automática (por exemplo, um temporizador semanal).
	Prima o botão MENU para aceder à definição seguinte.
	Tempo de funcionamento máximo O tempo de funcionamento máximo pode ser alterado com os botões - e +. O intervalo é de 1-12 horas (6 horas*)). <i>Exemplo: o aquecedor estará ligado durante 6 horas a partir do arranque. (O tempo de funcionamento restante pode ser alterado)</i> *) Definição de fábrica
	Prima o botão MENU para aceder à definição seguinte.

	Ajuste da leitura do sensor A leitura pode ser corrigida em +/- 10 unidades. O ajuste não afeta diretamente o valor da temperatura medida, mas altera a curva de medição.
	Prima o botão MENU para aceder à definição seguinte.
	Memória para falhas de energia A memória para falhas de energia pode ser ligada ou desligada*). • Quando está ligada, o sistema arranca novamente após um corte de energia. • Quando está desligada, o corte de energia desliga o sistema. É necessário premir o botão de E/S para reiniciar. • Os regulamentos de segurança para a utilização da memória variam em função da região. *) Definição de fábrica
	Prima o botão MENU para aceder à definição seguinte.
Desumidificação da sauna em curso	Intervalo de desumidificação da sauna O intervalo de desumidificação da sauna pode ser ligado ou desligado*. O intervalo tem início quando os dispositivos são desligados nos botões de E/S ou quando termina o tempo de funcionamento definido. Durante o intervalo • o aquecedor está ligado • a temperatura do espaço de sauna é definida como 40 °C. • Se um ventilador estiver ligado à unidade de controlo, este também estará ligado. A duração do intervalo é de 45 minutos. Quando o tempo se esgota, os dispositivos desligam-se automaticamente. O intervalo também pode ser interrompido manualmente a qualquer momento, premindo o botão de E/S. A desumidificação ajuda a manter a sauna em boas condições. *) Definição de fábrica
	Prima o botão MENU. A unidade de controlo passa para o modo de espera.

Utilização remota

De acordo com a norma de produtos IEC/EN 60335 -2-53 que regulamenta os aquecedores elétricos de sauna, pode ser utilizada uma unidade de controlo para controlar remotamente o aquecedor, desde que o aquecedor ou a porta do espaço de sauna estejam equipados com um interruptor de proteção (um interruptor de segurança ou de porta), ou com um aquecedor de sauna que cumpra a norma 19.101 da IEC/EN 60335-2-53 (isto está assinalado no manual do aquecedor de sauna).

Utilização remota sem interruptor de segurança:

1. Apenas aparelhos de aquecimento para saunas públicas que sejam objeto de vigilância permanente.
2. Os aquecedores de sauna que cumpram o requisito 19.101 da norma IEC/EN 60335-2-53 (assinalado no manual do aquecedor de sauna) podem ser ativados remotamente sem um interruptor de segurança da porta.
3. Com combinação de aquecedor de sauna e interruptor de segurança.

Utilização remota com o interruptor de segurança

O interruptor de segurança impede que o aquecedor aqueça se, por exemplo, for colocada uma toalha (ou outro objeto que possa causar um incêndio) em cima do mesmo. O aquecedor pode ser ligado remotamente se o circuito do interruptor de segurança estiver fechado. Se o circuito estiver aberto, é exibida a mensagem "SAFE" (segurança) e o aquecedor não arranca.

Utilização remota com o interruptor de porta

O modo de utilização remota deve ser ativado premindo o botão do aquecedor durante três segundos. Se o circuito do interruptor de porta estiver aberto, o modo de utilização remota será ativado passados 30 segundos (o temporizador de 30 segundos permite que a utilização remota seja ativada mesmo quando o painel de controlo está instalado no interior do espaço de sauna). É exibida a mensagem de estado "rc", bem como o tempo restante para a ativação da utilização remota. Os botões do aquecedor e do vaporizador (caso a função do vaporização seja possível) ficam intermitentes. Passados 30 segundos, a mensagem "rc on" (controlo remoto ligado) é exibida no ecrã e o aquecedor pode agora ser ligado com um interruptor remoto. Se o circuito do interruptor de porta estiver aberto ou se a porta for aberta enquanto o modo de utilização remota estiver ativo, é exibida a mensagem "door open" (porta aberta) e a unidade de controlo volta ao modo de espera.

Tempo predefinido

Se a unidade de controlo tiver um tempo de atraso predefinido, não é possível controlá-la com um interruptor remoto. Depois de decorrido o tempo de atraso predefinido e de o aquecedor estar ligado, este pode ser desligado com um interruptor remoto.

Desumidificação:

Quando o aquecedor é desligado e a desumidificação está ativada, esta inicia-se e não é possível interrompê-la remotamente. Quando a desumidificação está em curso e é utilizado um interruptor de segurança, o aquecedor pode ser ligado remotamente. Se for utilizado um interruptor de porta, não é possível ligar o aquecedor remotamente, uma vez que o modo de utilização remota tem de ser reativado, mantendo premido o botão do aquecedor da unidade de controlo durante três segundos.

Modo de poupança de energia

Se nenhum botão for premido durante 30 minutos, o modo de poupança de energia é ativado. Apenas o botão do aquecedor fica aceso (e "rc on" [controlo remoto ligado], se o modo de utilização remota estiver ativo).

Tempo de pausa (6 h)

Quando o aquecedor é desligado, a mensagem de estado "REST" (repouso) é exibida no ecrã do painel de controlo. Esta funcionalidade evita que o aquecedor se ligue automaticamente durante um arranque com temporizador ou um relógio semanal, **se tiverem passado menos de 6 horas desde a última vez que o aquecedor foi desligado.**



NOTA! A SAUNA DEVE SER TOTALMENTE CONTROLADA SE A DEFINIÇÃO DO TEMPO DE REPOUSO ESTIVER DESATIVADA.

Resolução de problemas

MENSAGENS DE ESTADO		
door open (porta aberta)	O circuito do interruptor de porta está aberto	Feche a porta do espaço de sauna
SAFE (segurança)	O circuito do interruptor de segurança está aberto	Retire o objeto de cima do interruptor de segurança
REST (repouso)	Tempo de pausa ativo	-
rc on (controlo remoto ligado)	Controlo remoto ativado	-

Se ocorrer um erro, a alimentação do aquecedor será cortada e o painel de controlo exibirá uma mensagem de erro E(número), o que auxilia na resolução de problemas.



TODAS AS OPERAÇÕES DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA DEVEM SER EFETUADAS POR PESSOAL DE MANUTENÇÃO PROFISSIONAL!

MENSAGENS DE ERRO		
	Descrição	Solução
E1	O circuito de medição do sensor de temperatura está avariado.	Verifique se os fios vermelho e amarelo do sensor de temperatura e as respetivas ligações apresentam falhas.
E2	O circuito de medição do sensor de temperatura entrou em curto-circuito.	Verifique se os fios vermelho e amarelo do sensor de temperatura e as respetivas ligações apresentam falhas.
E3	O circuito de medição do dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento está avariado.	Prima o botão de reposição do dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento. Verifique se os fios azul e branco do sensor de temperatura e as respetivas ligações apresentam falhas.
E9	Falha na ligação entre o painel de controlo e a unidade de alimentação.	Verifique o cabo e os conectores.

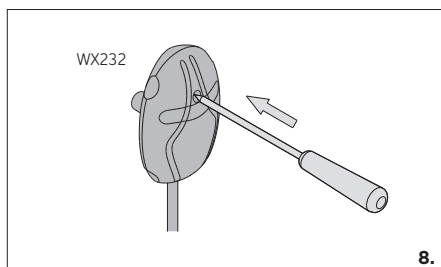
Reposição do dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento

CONSULTE OS AVISOS E NOTAS!



NOTA! O MOTIVO DA DESATIVAÇÃO DEVE SER DETERMINADO ANTES DE SE PREMIR O BOTÃO.

A caixa do sensor (WX232) contém um sensor de temperatura e um dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento. Se a temperatura no ambiente do sensor subir demasiado, o dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento corta a alimentação do aquecedor. A reposição do dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento é mostrada na figura 8.



8.





[Harvia spare parts and other components: spareparts.harvia.com](https://spareparts.harvia.com)



HARVIA

GLOBAL: HARVIA | P.O.Box 12 | Teollisuustie 1-7 | 40951 Muurame | FINLAND | +358 207 464 000
| harvia@harvia.com | www.harvia.com **CENTRAL EUROPE:** Sentiotec GmbH | Division of
Harvia Group | Wartenburger Straße 31, A-4840 Vöcklabruck | T +43 (0) 7672 22
900-50 | F -80 | info@sentiotec.com | www.sentiotec.com